



BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**
MANUEL D'UTILISATION **FR**
MANUALE OPERATORE **IT**
OPERATOR'S MANUAL **EN**

HUSQVARNA AUTOMOWER **®**
305/308/320/330X

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Mähroboter benutzen.

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte.

Prima di usare il rasaerba robotizzato, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di averne compreso le relative istruzioni.

Please read the Operator's Manual carefully and make sure you understand the instructions before using the robotic lawnmower.



MEMO

Seriennummer / Numéro de série / Numero di serie / Serial number:	_____
PIN-Code / Code PIN / Codice PIN / PIN code:	_____
Händler / Revendeur / Rivenditore / Dealer:	_____
Telefonnummer des Händlers: Numéro de téléphone du concessionnaire : Numero di telefono del rivenditore: Dealer's telephone number:	_____

DE: Bei einem Diebstahl des Mähroboters sollten Sie die Husqvarna Gruppe umgehend informieren. Setzen Sie sich mit Ihrem örtlichen Händler in Verbindung und geben Sie die Produkt-Seriennummer an. Auf diese Weise kann das Gerät in einer internationalen Datenbank als gestohlen registriert werden. Dies ist eine wichtige Maßnahme zum Diebstahlschutz, die dem Kauf und Verkauf gestohlener Mähroboter entgegenwirken soll.

Die Seriennummer des Produkts ist 9-stellig und ist auf dem Typenschild (auf der Innenseite der Display-Abdeckung) und der Produktverpackung angegeben.

FR : En cas de vol du robot de tonte, il est important de le signaler à Husqvarna Group AB. Contactez votre revendeur local et fournissez-lui le numéro de série du produit afin qu'il soit enregistré comme produit volé dans la base de données internationale. Il s'agit d'une étape importante de la procédure de protection contre le vol permettant de réduire l'intérêt à acheter et à vendre des robots de tonte volés.

Le numéro de série du produit comporte neuf chiffres et il est indiqué sur sa plaque d'identification (à l'intérieur du capot de l'écran) et sur son emballage.

IT: Se il rasaerba robotizzato è stato rubato, è importante informare Husqvarna Group AB. Contattare il rivenditore locale e fornire il numero di serie del prodotto in modo che possa essere registrato come rubato in un database internazionale. Si tratta di una fase importante della procedura di protezione dai furti dei rasaerba robotizzati che scoraggia la compravendita di rasaerba robotizzati rubati.

Il numero di serie del prodotto è composto da nove cifre ed è riportato sulla targhetta identificativa del prodotto (all'interno del coperchio del display) e sull'imballaggio del prodotto.

EN: If the robotic lawnmower is stolen, it is important to notify Husqvarna Group AB of this. Contact your local dealer and provide the product's serial number so that it can be registered as stolen in an international database. This is an important step in the robotic lawnmower's theft protection which reduces interest in the buying and selling of stolen robotic lawnmowers.

The product's serial number consists of nine digits and is shown on the product rating plate (found on the inside of the display cover) and the product's packaging.

DE

1 Einführung und Sicherheit	
1.1 Einführung	
1.2 Symbole auf dem Produkt	
1.3 Symbole in der Bedienungsanleitung	
1.4 Sicherheitshinweise	
2 Vorstellung	
2.1 Aufbau des Geräts	
2.2 Funktion	
2.3 Einstellen der Schnitthöhe	
3 Bedientafel	
3.1 Bedientafel am Automower® 305/308	
3.2 Bedientafel am Automower® 320/330X	
3.3 PARK-Taste der Ladestation	
4 Menüfunktionen	
5 Garantiebedingungen	
6 Wartung	
6.1 Rengöring	
6.2 Ladestation	
6.3 Batterie	
7 Fehlerbehebung	
8 Umweltinformationen	
9 Technische Daten	
10 EG-Konformitätserklärung	
10.1 EU-Konformitätserklärung (nur gültig für die europäischen Versionen)	

IT

1 Introduzione e sicurezza	
1.1 Introduzione	
1.2 Simboli riportati sul prodotto	
1.3 Simboli riportati nel manuale operatore	
1.4 Istruzioni di sicurezza	
2 Presentazione	
2.1 Identificazione delle parti	
2.2 Funzionamento	
2.3 Regolazione dell'altezza di taglio	
3 Pannello di comando	
3.1 Pannello di comando Automower® 305/308	
3.2 Pannello di comando Automower® 320/330X	
3.3 Pulsante di parcheggio della stazione di ricarica	
4 Opzioni dei menu	
5 Termini di garanzia	
6 Manutenzione	
6.1 Rengöring	
6.2 Stazione di ricarica	
6.3 Batteria	
7 Risoluzione dei problemi	
8 Informazioni di carattere ambientale	
9 Dati tecnici	
10 Dichiarazione di conformità CE	
10.1 Dichiarazione di conformità CE (valida unicamente per le versioni europee)	

FR

4 1 Introduction et sécurité	17
4 1.1 Introduction	17
4 1.2 Symboles concernant le produit	17
4 1.3 Symboles dans le manuel d'utilisation	17
5 1.4 Instructions de sécurité	18
7 2 Présentation	20
7 2.1 Qu'est-ce que c'est ?	20
9 2.2 Fonctionnement	22
9 2.3 Réglage de la hauteur de coupe	23
10 3 Panneau de commande	23
10 3.1 Panneau de commande Automower® 305/308	23
11 3.2 Panneau de commande Automower® 320/330X	24
12 3.3 Bouton PARK de la station de charge	25
12 4 Fonctions du menu	25
13 5 Conditions de garantie	26
13 6 Maintenance	26
13 6.1 Nettoyage	26
13 6.2 Station de charge	26
13 6.3 Batterie	26
13 7 Dépannage	27
14 8 Informations environnementales	27
15 9 Caractéristiques techniques	28
16 10 Déclaration de conformité CE	29
16 10.1 Déclaration de conformité CE (uniquement applicable aux versions européennes)	29

EN

30 1 Introduction and safety	43
30 1.1 Introduction	43
30 1.2 Symbols on the product	43
30 1.3 Symbols in the Operator's Manual	43
31 1.4 Safety instructions	44
33 2 Presentation	46
33 2.1 What is what?	46
35 2.2 Function	48
36 2.3 Adjusting the cutting height	49
36 3 Control panel	49
36 3.1 Control panel Automower® 305/308	49
37 3.2 Control panel Automower® 320/330X	50
38 3.3 The charging station's PARK button	51
38 4 Menu functions	51
39 5 Guarantee terms	52
39 6 Maintenance	52
39 6.1 Rengöring	52
39 6.2 Charging station	52
39 6.3 Battery	52
40 7 Troubleshooting	53
40 8 Environmental information	53
41 9 Technical Data	54
42 10 EC Declaration of Conformity	55
42 10.1 EC declaration of conformity (Only applicable to European versions)	55

1 Einführung und Sicherheit

1.1 Einleitung

In dieser Bedienungsanleitung sind wichtige Informationen zum Betrieb des Mähroboters kurz zusammengefasst. Eine vollständige Bedienungsanleitung befindet sich auf der mitgelieferten DVD. Dort finden Sie weitere Informationen zu den Themen Installation, Menüs, Gartenbeispiele, Wartung und Fehlersuche. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie die vollständige Bedienungsanleitung als Druckversion wünschen.

Ergänzende Informationen zur Bedienungsanleitung finden Sie auf der Automower®-Website unter www.automower.com. Hier finden Sie Hilfen und Anleitungen für die Verwendung.

Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

Um das Lesen dieser Bedienungsanleitung zu erleichtern, haben wir die Darstellung der Texte wie folgt gewählt:

- Texte, die *kursiv* geschrieben sind, werden entweder im Display des Mähroboters angezeigt, oder es sind Verweise auf einen anderen Abschnitt in der Bedienungsanleitung.
- Wörter, die **fett** gedruckt sind, stehen für die Tasten der Mähroboter-Tastatur.
- Wörter in GROSSBUCHSTABEN und *kursiver* Schrift geben die Position des Hauptschalters und die verschiedenen, für den Mähroboter verfügbaren Betriebsmodi an.

WICHTIGE INFORMATION

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Mähroboter benutzen.



WARNUNG

Der Mähroboter kann bei unsachgemäßem Gebrauch eine Gefahr darstellen. Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Rasenmäherklingen fern. Halten Sie stets mit Ihren Händen und Füßen einen sicheren Abstand zum Gehäuse ein, solange dieser in Betrieb ist.



WARNUNG

Benutzen Sie den Mähroboter niemals, wenn sich Personen und insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe des Mähbereichs befinden.

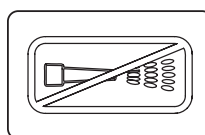
1.2 Symbole auf dem Produkt

Die folgenden Symbole befinden sich auf dem Mähroboter. Schauen Sie sich diese genau an.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Mähroboter benutzen. Die Warn- und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung müssen genau beachtet werden, damit der Mähroboter sicher und effizient verwendet werden kann.

Der Mähroboter startet nur, wenn der Hauptschalter auf 1 steht und Sie den korrekten PIN-Code eingegeben haben. Schalten Sie vor Inspektions- und/oder Wartungsarbeiten den Hauptschalter auf 0.

Halten Sie stets einen Sicherheitsabstand zum Mähroboter ein, solange dieser in Betrieb ist. Halten Sie Hände und Füße von den rotierenden Rasenmäherklingen fern. Halten Sie stets mit Ihren Händen und Füßen einen sicheren Abstand zum Gehäuse des Mähroboters ein, solange dieser in Betrieb ist.



Reinigen Sie den Mähroboter weder mit einem Hochdruckreiniger noch unter fließendem Wasser.



Setzen oder stellen Sie sich nicht auf den Mähroboter.



Dieses Produkt erfüllt die geltenden CE-Richtlinien.



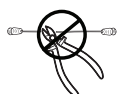
Lärmemission. Die Lärmemissionen des Produkts werden im Kapitel „Technische Daten“ und auf dem Typenschild angegeben.



Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den örtlich geltenden Regelungen entsorgt wird.



Das Chassis enthält Bauteile, die empfindlich gegenüber elektrostatischer Entladung (electrostatic discharge = ESD) sind. Das Chassis ist auch ein wesentlicher Bestandteil der Mähroboter-Konstruktion und muss professionell neu versiegelt werden, wenn das Produkt im Freien verwendet werden soll. Aus diesem Grund darf das Chassis ausschließlich von autorisierten Servicetechnikern geöffnet werden. Wenn sie das Siegel zerstören, kann das zu teilweisem oder vollständigem Erlöschen der Garantie führen.



Das Niederspannungskabel darf weder gekürzt, verlängert noch gespleißt werden.



Benutzen Sie keinen Trimmer in der Nähe des Niederspannungskabels. Gehen Sie beim Trimmen von Kanten, an denen die Kabel verlegt sind, vorsichtig um.

1.3 Symbole in der Bedienungsanleitung

- Ein Warnkästchen weist Sie auf die Verletzungsgefahr bei Nichtbeachtung der Anweisungen hin.



WARNUNG

Text

- Ein Kästchen warnt vor möglichen Materialschäden bei Nichtbeachtung der Anweisungen. Das Kästchen warnt Sie auch vor möglichen Benutzerfehlern.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Text

1.4 Sicherheitsanweisungen

Gebrauch

Der Mähroboter ist zum Mähen von Gras auf offenen und ebenen Flächen bestimmt. Er darf nur mit dem durch den Hersteller empfohlenen Zubehör verwendet werden. Andere Verwendungsarten sind nicht zulässig. Die Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Betrieb/Wartung und Reparatur sind genau einzuhalten.

Benutzen Sie den Mähroboter niemals, wenn sich Personen und insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe des Mähbereichs befinden. Wenn sich Personen oder Haustiere im Schnittbereich befinden, wird empfohlen, den Mähroboter so zu programmieren, dass er betrieben wird, wenn sich keine Personen im Schnittbereich befinden, z. B. während der Nacht.

Der Mähroboter darf nur von Personen betrieben, gewartet und repariert werden, die mit dessen Eigenschaften und den beim Gebrauch einzuhaltenen Sicherheitsvorschriften völlig vertraut sind. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie den Mähroboter benutzen.

Es ist verboten, das Originaldesign des Mähroboters zu verändern. Alle diesbezüglichen Veränderungen erfolgen auf eigene Gefahr.

Stellen Sie sicher, dass sich keine Steine, Äste, Werkzeuge, Spielzeuge oder andere Gegenstände auf dem Rasen befinden, die die Klängen beschädigen. Der Mähroboter kann an Gegenständen auf dem Rasen hängenbleiben und sich u. U. nicht selbständig davon befreien, so dass der Gegenstand entfernt werden muss, bevor der Mäher weiter mähen kann.

Starten Sie den Mähroboter den Anweisungen entsprechend. Wenn der Hauptschalter auf 1 steht, achten Sie darauf, dass sich Ihre Hände und Füße nicht in der Nähe der rotierenden Messer befinden. Halten Sie Ihre Hände und Füße von der Unterseite des Mähroboters fern.

Heben Sie den Mähroboter niemals hoch und tragen Sie ihn niemals, wenn der Hauptschalter auf Position 1 steht.

Lassen Sie den Mähroboter von keiner Person bedienen, die nicht weiß, wie der Mähroboter funktioniert und sich verhält.

Der Mähroboter darf niemals mit Personen oder anderen Lebewesen kollidieren. Wenn eine Person oder ein anderes Lebewesen in den Fahrgang des Mähroboters gelangt, muss er sofort angehalten werden.

Legen Sie nichts auf das Gehäuse des Mähroboters oder seine Ladestation.

Der Mähroboter darf nicht mit beschädigtem Messerteller oder Gehäuse betrieben werden. Darüber hinaus darf er auch nicht mit beschädigten Klängen, Schrauben oder Kabeln betrieben werden.

Benutzen Sie den Mähroboter nicht, wenn der Hauptschalter nicht funktioniert.

Schalten Sie den Mähroboter stets über den Hauptschalter aus, wenn der Mähroboter nicht gebraucht wird. Der Mähroboter startet nur, wenn der Hauptschalter auf 1 steht und Sie den korrekten PIN-Code eingegeben haben.

Der Mähroboter darf nicht gleichzeitig mit einem Rasensprenger eingesetzt werden. Benutzen Sie in diesem Fall die Timer-Funktion, damit Rasensprenger und Mähroboter nicht gleichzeitig in Betrieb sind.

Husqvarna AB übernimmt keine Garantie für die vollständige Kompatibilität zwischen dem Mähroboter und anderen kabellosen Systemen wie Fernbedienungen, Sendern, im Boden verlegten elektrischen Umzäunungen von Viehweiden o. Ä.

Der integrierte Alarm ist sehr laut. Seien Sie vorsichtig, insbesondere wenn der Mähroboter im Innenbereich benutzt wird.

Anschluss des Transformators

Beachten Sie bei der Aufstellung des Transformators folgende Faktoren:

- Nahe der Ladestation
- Vor Regen geschützt
- Keine direkte Sonneneinstrahlung

Achten Sie beim Anschluss des Transformators an Steckdosen im Freibereich darauf, dass diese für den Betrieb im Freien zugelassen sind. Es wird empfohlen, beim Anschluss des Transformators an die Steckdose einen Erdschlusstrennschalter zu verwenden.

Das Niederspannungskabel darf unter keinen Umständen gekürzt oder verlängert werden. Verlegen Sie das Niederspannungskabel so, dass die Messer am Messerteller dieses nicht berühren können.

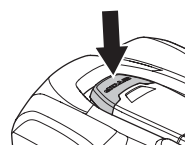
Der Transformator darf keinesfalls in einer Höhe montiert werden, bei der die Gefahr besteht, dass er in Wasser eintaucht (in einer Höhe von mindestens 30 cm vom Boden). Der Transformator darf nicht auf den Boden gestellt werden.

Transport

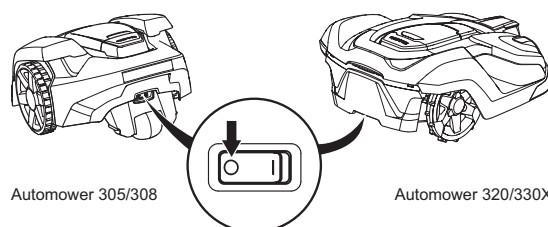
Benutzen Sie die Originalverpackung, wenn der Mähroboter über lange Strecken transportiert werden soll.

Um ihn innerhalb des Arbeitsbereichs sicher zu bewegen oder ihn daraus zu entfernen, gilt Folgendes:

1. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um den Mähroboter anzuhalten. Wenn eine mittlere oder hohe Sicherheitsstufe eingestellt wurde, muss der PIN-Code eingegeben werden. Der PIN-Code besteht aus vier Ziffern und wird beim ersten Starten des Mähroboters festgelegt.



2. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position 0.



3. Halten Sie dabei den Mähroboter stets so, dass der Messerteller von Ihrem Körper entfernt ist.



Automower 305/308



Automower 320/330X

WICHTIGE INFORMATIONEN

Heben Sie den Mähroboter nicht an, wenn er in der Ladestation geparkt ist. Dadurch können die Ladestation und/oder der Mähroboter beschädigt werden. Drücken Sie STOP und ziehen Sie zuerst den Mähroboter aus der Ladestation; danach können Sie den Rasenmäher anheben.

Wartung



WARNUNG

Wenn der Mähroboter umgedreht ist, muss sich der Hauptschalter immer in Position 0 befinden. Der Hauptschalter muss sich während aller Arbeiten am Chassis des Mähroboters, wie Reinigung oder Austauschen der Klingen in Position 0 befinden.

Überprüfen Sie den Mähroboter jede Woche und tauschen Sie beschädigte oder verschlissene Teile aus. Folgendes muss bei der wöchentlichen Inspektion durchgeführt werden:

1. Befreien Sie die Ladestation von Gras, Blättern, Zweigen und anderen Gegenständen, die das Andocken des Mähroboters an der Ladestation erschweren könnten.
2. Stellen Sie den Hauptschalter auf Position 0 und ziehen Sie Schutzhandschuhe an.
3. Drehen Sie den Mähroboter um. Folgende Punkte prüfen:
 - Reinigen Sie die Räder und Achsen. Gras auf den Antriebsrädern kann den Betrieb an Steigungen beeinträchtigen.
 - Gehäuse, Chassis und Schneidsystem reinigen. Gras, Blätter und andere Gegenstände, die das Produkt belasten, beeinträchtigen die Leistung.
 - Sicherstellen, dass alle Klingen intakt sind. Stellen Sie sicher, dass sich die Mähmesser frei bewegen können. Selbst wenn die Klingen intakt sind, müssen sie für ein optimales Mähergebnis und geringen Energieverbrauch regelmäßig ausgetauscht werden. Tauschen Sie ggf. Klingen und Schrauben immer alle gleichzeitig aus, damit die rotierenden Teile gewuchtet bleiben.



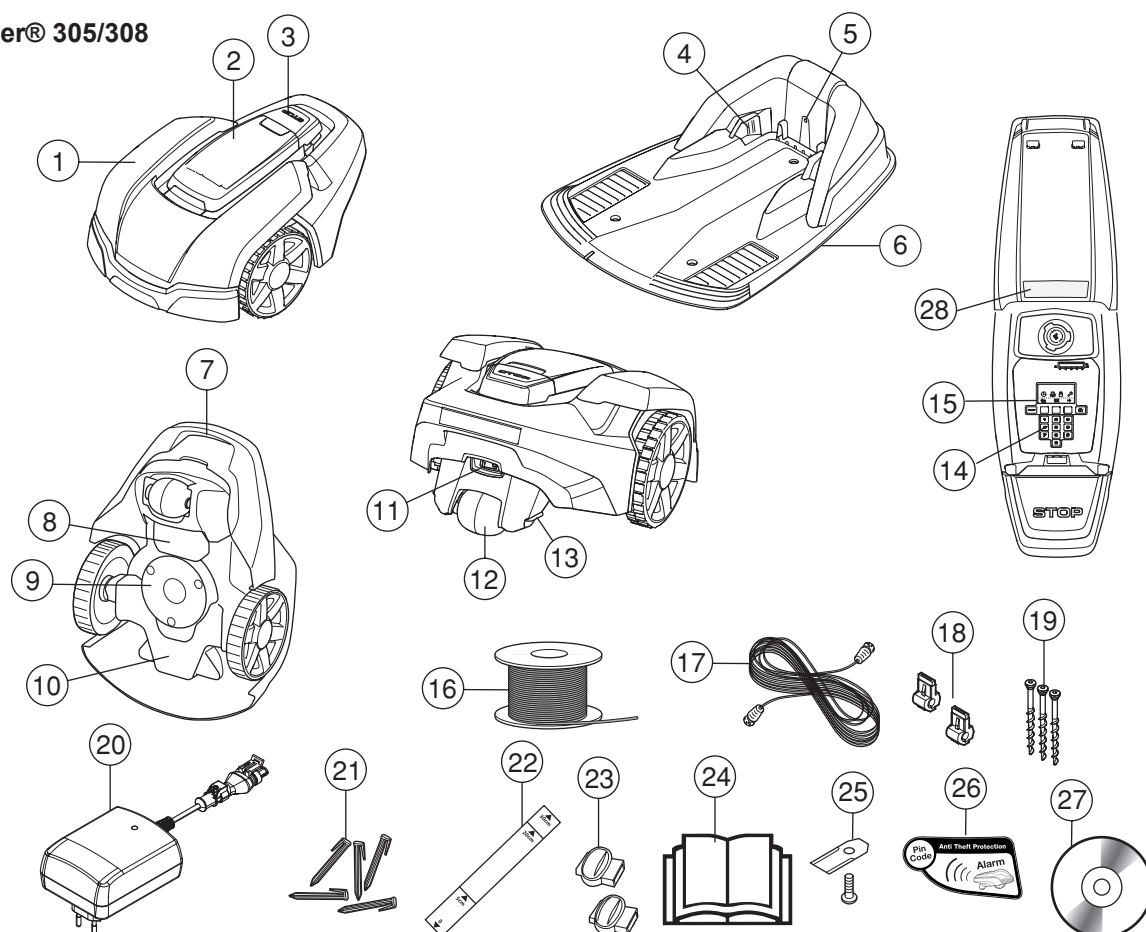
WARNUNG

Verwenden Sie stets Originalklingen und Originalschrauben für den Austausch. Wenn nur die Klingen ausgetauscht werden und die Schrauben weiterhin genutzt werden, kann dies zu einem Verschleiß der Schrauben beim Mähen und Schneiden führen. Die Klingen können dann aus dem Gehäuse getrieben werden und schwere Verletzungen verursachen.

2 Vorstellung

2.1 Aufbau des Geräts

Automower® 305/308

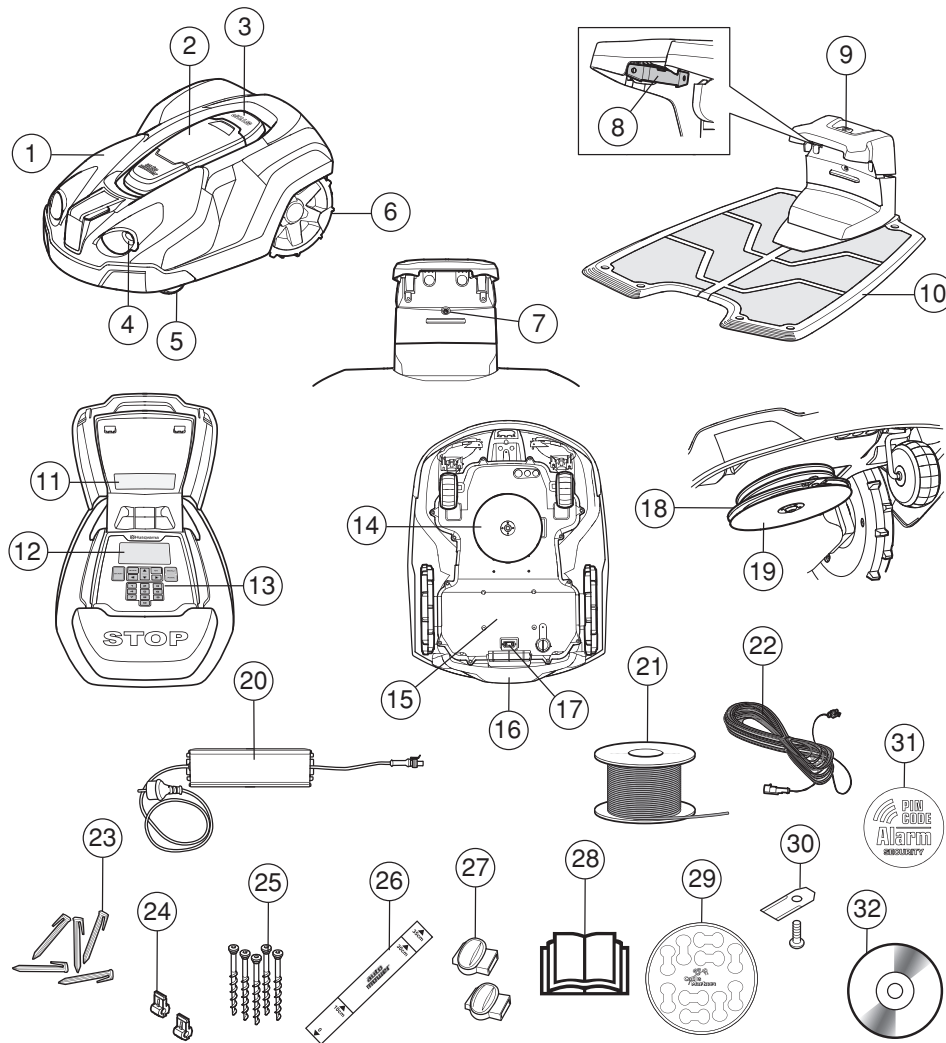


Die Nummern in der Abbildung stehen für Folgendes:

- | | |
|---|--|
| 1. Gehäuse | 15. Display |
| 2. Abdeckung für Display, Tastatur und Schnittstellenverstellung | 16. Schleifenkabel für Begrenzungskabel und Suchkabel |
| 3. STOP-Taste/Sperrschalter zum Öffnen der Abdeckung | 17. Niederspannungskabel |
| 4. Ladekontakte | 18. Verbinder zum Anschließen des Schleifenkabels an die Ladestation |
| 5. LED für Funktionsprüfung der Ladestation, des Begrenzungskabels und des Suchkabels | 19. Schrauben zum Befestigen der Ladestation |
| 6. Ladestation | 20. Transformator (kann marktabhängig unterschiedlich aussehen) |
| 7. Tragegriff | 21. Haken |
| 8. Batterieabdeckung | 22. Messhilfe für die Installation des Begrenzungskabels (die Messhilfe wird aus dem Karton gebrochen) |
| 9. Messerteller | 23. Verbinder für Schleifenkabel |
| 10. Chassisgehäuse mit Elektronik, Batterie und Motoren | 24. Bedienungsanleitung und Kurzanleitung |
| 11. Hauptschalter | 25. Zusätzliche Klingen |
| 12. Hinterrad | 26. Alarm Aufkleber |
| 13. Ladekontakte | 27. DVD-Rom mit vollständigem Benutzerhandbuch |
| 14. Tastatur | 28. Typenschild |

GERMAN

Automower® 320/330X



Die Nummern in der Abbildung stehen für Folgendes:

- | | |
|---|--|
| 1. Gehäuse | 17. Hauptschalter |
| 2. Abdeckung für Display und Tastatur. | 18. Messerteller |
| 3. Stop-Taste/Sperrschalter zum Öffnen der Abdeckung | 19. Gleitplatte |
| 4. Befestigung für Zubehör, z. B. Scheinwerfer (nicht erhältlich für Automower® 320) | 20. Transformator |
| 5. Vorderrad | 21. Schleifenkabel für Begrenzungskabel und Suchkabel |
| 6. Hinterräder | 22. Niederspannungskabel |
| 7. LED für Funktionsprüfung der Ladestation, des Begrenzungskabels und des Suchkabels | 23. Haken |
| 8. Ladekontakte | 24. Verbinder für Schleifenkabel |
| 9. Park-Taste (nicht erhältlich für Automower® 320) | 25. Schrauben zum Befestigen der Ladestation |
| 10. Ladestation | 26. Messhilfe für die Installation des Begrenzungskabels (die Messhilfe wird aus dem Karton gebrochen) |
| 11. Typenschild | 27. Verbinder für das Schleifenkabel |
| 12. Display | 28. Bedienungsanleitung und Kurzanleitung |
| 13. Tastatur | 29. Kabeletiketten |
| 14. Schneidsystem | 30. Zusätzliche Klingen |
| 15. Chassisgehäuse mit Elektronik, Batterie und Motoren | 31. Alarm Aufkleber |
| 16. Griff | 32. DVD-Rom mit vollständigem Benutzerhandbuch |

2.2 Funktion

Kapazität

Der Mähroboter wird für Rasenflächen bis zu folgender Größe empfohlen:

- 500 m²: Automower® 305
- 800 m²: Automower® 308
- 2200 m²: Automower® 320
- 3200 m²: Automower® 330X

Die Größe der Rasenfläche, die der Mähroboter bearbeiten kann, hängt hauptsächlich vom Zustand der Klingen sowie von Grasart, Wuchsgeschwindigkeit und Feuchtigkeit ab. Darüber hinaus ist auch die Form des Gartens von entscheidender Bedeutung. Wenn der Garten hauptsächlich aus einer freien Rasenfläche besteht, kann der Mähroboter pro Stunde mehr mähen, als wenn der Garten aus verschiedenen kleinen Rasenflächen mit vielen Bäumen, Blumenbeeten und Passagen besteht.

Ein vollständig aufgeladener Mähroboter mäht je nach Modell, Alter der Batterie und Grasdicke etwa 40 bis 170 Minuten. Anschließend lädt sich der Mähroboter für die Dauer von 50 bis 90 Minuten auf. Die Ladezeit kann in Abhängigkeit von verschiedenen Faktoren, u. a. der Umgebungstemperatur, unterschiedlich sein.

Mähtechnik

Das Mähsystem des Husqvarna-Mähroboters basiert auf einem effizienten und energiesparenden Prinzip. Im Unterschied zu vielen herkömmlichen Rasenmähern schneidet der Mähroboter das Gras ab, anstatt es abzuschlagen.

Um die bestmöglichen Ergebnisse zu erzielen, empfehlen wir Ihnen, den Mähroboter hauptsächlich bei trockenem Wetter mähen zu lassen. Der Mähroboter von Husqvarna kann auch bei Regen mähen. Nasses Gras bleibt jedoch leichter im Mähroboter hängen. Außerdem steigt das Risiko, dass der Mähroboter an steilen Hängen ins Rutschen kommt.

Die Klingen müssen für ein optimales Mähergebnis stets in gutem Zustand sein. Um die Klingen solange wie möglich scharf zu halten, ist es wichtig, dass sich keine Äste, kleinen Steine oder andere Gegenstände, die die Klingen beschädigen könnten, auf dem Rasen befinden. Tauschen Sie die Klingen regelmäßig aus. *Informationen zum Austausch der Klingen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten DVD.*

Arbeitsmethode

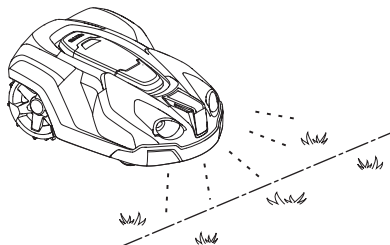
Der Mähroboter mäht den Rasen selbstständig. Die Mähphasen wechseln sich ständig mit Ladephasen ab.

Der Mähroboter beginnt nach der Ladestation zu suchen, wenn die Batterieladung zu schwach wird. Der Mähroboter mäht nicht, während er nach der Ladestation sucht.

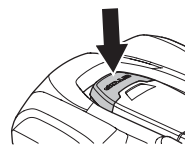
Wenn die Batterie vollständig geladen ist, verlässt der Mähroboter die Ladestation und beginnt an einem Ort im Garten zu mähen, an dem er zuletzt nicht gemäht hat. Der Ort wird von dem integrierten GPS-Empfänger bestimmt. Diese Funktion ist nur für den Automower® 330X verfügbar. Bei den anderen Modellen müssen Sie unter Umständen die Ausfahrteinstellungen manuell festlegen, um einen gleichmäßigen Rasenschnitt sicherzustellen, siehe Kapitel 6 „Menüfunktionen“ in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten DVD.

Wenn der Mähroboter auf ein Hindernis stößt, dreht er um und schlägt eine neue Richtung ein.

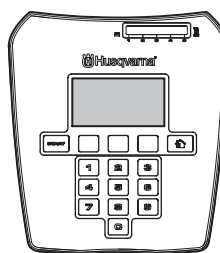
Mittels Sensoren vorne und hinten erkennt der Mähroboter, wann er sich dem Begrenzungskabel nähert. Der Automower® 305/308 fährt bis zu 28 Zentimeter über das Kabel hinaus, und der Automower® 320/330X 32 fährt bis zu 32 Zentimeter über das Kabel hinaus, bevor er umdreht.



Die **STOP**-Taste oben auf dem Mähroboter dient hauptsächlich dazu, den Mähroboter anzuhalten, wenn er in Betrieb ist. Wenn die **STOP**-Taste gedrückt wird, öffnet sich die Abdeckung, unter der sich das Bedienfeld befindet. Die **STOP**-Taste bleibt eingerastet, bis die Abdeckung wieder geschlossen wird. Dies dient zusammen mit der **START**-Taste als Startsperr.



Das Bedienfeld befindet sich oben auf dem Mähroboter. Hier können Sie sämtliche Einstellungen für den Mähroboter vornehmen.



Automower 305/308

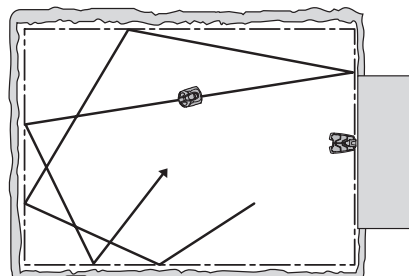


Automower 320/330X

Wenn der Hauptschalter zum ersten Mal auf 1 gestellt wird, beginnt eine Startsequenz mit einer Reihe von Grundeinstellungen, *siehe 3.8 „Erste Einrichtung und Kalibrierung“ in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten DVD.*

Bewegungsmuster

Das Bewegungsmuster des Mähroboters ist unregelmäßig und wird allein vom Mähroboter bestimmt. Demzufolge wird ein Bewegungsmuster nie wiederholt. Mit diesem Mähsystem wird der Rasen vom Mähroboter sehr gleichmäßig und ohne Spuren gemäht.



Suchen der Ladestation

Der Automower® 320/330X kann auf eine oder mehr von drei verschiedenen Suchmethoden eingestellt werden, um die Ladestation zu finden. Der Mähroboter kombiniert diese drei Suchmethoden automatisch, um die Ladestation so schnell wie möglich zu finden und dabei unnötige Spurenbildung zu vermeiden. Der Automower® 305/308 folgt bei der Suche nach der Ladestation stets dem Suchkabel.

2.3 Einstellen der Schnitthöhe

Ist das Gras lang, den Mähroboter mit der maximalen Schnitthöhe beginnen lassen. Wenn das Gras kürzer geworden ist, kann die Schnitthöhe allmählich gesenkt werden.

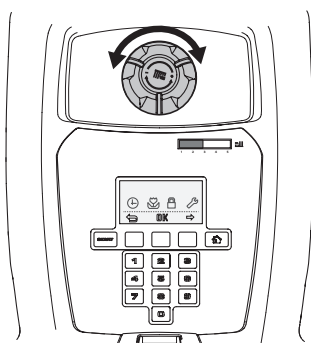
WICHTIGE INFORMATIONEN

In der ersten Woche nach einer Neuinstallation muss die Schnitthöhe auf **MAX** eingestellt werden, damit das Schleifenkabel nicht beschädigt wird. Danach kann die Schnitthöhe schrittweise jede Woche gesenkt werden, bis die gewünschte Schnitthöhe erreicht ist.

Automower® 305/308

Die Schnitthöhe kann zwischen MIN (2 cm) und MAX (5 cm) eingestellt werden. Einstellen der Schnitthöhe:

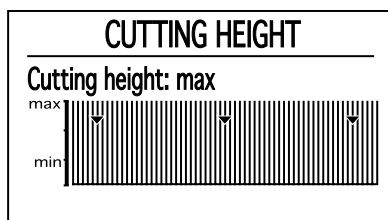
1. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um den Mähroboter anzuhalten und die Abdeckung zu öffnen.
2. Den Schnitthöhenverstellungsknopf an die entsprechende Position drehen. Die ausgewählte Position lässt sich am orangefarbenen Balken ablesen, der durch das Fenster am Knopf zu sehen ist.



Automower® 320/330X

Die Schnitthöhe kann in neun Stufen zwischen MIN (2 cm) und MAX (6 cm) eingestellt werden.

1. Drücken Sie die **STOP**-Taste, um den Mähroboter anzuhalten und die Abdeckung zu öffnen.
2. Drücken Sie die **MENU**-Taste, um das Hauptmenü aufzurufen.
3. Bewegen Sie den Cursor mit den Pfeiltasten nach oben/unten, um *Schnitthöhe* auszuwählen.



4. Drücken Sie **OK**.

3 Bedientafel

Alle Befehlsformen und Einstellungen für den Mähroboter erfolgen über das Bedienfeld. Alle Funktionen sind über eine Reihe von Menüs zugänglich.

Das Bedienfeld besteht aus einem Display und einer Tastatur. Alle Informationen werden auf dem Display angezeigt und alle Eingaben erfolgen über die Tasten.

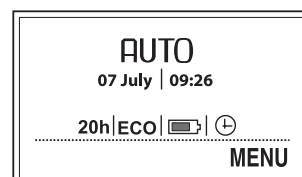
Die Texte auf dem Display werden in der Bedienungsanleitung in Englisch, auf der Produkthanzeige jedoch in der ausgewählten Sprache angezeigt.

WICHTIGE INFORMATIONEN

Drücken Sie immer die START-Taste, bevor Sie die Abdeckung zum Start des Mähroboters schließen. Wenn die START-Taste nicht gedrückt wurde, ist ein Warnton zu hören und der Mähroboter wird nicht starten.

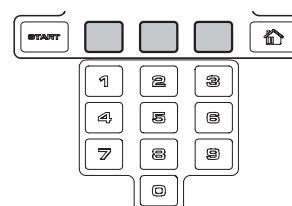
3.1 Bedientafel Automower® 305/308

Wenn die Stop-Taste gedrückt wurde und die Abdeckung offen ist, wird die Startseite mit folgenden Informationen angezeigt:



- Datum und Uhrzeit entsprechen der aktuellen Zeit.
- Die Anzahl der Betriebsstunden gibt die Anzahl der Stunden an, die der Mähroboter seit Herstellungstag mit Mähen oder der Suche nach der Ladestation verbracht hat.
- *AUTO*, *MAN* oder *HOME* zeigt den ausgewählten Betriebsmodus an.
- Der Batteriezustand zeigt die noch verbleibende Batterieladung an.
- *ECO* wird angezeigt, wenn sich der Mähroboter im *ECO*-Modus befindet.
- Das Uhrensymbol wird angezeigt, wenn der Timer aktiviert ist. Das Uhrensymbol ist schwarz, wenn der Mähroboter aufgrund der Timereinstellung nicht mähen darf und weiß, wenn der Mähroboter mähen darf.
- Der Text *MENU* bedeutet, dass das Hauptmenü durch Drücken der Auswahltaste unter dem Text aufgerufen werden kann.

Die Tastatur besteht aus vier Tastenblöcken:



- Mit der **START**-Taste wird der Mähroboter eingeschaltet. Dies ist normalerweise die letzte Taste, die vor dem Schließen der Display-Abdeckung zu drücken ist.
- Die drei **Auswahltasten** bieten verschiedene Funktionen, die auch davon abhängen, wo Sie sich in der Menüstruktur befinden. Die Tastenfunktion wird ganz unten im Display angezeigt.
- Über die **Zahlentasten** können beispielsweise der PIN-Code oder Zeiteinstellungen eingegeben werden. Mit den Zahlentasten kann ferner eine Zahlenkombination als Kurzwahl für verschiedene Menüs eingegeben werden.
- Die **Taste zur Auswahl des Betriebs** ist durch ein Haus gekennzeichnet. Durch Drücken der Taste wird der ausgewählte Betriebsmodus im Display angezeigt.

Auswahl des Betriebs

Sie können durch mehrmaliges Drücken der Taste zur Auswahl des Betriebs drei unterschiedliche Betriebsmodi auswählen.

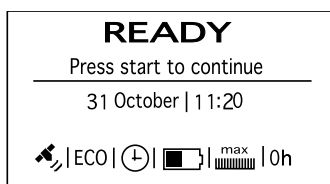
- *HOME*. Schickt den Mähroboter zur Ladestation. Der Betriebsmodus bleibt aktiv, bis ein anderer ausgewählt wird. Der Text *Home* wird im Bedienfenster angezeigt. Wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist, bleibt der Mähroboter in der Ladestation. Der Mähroboter wird die Ladestation erst verlassen und mit dem Mähen beginnen, wenn der Betriebsmodus auf *AUTO* geändert wird. Die Einstellung *HOME* wird auch dazu verwendet, bei einer neuen Installation bzw. nach Änderungen an einer bestehenden Installation zu testen, ob der Mähroboter dem Suchkabel folgen und an die Ladestation andocken kann.
- *AUTO*. Der standardmäßige automatische Betriebsmodus, in dem der Mähroboter automatisch mäht und auflädt.

GERMAN

- **MAN.** Für das Mähen von Nebenflächen muss die Betriebsart **MAN** gewählt werden. Wenn Sie **MAN** wählen und den Mähroboter starten, wenn er sich auf dem Rasen befindet, mäht er, bis die Batterie leer ist. Danach stoppt er und zeigt die Meldung „Muss manuell geladen werden“ an. Sie müssen den Mähroboter dann von Hand zur Ladestation bringen und nach dem Laden von Hand starten. Wenn Sie den Mähroboter im Betriebsmodus **MAN** laden, fährt er nach der vollständigen Ladung ca. 20 cm aus der Ladestation heraus und bleibt dann stehen. Dies zeigt an, dass der Mähroboter vollständig geladen und bereit zum Mähen ist.

3.2 Bedientafel Automower® 320/330X

Wenn Sie die Stop-Taste drücken während die Abdeckung offen ist, wird die Startseite mit folgenden Informationen angezeigt:



- Betriebsinformationen, z. B. MÄHEN, GEPARKT oder TIMER. Wenn Sie die STOP-Taste bei laufendem Mähroboter betätigen, zeigt das Display die letzte Aktion vor dem Stoppen an, z. B. **MÄHEN** oder **SUCHEN**. Befindet sich der Mähroboter in keinem bestimmten Betriebsmodus, z. B. wenn Sie den Hauptschalter gerade eingeschaltet haben, wird **FERTIG** angezeigt.
- Datum und Uhrzeit entsprechen der aktuellen Zeit.
- Beim Automower® 330X: Das Satelliten-Symbol wird angezeigt, wenn die GPS-unterstützte Navigation aktiviert ist. Symbol (A) wird angezeigt, wenn der Mähroboter eine Verbindung mit einer ausreichenden Anzahl an GPS-Satelliten hergestellt hat. Symbol (B) wird angezeigt, wenn der Mähroboter nicht mit einer ausreichenden Anzahl an GPS-Satelliten eine Verbindung hergestellt hat. Symbol (A) blinkt während der ersten Tage, an denen der Mähroboter in Betrieb ist, da er GPS-Daten zur Installation erfasst.



- ECO wird angezeigt, wenn sich der Mähroboter im ECO-Modus befindet.
- Das Uhrensymbol wird angezeigt, wenn der Timer aktiviert ist. Das Uhrensymbol ist weiß (A), wenn der Mähroboter aufgrund der Timereinstellung mähen darf und schwarz (B), wenn er nicht mähen darf. Wenn der Mähroboter aufgrund des *Wetter-Timers* nicht mähen kann, wird Symbol (C) angezeigt. Wenn Sie den Betriebsmodus *Timer ausschalten* ausgewählt haben, wird Symbol (D) angezeigt.

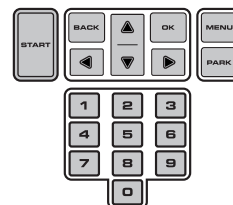


- Der Batteriezustand zeigt die noch verbleibende Batterieladung an. Während der Mähroboter aufgeladen wird, wird zudem über dem Batteriesymbol (A) ein Blitz angezeigt. Wenn Sie den Mähroboter ohne ihn aufgeladen zu haben in die Ladestation platziert haben, wird (B) angezeigt.



- Die Höhenverstellung wird als Skala/numerischer Wert angezeigt.
- Die Anzahl der Betriebsstunden gibt die Anzahl der Stunden an, die der Mähroboter seit Herstellungstag mit Mähen oder suchen nach der Ladestation verbracht hat.

Die Tastatur besteht aus sechs Tastenblöcken:

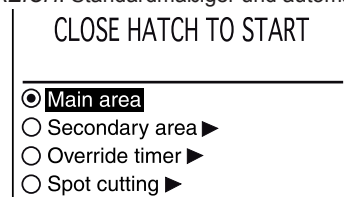


- Mit der **START**-Taste wird der Mähroboter eingeschaltet. Dies ist normalerweise die letzte Taste, die vor dem Schließen der Display-Abdeckung zu drücken ist.
- Die Tasten **BACK** und **OK** dienen der Menüsteuerung. Mit der **OK**-Taste können Sie auch Menüeinstellungen bestätigen.
- Die Pfeiltasten dienen der Menünavigation und der Auswahl bei bestimmten Einstellungsmöglichkeiten.
- Mit der **MENU**-Taste wechseln Sie zum Hauptmenü.
- Mit der **PARK**-Taste schicken Sie den Mähroboter zur Ladestation.
- Mit den **Zahlentasten** können Sie Einstellungen vornehmen, wie z. B. PIN-Code, Zeiteinstellungen oder die Fahrtrichtung aus der Ladestation heraus. Sie können ferner eine Zahlenkombination als Kurzwahl für verschiedene Menüs eingeben **siehe Hauptmenü**.

Betriebsauswahl Start

Wenn Sie die **START**-Taste gedrückt haben, können folgende Betriebsmodi ausgewählt werden:

- **HAUPTBEREICH.** Standardmäßiger und automatischer Betriebs-



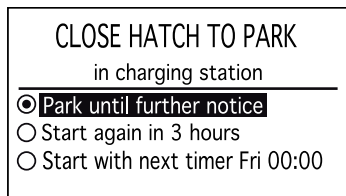
modus, in dem der Mähroboter kontinuierlich mäht und auflädt.

- **NEBENBEREICH.** Dieser Betriebsmodus wird verwendet, wenn Nebenbereiche gemäht werden, von denen der Mähroboter nicht eigenständig zur Ladestation fahren kann. Lädt der Mähroboter im *Nebenbereich*-Modus, fährt er nach vollständigem Laden 50 cm heraus und bleibt stehen. Dies zeigt an, dass der Mähroboter vollständig geladen und bereit zum Mähen ist. Wenn der Hauptarbeitsbereich nach dem Laden gemäht werden soll, muss die Betriebsart auf *Hauptbereich* umgestellt werden, bevor der Mähroboter in die Ladestation gestellt wird.
- **TIMER AUSSCHALTEN.** Alle Timereinstellungen können Sie kurzzeitig durch die Wahl von *Timer ausschalten* aufheben. Das Aufheben des Timers ist für 1, 3 oder 5 Tage möglich.
- **SPIRALSCHNITT** bedeutet, dass der Mähroboter in spiralförmigen Mustern arbeitet, um das Gras nur in dem Bereich schneidet, in dem das Gras seltener gemäht wird als in anderen Bereichen des Gartens. Die Funktion *Spiralschnitt* wird mit der START-Taste aktiviert. Wenn der Mähvorgang beendet ist, können Sie auswählen, wie der Mähroboter fortfahren soll, indem Sie auf die Pfeiltaste *Rechts* drücken und dann entweder *Auf Hauptfläche* oder *Auf Nebenfläche* angeben.

Betriebsart Parken

Wenn Sie die PARK-Taste betätigen, können Sie die folgenden Betriebsarten wählen.

- **BIS AUF WEITERES PARKEN.** Der Mähroboter bleibt in der Ladestation, bis Sie eine andere Betriebsart durch Drücken der **START**-Taste wählen.
- **STARTET IN 3 STUNDEN WIEDER.** Der Mähroboter bleibt für drei Stunden in der Ladestation und wechselt dann automatisch zum Normalbetrieb zurück. Diese Betriebsart ist geeignet für ein Pausieren des Betriebs, z. B. wegen zwischenzeitlicher Bewässerung



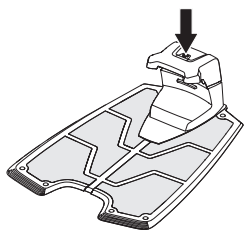
oder Freizeitbeschäftigungen auf dem Rasen.

- **STARTET MIT NÄCHSTER TIMEREINSTELLUNG.** Der Mähroboter bleibt in der Ladestation bis die nächste Timer-Einstellung den Betrieb zulässt. Diese Betriebsart ist geeignet, wenn ein laufender Mähzyklus abgebrochen werden soll. Der Mähroboter bleibt bis zum nächsten Tag in der Ladestation. Diese Option wird nicht angezeigt, wenn keine Timereinstellungen vorgenommen wurden.

3.3 Die PARK-Taste der Ladestation

Dieser Abschnitt behandelt den Automower® 330X.

Mit der PARK-Taste der Ladestation ruft man den Mähroboter zurück zur Ladestation. Die PARK-Taste auf der Tastatur des Mähroboter hat die gleiche Funktion. .

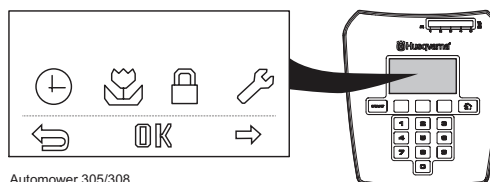


Wenn Sie die Taste betätigen, leuchtet eine LED in der PARK-Taste dauerhaft grün. Die LED erlischt, wenn der Mähroboter seine Parkposition in der Ladestation eingenommen hat.

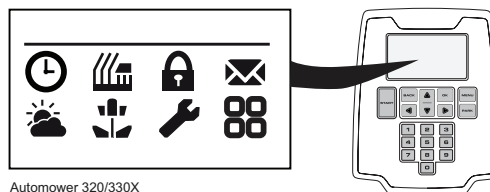
Der Mähroboter bleibt solange in der Ladestation geparkt, bis Sie die **START**-Taste auf seiner Tastatur drücken.

4 Menüfunktionen

Hauptmenü



Automower 305/308



Automower 320/330X

Unter jeder Option gibt es darüber hinaus noch eine Reihe von Untermenüs. Darüber können Sie alle Funktionen für den Mähroboter erreichen und einstellen.

Blättern zwischen den Menüs

Mit den Auswahltasten (Automower® 305/308) oder den Pfeiltasten (Automower® 320/330X) können Sie durch das Hauptmenü und die Untermenüs blättern. Geben Sie mit den Zahlentasten Werte und Uhrzeiten ein und bestätigen Sie jede Auswahl mit der Auswahltaste „OK“. Drücken Sie **BACK**, um zur höheren Menüebene zu wechseln, oder halten Sie die Taste **HOME** (Automower® 305/308) bzw. die **MENU**-Taste (Automower® 320/330X) 2 Sekunden lang gedrückt, um direkt zum Hauptmenü zurückzuwechseln.

Untermenüs

Bestimmte Untermenüs enthalten ein Kästchen, das mit einem Häkchen aktiviert werden kann. Damit lässt sich anzeigen, welche Option(en) ausgewählt ist/sind oder ob eine Funktion de/aktiviert ist..

Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
<input checked="" type="checkbox"/>						
Run Monday						
Period 1				00:00 – 24:00		
Period 2				-----		
Copy		Overview		Reset		

GERMAN

Menüstruktur

Die folgende Tabelle gibt einen Überblick über die im Hauptmenü verfügbaren Auswahlmöglichkeiten. Genauere Informationen darüber, wie jede Funktion verwendet wird und welche Einstellungsmöglichkeiten zur Verfügung stehen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten DVD.

	Timer Um ein optimales Mähergebnis zu erzielen, sollte der Rasen nicht zu oft gemäht werden. Daher ist es wichtig, die Betriebszeit mit der Timer-Funktion zu begrenzen, wenn die Fläche des Arbeitsbereichs geringer als die Arbeitskapazität des Mähroboters ist. Die Timer-Funktion ist darüber hinaus eine gute Möglichkeit, zu kontrollieren, während welcher Zeiten der Mähroboter nicht mähen sollte, z. B. wenn Kinder im Garten spielen.
	Schnitthöhe (beim Automower® 320/330X) Die Schnitthöhe kann zwischen 2 cm (MIN) und 6 cm (MAX) eingestellt werden.
	Sicherheit In diesem Menü können Einstellungen bezüglich der Sicherheit und der Verbindung zwischen dem Mähroboter und der Ladestation vorgenommen werden. Es stehen drei Sicherheitslevels zur Auswahl, aber es ist auch möglich, eine eigene Kombination von Sicherheitsfunktionen festzulegen.
	Mitteilungen (beim Automower® 320/330X) In diesem Menü können historische, sowie Fehler- und Informationsmeldungen eingesehen werden. Für einige der häufigsten Fehlermeldungen findet man hier Hilfe und Tipps, wie man den Fehler behebt.
	Wetter-Timer (beim Automower® 320/330X) Mit dieser Funktion kann der Mähroboter seine Mähzeiten automatisch auf Grundlage der Wachstumsgeschwindigkeit des Rasens einstellen. Wenn das Wetter das Graswachstum begünstigt, mäht er häufiger. Das Gleiche gilt umgekehrt für schlechte Wachstumsphasen.
	Installation Mit diesem Menü kann der Mähroboter zu entlegenen Teilen des Arbeitsbereiches gelenkt und eingestellt werden, wie der Mähroboter die Ladestation sucht. Bei vielen Arbeitsbereichen können die Werkseinstellungen beibehalten werden, d. h., es wird dem Mähroboter überlassen, wie er die verschiedenen Suchmethoden und die zugrunde liegenden Einstellungen kombiniert.
	Einstellungen Hier können Sie Änderungen an den allgemeinen Einstellungen des Mähroboters, wie Datum und Zeit, vornehmen.
	Zubehör (beim Automower® 320/330X) In diesem Menü können Sie die Einstellungen des am Mähroboter befindlichen Zubehörs vornehmen. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Informationen darüber benötigen, welches Zubehör für Ihren Mähroboter geeignet ist.

5 Garantiebedingungen

Husqvarna AB garantiert die Funktionsfähigkeit dieses Produkts für einen Zeitraum von zwei Jahren (ab dem Kaufdatum). Die Garantie umfasst gravierende Material- und Herstellungsfehler. In der Garantiezeit wird das Produkt kostenlos ersetzt bzw. repariert, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

- Der Mähroboter und die Ladestation dürfen nur in Übereinstimmung mit den Anweisungen dieser Bedienungsanleitung verwendet worden sein.
- Es darf vom Benutzer bzw. durch nicht berechtigte Dritte kein Versuch unternommen werden, das Gerät zu reparieren.

Nicht von der Garantie abgedeckt sind beispielsweise folgende Schäden:

- Schäden durch von unten in den Mähroboter eingedrungenes Wasser. Derartige Schäden werden normalerweise durch Reinigungs- oder Bewässerungssysteme oder durch Löcher und Vertiefungen im Arbeitsbereich, in denen sich bei Regen Wasser ansammelt hervorgerufen.

- Schäden durch Blitzschlag.
- Schäden durch nicht ordnungsgemäße Lagerung der Batterie oder durch falschen Umgang mit der Batterie.
- Schäden aufgrund der Nichtverwendung einer Originalbatterie von Husqvarna AB.
- Schäden am Schleifenkabel.

Die Klingen sind Verschleißteile und fallen nicht unter den Geltungsbereich dieser Garantie.

Sollten Sie eine Störung an Ihrem Mähroboter feststellen, setzen Sie sich zur Behebung des Problems bitte mit dem Kundenservice in Verbindung (siehe Memo auf page <?>). Halten Sie für eine schnellere Problembeseitigung die Quittung und die Seriennummer des Mähroboters bereit, wenn Sie mit dem Kundenservice Kontakt aufnehmen.

6 Wartung

6.1 Reinigung

Es ist wichtig, dass Sie den Mähroboter stets sauber halten. Ein mit viel Grasresten verschmutzter Mähroboter hat Schwierigkeiten, Neigungen hinaufzufahren, seine Leistung verschlechtert sich und der Verschleiß nimmt zu. Zur Gewährleistung einer besseren Betriebszuverlässigkeit und einer längeren Lebensdauer: Überprüfen und reinigen Sie den Mähroboter regelmäßig und tauschen Sie ggf. Verschleißteile aus. Es wird empfohlen, ihn mit einer weichen Bürste zu reinigen.

Um das Risiko der Beschädigung von Komponenten im Mähroboter zu verringern, empfehlen wir, bei Gewittergefahr alle Verbindungen zur Ladestation (Stromversorgung, Begrenzungskabel und Suchkabel) zu trennen.

WICHTIGE INFORMATION

Reinigen Sie den Mähroboter weder mit einem Hochdruckreiniger noch unter fließendem Wasser. Keine Lösungsmittel zum Reinigen benutzen.

6.2 Ladestation

Ladestation und Transformator am besten im Haus aufbewahren. Das Begrenzungskabel und das Suchkabel können im Boden verbleiben. Die Enden der Kabel sollten gegen Feuchtigkeit geschützt werden, z. B. indem Sie sie mit einem Originalverbinder verbinden oder in eine Dose mit Fett stecken. Ist die Lagerung der Ladestation im Haus nicht möglich, muss sie während des gesamten Winters am Stromnetz und an den Begrenzungs- und Suchkabeln angeschlossen sein.

6.3 Batterie

Die Batterie ist wartungsfrei. Die Lebensdauer ist dennoch auf zwei bis vier Jahre beschränkt. Die Lebensdauer der Batterie hängt von der Länge der Saison und von der Stundenzahl ab, die der Mähroboter in Betrieb ist. Eine lange Saison oder eine große Zahl Betriebsstunden pro Tag führen dazu, dass die Batterie häufiger ausgetauscht werden muss.

Genauere Informationen zur Wartung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten DVD.

7 Fehlersuche

Bei Betriebsstörungen wird eine Fehlermeldung im Display eingeblendet. Genauere Informationen zu den auf dem Display angezeigten Mitteilungen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten DVD.

Weitere Vorschläge zur Fehlerbehebung bzw. weitere Symptombeschreibungen finden Sie auf www.automower.com. Wenn dieselbe Mitteilung häufiger angezeigt wird und Sie die Fehlerursache dennoch nicht finden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Brüche im Schleifenkabel rühren normalerweise von unbeabsichtigten Beschädigungen des Kabels, z. B. beim Graben mit einer Schaufel, her. Auch das starke Spannen des Kabels bei der Installation kann zu Brüchen führen. Ein Kabelbruch kann leichter gefunden werden, wenn Sie die Länge der Schleife in dem Bereich, in dem der Bruch vermutet wird, immer weiter halbieren, bis nur noch ein kleiner Kabelabschnitt übrig ist. Anweisungen hierzu finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten DVD.

8 Umweltinformationen

Durch Symbole auf dem Husqvarna-Mähroboter oder seiner Verpackung wird angezeigt, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Übergeben Sie es zur Entsorgung stattdessen an eine entsprechende Recyclinganlage für elektrische und elektronische Geräte.

Beim Automower® 320/330X sind die Batterien im Chassis des Mähroboters eingeschlossen. Um an die Batterien zu gelangen, müssen Sie das Chassis ausbauen. Fragen Sie Ihren Fachhändler um Rat.



Dadurch, dass Sie sicherstellen, dass Sie mit diesem Produkt sorgfältig umgehen, können Sie helfen, den potentiellen negativen Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Mitmenschen entgegenzuwirken, die sich andernfalls durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts ergeben können.

Genauere Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, Ihrem Abfallentsorgungsunternehmen oder dem Geschäft, in dem Sie Ihr Produkt gekauft haben.

9 Technische Daten

Daten	Automower® 305	Automower® 308	Automower® 320	Automower® 330X
Abmessungen				
Länge	55 cm	55 cm	72 cm	72 cm
Breite	39 cm	39 cm	56 cm	56 cm
Höhe	25 cm	25 cm	31 cm	31 cm
Gewicht	6,4 kg	6,4 kg	11,8 kg	13,2 kg
Elektrische Anlage				
Batterie	Spezielle Lithium-Ionen-Batterie, 18 V/1,6 Ah	Spezielle Lithium-Ionen-Batterie, 18 V/1,6 Ah	Spezielle Lithium-Ionen-Batterie, 18 V/3,2 Ah	Spezielle Lithium-Ionen-Batterie, 18 V/6,4 Ah
Transformator	100-240 V/28 V	100-240 V/28 V	1100-240V/28 V	100-240 V/28 V
Länge des Niederspannungskabels	10 m	10 m	10 m	10 m
Geringster Energieverbrauch bei maximalem Einsatz	9 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 500 m ²	14 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 800 m ²	30 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 2200 m ²	43 kWh/Monat bei einem Arbeitsbereich von 3200 m ²
Ladestrom	1 A DC	1,5 A DC	2,1 A DC	4,2 A DC
Durchschnittliche Ladezeit	80 bis 100 Minuten	60 bis 80 Minuten	50 bis 70 Minuten	50 bis 70 Minuten
Durchschnittliche Mähzeit	50 bis 70 Minuten	50 bis 70 Minuten	50 bis 70 Minuten	130 bis 170 Minuten
Geräuschemissionen*				
Gemessene Geräuschstufe	58 dB (A)	61 dB (A)	56 dB (A)	56 dB (A)
Garantierter Geräuschpegel	61 dB (A)	63 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Mähen				
Schneidsystem	Drei rotierende Trennscheiben	Drei rotierende Trennscheiben	Drei rotierende Trennscheiben	Drei rotierende Trennscheiben
Geschwindigkeit Klängenmotor	2900 U/min	2900 U/min	2300 U/min	2300 U/min
Stromverbrauch beim Mähen	20 W +/- 20 %	20 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %
Schnitthöhe	2-5 cm	2-5 cm	2-6 cm	2-6 cm
Schnittbreite	17 cm	17 cm	24 cm	24 cm
Kleinste Breite	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Maximaler Winkel für Schnittbereich	25%	25%	45%	45%
Maximaler Winkel für Begrenzungskabel	20%	20%	20%	20%
Maximale Länge des Begrenzungskabels	400 m	400 m	800 m	800 m
Maximale Länge des Suchkabels			400 m	400 m
IP-Klassifizierung				
Mähroboter	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Ladestation	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Transformator	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Arbeitskapazität	500 m ² +/- 20 %	800 m ² +/- 20 %	2200 m ² +/- 20 %	3200 m ² +/- 20 %

* Umweltbelastende Geräuschemissionen gemessen als Schalleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der garantierte Schalleistungspegel beinhaltet Abweichungen bei der Produktion sowie Abweichungen vom Prüfcode mit 1-3 dB(A).

Husqvarna Gruppe AB übernimmt keine Garantie für die vollständige Kompatibilität zwischen dem Mähroboter und anderen kabellosen Systemen wie Fernbedienungen, Sendern, im Boden verlegten elektrischen Umzäunungen von Viehweiden o. Ä.

10 EG-Konformitätserklärung

10.1 EU-Konformitätserklärung (nur gültig für die europäischen Versionen)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel.: +46-36-146500, versichert hiermit, dass die Mähroboter der Serien **Husqvarna Automower® 305, Automower® 308, Husqvarna Automower® 320 und Automower® 330X** mit den Seriennummern des Baujahrs 2014 Woche 40 aufwärts (die Jahreszahl und Woche wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften folgender RICHTLINIEN DES RATES entspricht:

- „Maschinenrichtlinie“ **2006/42/EG**.
- Besondere Anforderungen für batteriebetriebene Mähroboter **IEC 60335-2-107:2012**.
- Richtlinie zur „Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe“ **2011/65/EU**.
- Richtlinie „Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ **2000/14/EU**.
Im Kapitel Technische Daten finden Sie ebenfalls Informationen zu Geräuschemissionen und Schnittbreite. Die gemeldete Stelle 0404 SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Schweden, hat Berichte zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Anlage VI zur Richtlinie des Rates vom 8. Mai 2000 „über umweltbelastende Geräuschemissionen von für die Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen“ 2000/14/EG veröffentlicht. Zertifikats-Nummer: 01/901/176 für Automower® 305, 01/901/205 für Automower® 308, 01/901/201 für Automower® 320/330X.
- Richtlinie „über elektromagnetische Verträglichkeit“ **2004/108/EG**, einschließlich der jetzt geltenden Nachträge.
Die folgenden Normen werden erfüllt:

- **61000-6-3:2007/A1:2011**

- **61000-6-1:2007**

- **EN 62233:2008**

Huskvarna, 28. September 2014



Tom Söberg, Director of R&D Electric, Husqvarna Robotic Lawnmowers

(Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation)

1 Introduction et sécurité

1.1 Introduction

Ce manuel d'utilisation contient un bref aperçu des informations importantes relatives au robot de tonte. Le manuel d'utilisation complet est disponible sur le DVD joint. Vous y trouverez des informations supplémentaires sur notamment l'installation, les menus, des exemples de jardin, l'entretien et le dépannage. Contactez votre revendeur si vous souhaitez commander le manuel complet en format imprimé.

En complément de ce manuel d'utilisation, vous trouverez d'autres informations sur le site Internet d'Automower®, www.automower.com, notamment de l'aide et des conseils sur son utilisation.

Husqvarna AB travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve le droit d'en modifier, entre autres, la conception, l'aspect et le fonctionnement sans préavis.

Le système suivant est utilisé dans le manuel d'utilisation pour une utilisation plus simple :

- Les textes écrits en *italique* indiquent un affichage ou une référence à une autre section du manuel d'utilisation.
- Les mots écrits en **gras** font référence aux touches du clavier du robot de tonte.
- Les mots écrits en **LETTRES MAJUSCULES** et en *italique* font référence à la position de l'interrupteur principal et aux différents modes de fonctionnement du robot de tonte.

INFORMATION IMPORTANTE

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte.



AVERTISSEMENT

Le robot de tonte peut être dangereux s'il est mal utilisé. Maintenez les mains et les pieds à distance des lames en rotation. Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous ou à proximité de la carrosserie lorsque le moteur tourne.



AVERTISSEMENT

N'utilisez jamais le robot de tonte quand des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent dans la zone de tonte.

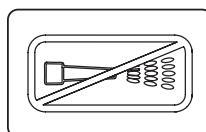
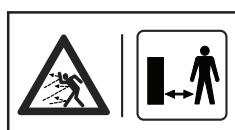
1.2 Symboles concernant le produit

Ces symboles peuvent figurer sur le robot de tonte. Étudiez-les attentivement.

Veillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte. Les avertissements et instructions de sécurité de ce manuel doivent être soigneusement respectés pour assurer l'efficacité d'utilisation du robot de tonte sans compromettre la sécurité.

Le robot de tonte ne peut démarrer que lorsque l'interrupteur principal est en position 1 et que le bon code PIN a été saisi. Mettez l'interrupteur principal en position 0 avant de procéder à toute opération de contrôle et/ou de maintenance.

Tenez-vous à une distance suffisante du robot de tonte lorsqu'il fonctionne. Maintenez les mains et les pieds à distance des lames en rotation. Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous ou à proximité de la carrosserie du robot de tonte lorsqu'il fonctionne.



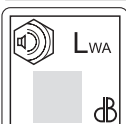
Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante.



Ne vous mettez ni debout, ni assis sur le robot de tonte.



Ce produit est conforme aux directives CE en vigueur.



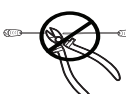
Émissions sonores dans le milieu environnant. Les émissions de la machine sont indiquées au chapitre « Caractéristiques techniques » et sur la plaque signalétique.



Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie. Veillez à le recycler en accord avec les directives légales locales.



Le châssis contient des composants qui sont sensibles aux décharges électrostatiques (DES). Le châssis est aussi une partie importante de la conception du robot de tonte et doit être scellé de manière professionnelle si le produit doit être utilisé à l'extérieur. C'est pour cela qu'il ne peut être ouvert que par des techniciens de maintenance agréés. Un sceau rompu peut entraîner la non-validité de la totalité ou de certaines parties de la garantie.



Le câble basse tension ne peut pas être raccourci, rallongé ou épissé.



N'utilisez pas de coupe-herbe à proximité du câble basse tension. Soyez prudent lors de la coupe de bordures où se trouvent les câbles.

1.3 Symboles dans le manuel d'utilisation

- Un cadre d'avertissement signale le risque de blessures corporelles, notamment en cas de non-respect des instructions.



AVERTISSEMENT

Texte

- Une boîte d'informations signale le risque de dommages matériels, notamment en cas de non-respect des instructions. Ce cadre sert également lorsqu'il y a un risque d'erreur d'utilisation.

INFORMATION IMPORTANTE

Texte

FRENCH

1.4 Consignes de sécurité

Utilisation

Ce robot de tonte est conçu pour couper l'herbe sur des surfaces extérieures planes. Il ne doit être utilisé qu'avec les équipements recommandés par le fabricant. Toute autre utilisation est incorrecte. Les instructions du fabricant concernant l'utilisation, la maintenance et les réparations doivent être minutieusement respectées.

N'utilisez jamais le robot de tonte quand des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques, se trouvent dans la zone de tonte. Si des personnes ou des animaux domestiques se trouvent dans la zone de tonte, il est recommandé de programmer la tondeuse pour une utilisation pendant les heures où personne ne se trouve dans la zone, par exemple la nuit.

Le robot de tonte ne peut être utilisé, entretenu et réparé que par des personnes parfaitement familiarisées avec ses caractéristiques spéciales et au courant des consignes de sécurité. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et bien l'assimiler avant d'utiliser le robot de tonte.

Vous n'êtes pas autorisé à modifier la conception originale du robot de tonte. Toutes les modifications effectuées sont à vos risques et périls.

Vérifiez qu'aucun objet tel que des pierres, des branches, des outils ou des jouets ne se trouve sur la pelouse car il pourrait endommager les lames. Les objets présents sur la pelouse peuvent également se coincer dans le robot de tonte et vous pourriez avoir besoin d'aide pour retirer l'objet avant que la tonte ne reprenne.

Mettez le robot de tonte en marche en suivant les instructions. Lorsque l'interrupteur principal est en position 1, assurez-vous de garder les mains et les pieds à distance des lames en rotation. Ne placez jamais les mains ou les pieds en dessous du robot de tonte.

Lorsque l'interrupteur principal est en position 1, vous ne devez en aucun cas soulever ou transporter le robot de tonte.

Ne laissez pas des personnes ignorant le fonctionnement du robot de tonte s'en servir.

Ne laissez jamais le robot de tonte entrer en collision avec des personnes ou d'autres êtres vivants. Si une personne ou un autre être vivant se trouve sur la trajectoire de la tondeuse, celle-ci doit être immédiatement arrêtée.

Ne posez rien sur le robot de tonte ni sur sa station de charge.

N'utilisez pas le robot de tonte si le disque de coupe ou le carénage est défectueux. Ne l'utilisez pas non plus si les lames, les vis, les écrous ou les câbles sont défectueux.

N'utilisez pas le robot de tonte si le commutateur principal ne fonctionne pas.

Éteignez toujours le robot de tonte à l'aide de l'interrupteur principal lorsque vous ne vous en servez pas. Le robot de tonte ne peut démarrer que lorsque l'interrupteur principal est en position 1 et que le bon code PIN a été saisi.

Le robot de tonte ne doit jamais être utilisée en même temps qu'un arroseur. La fonction Minuterie permet de ne jamais faire fonctionner le robot de tonte et l'arroseur simultanément.

Husqvarna AB ne garantit en aucun cas la compatibilité totale entre le robot de tonte et d'autres types de dispositif sans fil comme des télécommandes, des transmetteurs radio, des boucles d'écoute, des clôtures électrifiées enterrées pour animaux ou autres.

L'alarme intégrée est très forte. Soyez prudent, surtout si le robot de tonte est manipulé en intérieur.

Connexion du transformateur

Tenez compte des éléments suivants pour positionner le transformateur :

- À proximité de la station de charge
- À l'abri de la pluie
- À l'abri de la lumière directe du soleil

Si le transformateur est branché à une prise électrique à l'extérieur, il doit être homologué pour un usage extérieur. Il est recommandé d'utiliser un interrupteur différentiel pour brancher le transformateur sur la prise murale.

Le câble basse tension ne peut en aucun cas être raccourci ni prolongé. Placez le câble basse tension de sorte que les lames du disque de coupe ne soient jamais en contact avec lui.

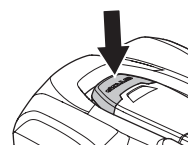
Ne montez jamais le transformateur à une hauteur présentant un risque de submersion dans l'eau ; placez-le à au moins 30 cm du sol. Il est interdit de placer le transformateur sur le sol.

Transport

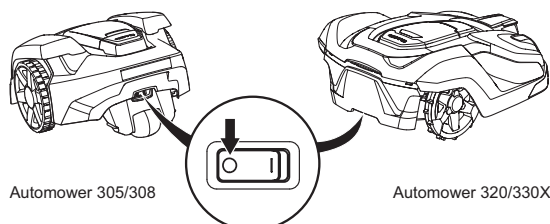
Lorsque vous transportez le robot de tonte sur de longues distances, remettez-la dans son emballage d'origine.

Pour s'éloigner en toute sécurité de la zone de travail ou s'y déplacer :

1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte. Si la sécurité est fixée au niveau moyen ou élevé, vous devez saisir le code PIN. Composé de quatre chiffres, le code PIN est défini lors de la première mise en marche du robot de tonte.



2. Mettez l'interrupteur principal en position 0.



3. Transportez le robot de tonte en utilisant la poignée, avec le disque de coupe éloigné du corps.



Automower 305/308



Automower 320/330X

INFORMATION IMPORTANTE

Ne soulevez pas le robot de tonte lorsqu'il est garé dans la station de charge. Cela peut endommager la station de charge et/ou le robot de tonte. Appuyez sur STOP et tirez sur le robot de tonte pour le sortir de la station de charge avant de le soulever.

Maintenance



AVERTISSEMENT

Lorsque le robot de tonte est retourné, l'interrupteur principal doit toujours être en position 0.
L'interrupteur principal doit toujours être en position 0 pendant toutes les tâches sur le châssis du robot de tonte, telles que le nettoyage ou le remplacement des lames.

Inspectez le robot de tonte toutes les semaines et remplacez les composants endommagés ou usés. Les tâches suivantes doivent être réalisées lors des inspections hebdomadaires :

1. Nettoyez la station de charge en ôtant herbe, feuilles, brindilles et autres objets pouvant entraver l'arrimage du robot de tonte dans la station de charge.
2. Placez l'interrupteur principal en position 0 et mettez des gants de protection.
3. Retournez le robot. Vérifiez les points suivants :
 - Nettoyez les roues et les essieux. L'herbe sur les roues d'entraînement peut influencer sur le fonctionnement sur un terrain en pente.
 - Nettoyez la carrosserie, le châssis et le système de coupe. L'accumulation d'herbe, de feuilles et d'autres objets peut peser sur le produit et affecter sa performance.
 - Vérifiez que toutes les lames du robot sont intactes. Vérifiez également que les lames de tondeuse bougent librement. Même si elles sont intactes, les lames doivent être remplacées régulièrement afin d'optimiser le résultat de tonte et de minimiser la consommation d'énergie. Remplacez toutes les lames et les vis simultanément, si nécessaire, afin que les pièces en rotation restent en équilibre.



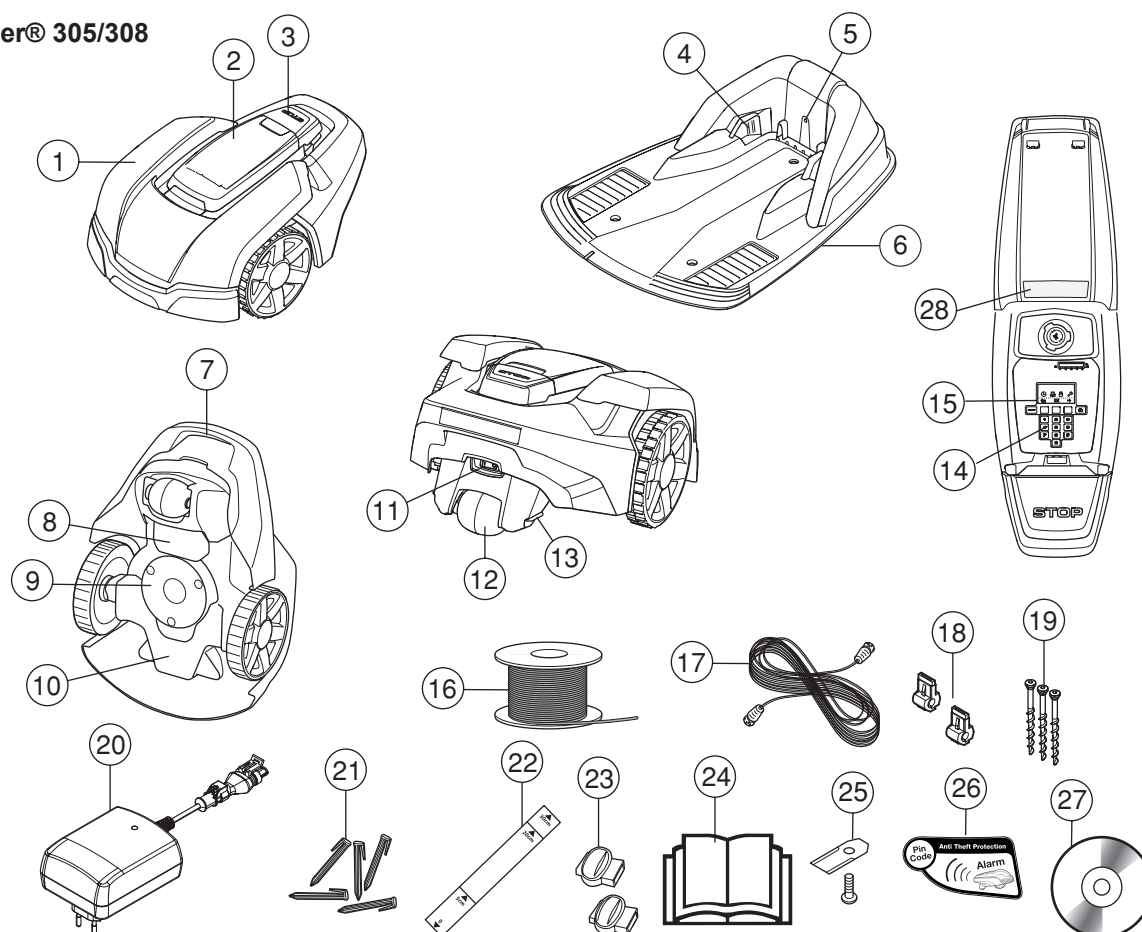
AVERTISSEMENT

Utilisez toujours des lames et des vis d'origine pour le remplacement. Si vous ne remplacez que les lames et réutilisez la vis, cela peut user ou cisailer la vis lors de la tonte. Les lames peuvent alors être projetées depuis la partie inférieure de la carrosserie et causer des blessures graves.

2 Présentation

2.1 Qu'est-ce que c'est ?

Automower® 305/308

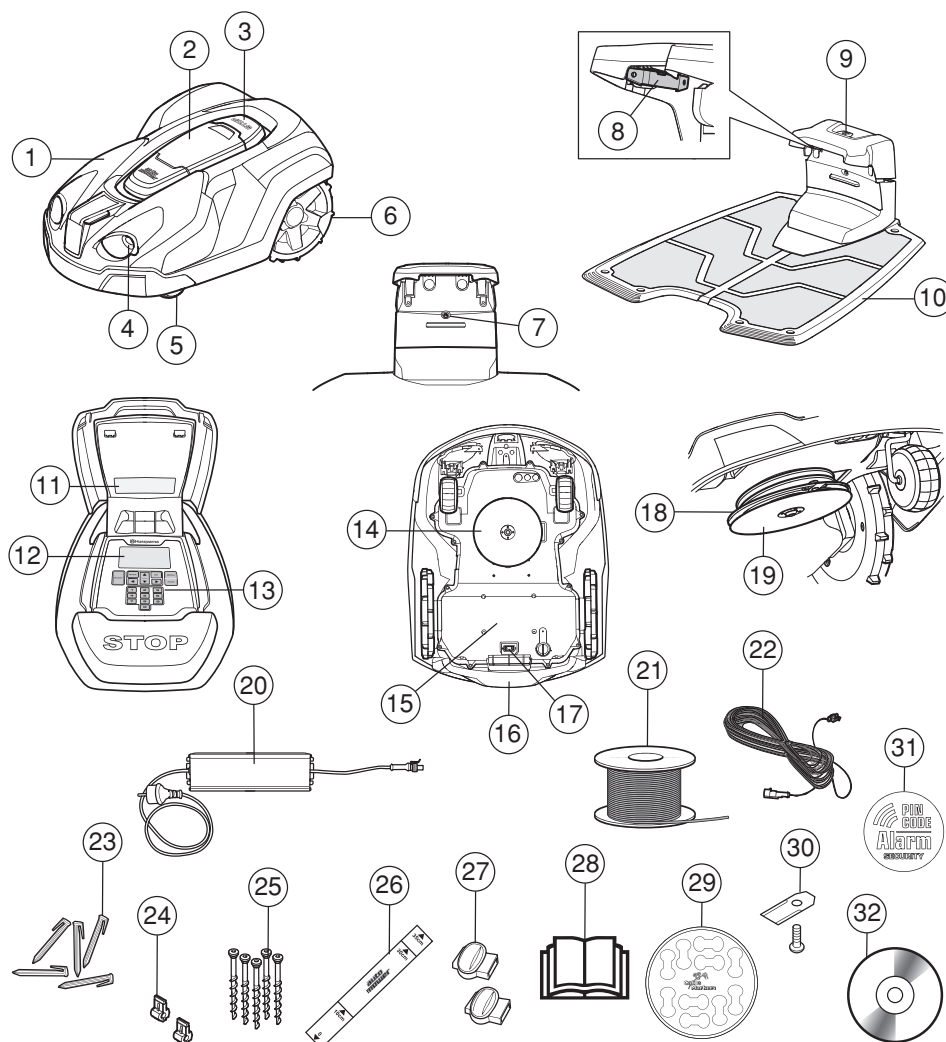


Les numéros de l'illustration représentent :

- | | |
|--|--|
| 1. Carénage | 14. Clavier |
| 2. Capot de l'écran, du clavier et du réglage de la hauteur de coupe | 15. Écran |
| 3. Bouton STOP/Bouton de blocage de l'ouverture du capot | 16. Bobine de câble pour le câble périphérique et le câble guide |
| 4. Bandes de contact | 17. Câble basse tension |
| 5. Voyant de fonctionnement de la station de charge, du câble périphérique et du câble guide | 18. Connecteur permettant de connecter la boucle de câble à la station de charge |
| 6. Station de charge | 19. Vis pour fixation de la station de charge |
| 7. Poignée de transport | 20. Transformateur (son aspect peut varier en fonction du marché) |
| 8. Capot de la batterie | 21. Agrafes |
| 9. Disque de coupe | 22. Règle d'aide à la pose du câble périphérique (la règle est détachée de la boîte) |
| 10. Châssis contenant l'électronique, la batterie et les moteurs | 23. Raccord du câble de la boucle |
| 11. Interrupteur principal | 24. Manuel d'utilisation et guide rapide |
| 12. Roue arrière | 25. Lames supplémentaires |
| 13. Contacts de charge | 26. Autocollant d'alarme |
| | 27. DVD-ROM avec manuel d'utilisation complet |
| | 28. Plaque d'identification |

FRENCH

Automower® 320/330X



Les numéros de l'illustration représentent :

- | | |
|--|--|
| 1. Carénage | 16. Poignée |
| 2. Capot d'accès à l'écran et au clavier. | 17. Interrupteur principal |
| 3. Bouton STOP/Bouton de blocage de l'ouverture du capot | 18. Disque de coupe |
| 4. Emplacement de montage des accessoires, p. ex. les phares (non disponible sur le modèle Automower® 320) | 19. Plaque de protection |
| 5. Roue avant | 20. Transformateur |
| 6. Roues arrière | 21. Bobine de câble pour le câble périphérique et le câble guide |
| 7. Voyant de fonctionnement de la station de charge, du câble périphérique et du câble guide | 22. Câble basse tension |
| 8. Bandes de contact | 23. Cavaliers |
| 9. Bouton PARK (non disponible sur le modèle Automower® 320) | 24. Connecteur de câble |
| 10. Station de charge | 25. Vis pour fixation de la station de charge |
| 11. Plaque d'identification | 26. Règle d'aide à la pose du câble périphérique (la règle est détachée de la boîte) |
| 12. Écran | 27. Raccords de câble |
| 13. Clavier | 28. Manuel d'utilisation et Guide rapide |
| 14. Système de coupe | 29. Étiquettes de marquage des câbles |
| 15. Châssis contenant l'électronique, la batterie et les moteurs | 30. Lames supplémentaires |
| | 31. Autocollant d'alarme |
| | 32. DVD-ROM avec manuel d'utilisation complet |

2.2 Fonctionnement

Capacité

Le robot de tonte est recommandé pour les pelouses jusqu'à

- 500 m² : Automower® 305
- 800 m² : Automower® 308
- 2 200 m² : Automower® 320
- 3 200 m² : Automower® 330X

La taille de la surface que le robot de tonte peut entretenir dépend principalement de l'état des lames et du type, de la taille et de l'humidité de l'herbe. La forme du jardin joue également un rôle important. Le robot de tonte présentera un meilleur rendement dans un jardin essentiellement constitué de grandes pelouses ouvertes que dans un jardin divisé en plusieurs petites pelouses séparées par des arbres, des massifs de fleurs et des chemins.

Un robot de tonte complètement chargé tond pendant 40 à 170 minutes, en fonction du modèle, de l'âge de la batterie et de l'épaisseur de l'herbe. Le robot de tonte se charge ensuite pendant 50 à 90 minutes. Le temps de charge peut varier, entre autres en fonction de la température ambiante.

Technique de tonte

Le système de coupe du robot de tonte Husqvarna repose sur un principe efficace à faible consommation d'énergie. Contrairement à de nombreuses tondeuses classiques, le robot de tonte coupe l'herbe en douceur.

Nous vous recommandons de laisser le robot de tonte tondre essentiellement par temps sec afin d'obtenir les meilleurs résultats. Les robots de tonte Husqvarna conviennent également pour une tonte par temps de pluie ; toutefois, l'herbe humide adhère plus facilement au robot, ce qui induit un risque accru de dérapage dans les pentes raides.

Pour un résultat de tonte optimal, les lames doivent être en bon état. Pour qu'elles restent aiguisées aussi longtemps que possible, il est important de débarrasser la pelouse des branches, des petites pierres et de tout autre objet pouvant endommager les lames. Remplacez les lames régulièrement. *Pour de plus amples informations sur le remplacement des lames, reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur le DVD joint.*

Méthode de travail

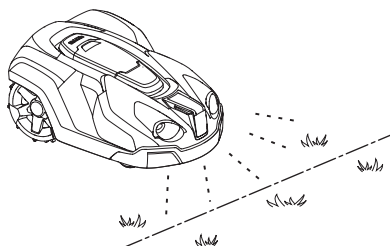
Le robot de tonte tond automatiquement la pelouse. Il alterne en continu entre tonte et charge.

Le robot de tonte recherche la station de charge lorsque le niveau de charge de la batterie devient trop faible. Il ne tond pas quand il cherche à rejoindre la station de charge.

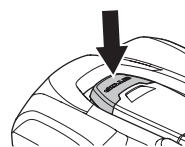
Lorsque la batterie est complètement chargée, le robot de tonte quitte la station de charge et commence à tondre un emplacement du jardin où il n'est pas encore passé. L'emplacement est déterminé par le récepteur GPS intégré. Cette fonction est disponible uniquement sur l'Automower® 330X. Pour les autres modèles, vous devrez peut-être régler des paramètres de sortie manuels pour vous assurer que la tonte de la pelouse sera bien symétrique, voir *chapitre 6, Fonctions du menu, dans le manuel d'utilisation complet sur le DVD.*

Quand le carénage du robot de tonte rencontre un obstacle, elle fait marche arrière et choisit une nouvelle direction.

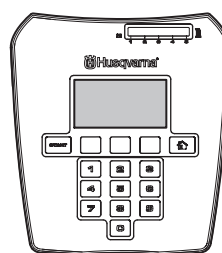
Des capteurs à l'avant et à l'arrière détectent le moment où le robot de tonte s'approche du câble périphérique. Le robot de tonte se déplace jusqu'à 28 centimètres au-delà du câble pour le modèle Automower® 305/308 et jusqu'à 32 centimètres au-delà du câble pour le modèle Automower® 320/330X 32 avant de tourner.



Le bouton **STOP** sur le dessus du robot de tonte sert principalement à arrêter le robot en cours de fonctionnement. Lorsque le bouton **STOP** est actionné, un capot s'ouvre pour laisser apparaître le panneau de commande. Le bouton **STOP** reste enfoncé tant que le capot n'est pas refermé. Ce principe associé à la présence du bouton **START** rend le démarrage alors impossible.



Tous les paramétrages du robot de tonte s'effectuent à partir du panneau de commande placé sur le dessus de la machine.



Automower 305/308

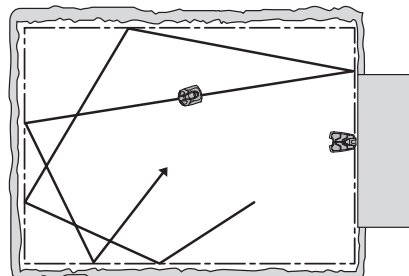


Automower 320/330X

Lorsque l'interrupteur principal est placé sur 1 pour la première fois, une séquence de démarrage commence, qui comprend un certain nombre de réglages de base importants ; voir *3.8 Premier démarrage et calibrage du manuel d'utilisation complet sur le DVD joint.*

Trajectoire de déplacement

La trajectoire de déplacement du robot de tonte est aléatoire. Elle est en fait déterminée par le robot lui-même. Une trajectoire de déplacement n'est jamais répétée. Le système de coupe du robot de tonte permet une tonte uniforme de la pelouse sans lignes de tonte.



Retour à la station de charge

Le robot de tonte Automower® 320/330X peut être réglé afin de chercher la station de charge en utilisant au moins l'une des trois méthodes suivantes. Il combine automatiquement ces trois méthodes de recherche afin de localiser la station de charge aussi rapidement que possible mais en évitant également autant que possible la formation de traînées. Le robot de tonte Automower® 305/308 suit toujours le câble guide pour rechercher la station de charge.

2.3 Réglage de la hauteur de coupe

Si l'herbe est haute, le robot de tonte commencera par tondre à la hauteur maximale de coupe. Une fois l'herbe plus courte, vous pouvez abaisser progressivement la hauteur de coupe.

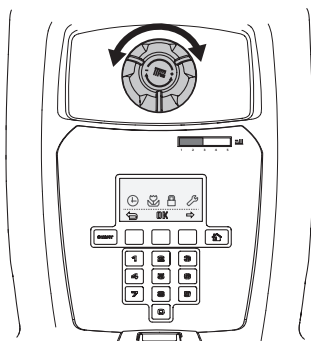
INFORMATION IMPORTANTE

Pendant la première semaine qui suit l'installation, la hauteur de coupe doit être réglée sur **MAX** pour éviter d'endommager la boucle du câble. La hauteur peut ensuite être réduite progressivement toutes les semaines jusqu'à ce que la hauteur souhaitée soit atteinte.

Automower® 305/308

La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 5 cm (MAX). Pour régler la hauteur de coupe :

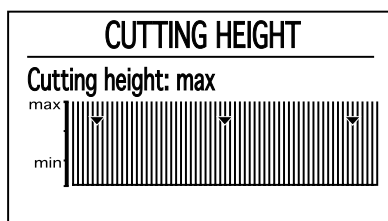
1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte puis ouvrez le capot.
2. Tournez le bouton de réglage de la hauteur dans la position souhaitée. La position choisie est indiquée par la colonne orange visible à travers la vitre au niveau du bouton.



Automower® 320/330X

La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 6 cm (MAX) en neuf étapes.

1. Appuyez sur le bouton **STOP** pour arrêter le robot de tonte puis ouvrez le capot.
2. Appuyez sur le bouton **MENU** pour accéder au menu principal.
3. Déplacez le curseur à l'aide des touches fléchées haut et bas, pour sélectionner *Hauteur de coupe*.



4. Appuyez sur **OK**.

3 Panneau de commande

Les commandes et réglages du robot de tonte sont tous effectués à partir du panneau de commande. Toutes les fonctions sont accessibles via un certain nombre de menus.

Le panneau de commande est constitué d'un écran et d'un clavier. Toutes les informations sont affichées sur l'écran et toutes les saisies sont effectuées à l'aide des touches.

Les textes affichés à l'écran sont en anglais dans le manuel, mais vous verrez les textes sur l'écran du produit dans la langue sélectionnée.

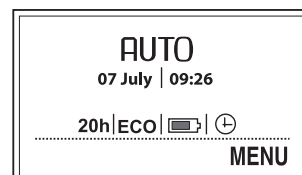
INFORMATION IMPORTANTE

Pour faire démarrer le robot de tonte, appuyez toujours sur le bouton **START** avant de fermer le couvercle. Si vous n'appuyez pas sur le bouton **START**, vous entendrez un signal sonore d'avertissement et le robot de tonte ne démarrera pas.

3.1 Panneau de commande

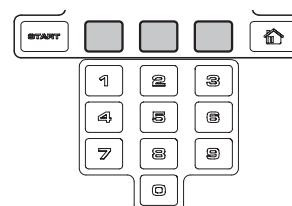
d'Automower® 305/308

Une fois le bouton **STOP** enfoncé et le capot ouvert, la page de démarrage s'affiche et donne les informations suivantes :



- La date et l'heure indiquent l'heure actuelle.
- Le nombre d'heures de fonctionnement indique le nombre d'heures de tonte et de recherche de la station de charge par le robot de tonte depuis la date de fabrication.
- **AUTO**, **MAN** et **HOME** indiquent le mode de fonctionnement choisi.
- L'état de la batterie indique le niveau de batterie restant.
- **ECO** s'affiche si le robot de tonte est en mode **ECO**.
- Le symbole horloge indique que la minuterie a été réglée. L'icône horloge est noire lorsque le robot de tonte n'est pas autorisée à tondre du fait d'un réglage de minuterie et blanche lorsque le robot peut tondre.
- **MENU** indique qu'il est possible d'atteindre le menu principal en appuyant sur le bouton à choix multiples situé sous le texte.

Le clavier est composé de quatre groupes de touches :



- Le bouton **START** sert à activer le robot de tonte. C'est normalement le dernier bouton actionné avant de fermer le capot d'accès à l'écran.
- Les trois **boutons à choix multiples** offrent diverses fonctions, dépendant notamment de l'endroit où vous vous situez dans la structure du menu. La fonction du bouton est indiquée tout en bas de l'écran.
- Le **clavier numérique** permet notamment de saisir le code PIN et de régler l'heure. Le clavier numérique permet également d'entrer des séries numériques correspondant à des raccourcis vers les différents menus.
- Le bouton de **sélection du mode de fonctionnement** est symbolisé par une maison. Une fois que vous avez appuyé sur le bouton, le mode de fonctionnement choisi s'affiche à l'écran.

FRENCH

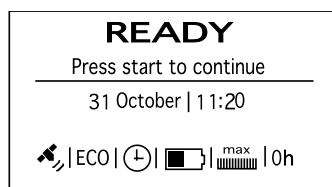
Sélection du mode de fonctionnement

Appuyez plusieurs fois sur le bouton du mode de fonctionnement pour choisir entre les trois modes de fonctionnement.

- **HOME.** Renvoie le robot de tonte vers la station de charge. Il reste jusqu'à ce qu'un autre mode de fonctionnement soit choisi. *Home* apparaît dans la fenêtre de fonctionnement. Une fois la batterie entièrement chargée, le robot de tonte reste garé dans la station de charge. Quand le sélecteur de fonctionnement est sur *AUTO*, le robot de tonte quitte d'abord la station de charge, puis recommence à tondre. Le réglage *Home* est également utilisé après une nouvelle installation ou après modification d'une installation existante, pour tester si le robot de tonte peut suivre le câble guide et s'arrimer à la station de charge.
- **AUTO.** Mode de fonctionnement automatique standard dans lequel le robot tond et se charge automatiquement.
- **MAN.** Le réglage *MAN* doit être utilisé pour la tonte de zones secondaires. Si *MAN* est sélectionné et si le robot de tonte se met en route hors de la pelouse, il tond jusqu'à ce que la batterie soit entièrement déchargée. Il s'arrête ensuite et le message « *Nécessite une charge manuelle* » s'affiche. Le robot de tonte doit être reconduit à la station de charge et démarré manuellement une fois la batterie rechargée. Si le robot de tonte se charge en mode *MAN*, il se charge complètement, sort de la station de charge, parcourt environ 20 cm puis s'arrête. Cela indique qu'il est chargé et prêt à tondre.

3.2 Panneau de commande d'Automower® 320/330X

Une fois le bouton STOP enfoncé et le capot ouvert, la page de démarrage s'affiche et donne les informations suivantes :



- Informations de fonctionnement, p. ex. *EN TONTE*, *PARK* ou *MINUTERIE*. Lorsque vous appuyez sur le bouton STOP pendant le fonctionnement du robot de tonte, son action en cours s'arrête et s'affiche, p. ex. *EN TONTE* ou *RECHERCHE*. Le texte *PRÊT* s'affiche si le robot de tonte n'est pas dans un mode de fonctionnement précis, p. ex. si l'interrupteur principal vient d'être actionné.
- La date et l'heure indiquent l'heure actuelle.
- Pour le modèle Automower® 330X : Le symbole du satellite indique que la navigation-GPS est activée. Le symbole (A) indique que le robot de tonte est entré en contact avec suffisamment de satellites GPS. Le symbole (B) indique que le robot de tonte n'est pas entré en contact avec suffisamment de satellites GPS. Lors des premiers jours de fonctionnement du robot de tonte, le symbole (A) clignote, car il collecte des informations GPS sur l'installation.



- ECO s'affiche si le robot de tonte est en mode ECO.
- Le symbole horloge indique que la minuterie a été réglée. L'icône horloge est blanche (A) lorsque le robot de tonte est autorisé à tondre du fait d'un réglage de minuterie et noire (B) lorsqu'il ne peut pas tondre. Si le robot n'est pas autorisé à tondre en raison de la *minuterie adaptative (météo)*, le symbole (C) s'affiche. Si le mode de fonctionnement *Suspendre la minuterie* est sélectionné, le symbole (D) s'affiche.

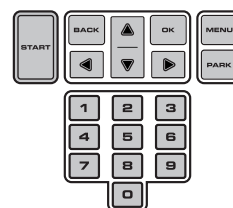


- L'état de la batterie indique le niveau de batterie restant. Si le robot de tonte est en chargement, un voyant clignote également au-dessus du symbole (A) de la batterie. Le symbole (B) indique que le robot de tonte est placé sur la station de charge mais n'est pas en cours de chargement.



- Le réglage de la hauteur s'affiche sous forme de valeur numérique/d'échelle.
- Le nombre d'heures de fonctionnement indique le nombre d'heures de tonte ou de recherche de la station de charge par le robot de tonte depuis la date de fabrication.

Le clavier est composé de six groupes de touches :



- Le bouton **START** sert à activer le robot de tonte. C'est normalement le dernier bouton actionné avant de fermer le capot d'accès à l'écran.
- Les boutons **BACK** et **OK** servent à naviguer dans le menu. Le bouton **OK** sert aussi à confirmer les réglages dans le menu.
- Les touches fléchées permettent de naviguer dans le menu mais aussi de sélectionner certaines options de réglage.
- Le bouton **MENU** permet d'accéder au menu principal.
- Le bouton **PARK** sert à envoyer le robot de tonte vers la station de charge.
- Les **chiffres** servent à saisir des réglages, par exemple le code PIN, l'heure ou la direction de sortie. Ils permettent aussi de saisir des séries numériques correspondant à des raccourcis vers les différents menus **see Main menu**

Sélection du mode de fonctionnement via START

Lorsque vous appuyez sur le bouton **START**, les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés :

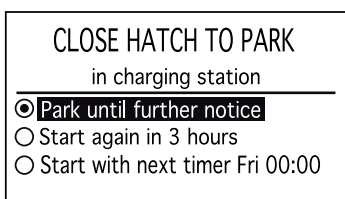


- **ZONE PRINCIPALE.** Mode de fonctionnement automatique standard dans lequel le robot de tonte tond et se charge en continu.
- **ZONE SECONDAIRE.** Ce mode est utilisé pour la tonte de zones secondaires depuis lesquelles le robot de tonte ne peut arriver seul jusqu'à la station de charge. Si le robot de tonte se charge en mode *Zone secondaire*, il se chargera complètement, s'éloignera de 50 cm environ et s'arrêtera. Cela indique qu'il est chargé et prêt à tondre. Si la zone de travail principale doit être tondu après la charge, il convient de basculer en mode de fonctionnement *Zone principale* avant de placer le robot de tonte dans la station de charge.
- **SUSPENDRE LA MINUTERIE.** Tous les réglages de la minuterie peuvent être temporairement suspendus en sélectionnant *Suspendre la minuterie*. Il est possible de suspendre la minuterie pendant 1, 3 ou 5 jours.
- **POINT DE TONTE** signifie que le robot de tonte fonctionne en spirale pour couper l'herbe dans la zone où la pelouse a été coupée d'une quantité inférieure à celle d'autres parties du jardin. La fonction *Point de tonte* est activée avec le bouton START. Vous pouvez sélectionner le mode de fonctionnement du robot de tonte une fois la tonte terminée, en appuyant sur la *flèche droite*, puis en sélectionnant *Sur la zone principale* ou *Sur une zone secondaire*.

FRENCH

Sélection du mode de fonctionnement via PARK

Lorsque vous appuyez sur le bouton **PARK**, les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés.

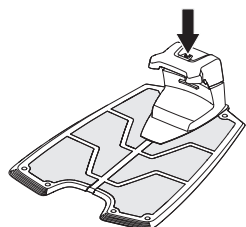


- **PARK JUSQU'À NOUVEL ORDRE.** Le robot de tonte reste dans la station de charge tant qu'un autre mode de fonctionnement n'est pas sélectionné via le bouton **START**.
- **REDÉMARRER DANS 3 HEURES.** Le robot de tonte reste dans la station de charge pendant trois heures, puis retourne automatiquement au fonctionnement normal. Ce mode de fonctionnement convient lorsqu'il est nécessaire d'interrompre le fonctionnement, p. ex. pour un arrosage temporaire ou pour que des enfants jouent sur la pelouse.
- **DÉMARRAGE À LA PROCH. PÉRIODE.** Le robot de tonte reste dans la station de charge jusqu'à ce que le prochain réglage de minuterie autorise le fonctionnement. Ce mode de fonctionnement convient si vous souhaitez annuler un cycle de tonte en cours et permettre au robot de tonte de rester dans la station de charge jusqu'au jour suivant. Cette option ne s'affiche pas si aucun réglage de minuterie n'a été fait.

3.3 Bouton PARK de la station de charge

Cette section s'applique à l'Automower® 330X.

Le bouton PARK de la station de charge sert à appeler le robot de tonte pour qu'il revienne à la station de charge. Le bouton PARK sur le clavier du robot de tonte assure la même fonction. .



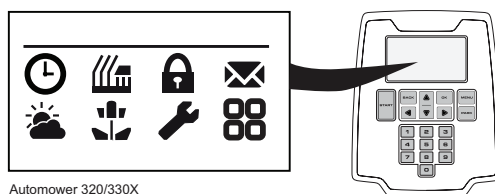
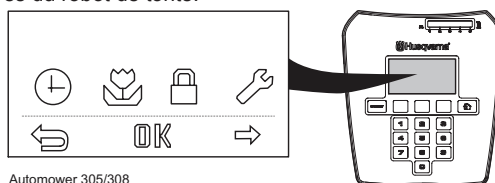
Une diode dans le bouton PARK s'allume en continu lorsque le bouton est actionné. Elle s'éteint lorsque le robot de tonte est garé dans la station de charge.

Le robot de tonte reste garé dans la station de charge tant que le bouton **START** sur le clavier du robot n'est pas actionné.

4 Fonctions des menus

Menu principal

Il existe plusieurs sous-menus par option. Ces sous-menus vous permettent d'accéder à toutes les fonctions permettant de régler les paramètres du robot de tonte.

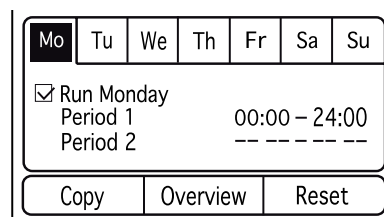


Naviguer entre les menus

Parcourez le menu principal et les sous-menus à l'aide des boutons de choix multiples (Automower® 305/308) ou à l'aide des touches fléchées (Automower® 320/330X). Entrez les valeurs et les heures à l'aide du clavier numérique et confirmez chaque sélection à l'aide du bouton à choix multiples indiqué **OK**. Appuyez sur **BACK** pour remonter d'un cran dans le menu ou maintenez le bouton **HOME** (Automower® 305/308), ou **MENU** (Automower® 320/330X) enfoncé pendant 2 secondes pour aller directement au menu principal.









Sous-menus

Certains sous-menus contiennent une case à cocher. Ce dernier permet de sélectionner certaines options ou d'activer/désactiver une fonction.



Structure du menu

Le tableau suivant résume les sélections de menu disponibles dans le menu principal. Pour plus d'informations sur l'utilisation de chaque fonction et les options de réglage disponibles, *reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur le DVD joint.*

	<p>Minuterie Pour un résultat de tonte optimal, ne tondez pas trop souvent votre pelouse. Il est par conséquent important de limiter le temps de fonctionnement à l'aide de la fonction Minuterie si la zone de travail est inférieure à la capacité de travail du robot de tonte. La fonction Minuterie constitue également un moyen idéal pour définir les périodes pendant lesquelles le robot de tonte ne doit pas fonctionner, par exemple quand les enfants jouent dans le jardin.</p>
	<p>Hauteur de coupe (pour Automower® 320/330X) La hauteur de coupe peut être réglée de 2 cm (MIN) à 6 cm (MAX).</p>
	<p>Sécurité Ce menu permet de configurer les paramètres de sécurité et la connexion entre le robot de tonte et la station de charge. Il existe trois niveaux de sécurité, mais il est également possible de définir votre propre combinaison de fonctions de sécurité.</p>
	<p>Messages (pour Automower® 320/330X) Des messages historiques, informatifs et d'erreur peuvent être lus dans ce menu. En ce qui concerne les messages d'erreur les plus courants, il existe des astuces et des conseils à suivre pour résoudre le problème.</p>
	<p>Minuterie adaptative (météo) (pour Automower® 320/330X) Cette fonction permet au robot de tonte d'ajuster automatiquement ses temps de tonte en fonction de la vitesse de croissance de l'herbe. Lorsque la météo favorise la pousse de l'herbe, le robot de tonte tond plus souvent tandis que lorsque l'herbe pousse moins vite, le robot de tonte passe automatiquement moins de temps sur la pelouse.</p>
	<p>Installation Ce menu sert à diriger le robot de tonte vers des parties éloignées d'une zone de travail et à contrôler la manière dont le robot de tonte cherche la station de charge. Pour la plupart des zones de travail, il n'est pas nécessaire de modifier les réglages d'usine, autrement dit de permettre au robot de tonte de combiner lui-même les diverses méthodes de recherche et les réglages sous-jacents.</p>
	<p>Réglages Cette sélection vous permet de modifier les réglages généraux du robot de tonte, tels que la date et l'heure.</p>
	<p>Accessoires (pour Automower® 320/330X) Ce menu regroupe tous les réglages relatifs aux accessoires montés sur le robot. Contactez votre revendeur pour savoir quels accessoires sont adaptés à votre robot de tonte.</p>

INFORMATION IMPORTANTE

Ne nettoyez jamais le robot de tonte avec un nettoyeur à haute pression ni à l'eau courante. N'utilisez jamais de solvants pour le nettoyage.

5 Conditions de garantie

Husqvarna AB garantit le fonctionnement de ce produit pendant deux ans (à compter de la date d'achat). Cette garantie couvre les pannes graves liées aux matériaux ou vices de fabrication. Pendant la période de garantie, nous remplacerons le produit ou le réparerons sans frais supplémentaires si les conditions suivantes sont remplies :

- Le robot de tonte et la station de charge ne peuvent être utilisés que conformément aux instructions de ce manuel d'utilisation.
- Les utilisateurs ou tiers non autorisés ne doivent en aucun cas essayer d'effectuer des réparations sur le produit.

Exemples de pannes non couvertes par la garantie :

- Dommages causés par l'infiltration d'eau sous le robot de tonte. Ce dommage est généralement causé par les systèmes de lavage ou d'irrigation ou les trous/creux de la zone de travail dans lesquels se forment des flaques d'eau lorsqu'il pleut.
- Dommages provoqués par la foudre.
- Dommages causés par un stockage inapproprié ou une manipulation incorrecte de la batterie.
- Dommages provoqués par l'utilisation d'une batterie qui ne serait pas une batterie d'origine Husqvarna AB.
- Dommages sur la boucle du câble.

Les lames sont considérées comme des éléments consommables et ne sont pas couvertes par la garantie.

En cas de dysfonctionnement de votre robot de tonte, veuillez contacter votre revendeur (voir la fiche Mémo à la page 2 pour de plus amples instructions). Pour que nous puissions vous aider dans les plus brefs délais, veuillez garder à portée de main votre reçu ainsi que le numéro de série du robot.

6 Maintenance

6.1 Nettoyage

Il est important que le robot de tonte soit toujours propre. Un robot de tonte sur lequel a adhéré une grande quantité d'herbe aura plus de mal à monter des pentes, présentera des performances moindres et sera exposé à une usure et un endommagement supérieurs. Pour une meilleure fiabilité de fonctionnement et une plus grande longévité, inspectez et nettoyez régulièrement le robot de tonte et remplacez les pièces usées, si nécessaire. Il est recommandé de le nettoyer à l'aide d'une brosse douce. Les lames sont considérées comme des pièces d'usure et ne sont pas non plus couvertes par la garantie.

Pour réduire le risque d'endommagement des pièces électriques du robot de tonte et de sa station de charge, nous recommandons de défaire tous les branchements de la station de charge (alimentation électrique, câble périphérique et câbles guides) en cas de risque d'orage.

6.2 Station de charge

Rangez la station de charge et le transformateur à l'intérieur. Le câble périphérique et le câble guide peuvent rester dans le sol. Protégez les extrémités des câbles de l'humidité en les connectant, par exemple, à un raccord d'origine ou en les mettant dans un contenant avec de la graisse. S'il n'est pas possible de ranger la station de charge à l'intérieur, elle doit rester connectée au secteur, au câble périphérique et aux câbles guides tout l'hiver.

6.3 Batterie

La batterie ne nécessite aucun entretien mais présente une durée de vie limitée de 2 à 4 ans. La durée de vie de la batterie dépend de la durée de la saison et du nombre d'heures d'utilisation du robot de tonte par jour. Une longue saison ou de nombreuses heures d'utilisation par jour impliquent un besoin de remplacer la batterie plus souvent.

Pour des informations plus détaillées sur la maintenance, reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur le DVD joint.

7 Dépannage

En cas de dysfonctionnement, un message d'erreur s'affiche à l'écran. Pour des informations plus détaillées sur les messages qui peuvent être affichés, reportez-vous au manuel d'utilisation complet sur le DVD joint.

Vous trouverez davantage de suggestions sur les mesures à prendre en cas de dysfonctionnement ou de symptômes sur www.automower.com. Si le même message s'affiche fréquemment ou si vous ne parvenez toujours pas à trouver l'origine du problème, contactez votre revendeur.

Les coupures de la boucle de câble sont généralement le résultat de dégâts physiques accidentels sur le câble, provoqués par exemple par le jardinage avec une pelle. Les coupures peuvent aussi être dues à une tension excessive du câble pendant l'installation. La coupure d'un câble peut être localisée en diminuant graduellement de moitié la longueur de la boucle où la panne peut se trouver, jusqu'à ce qu'il ne reste qu'une partie très courte du câble. *Consultez le manuel d'utilisation complet sur le DVD joint pour les instructions.*

8 Informations environnementales

Le symbole sur le robot de tonte Husqvarna ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un déchet domestique ordinaire. Il convient plutôt de l'envoyer dans un centre de recyclage adapté pour y faire recycler ses composants électroniques et ses batteries.

Sur l'Automower® 320/330X, les batteries sont intégrées au châssis du robot de tonte. Pour accéder aux batteries, le châssis doit être démonté. Consultez votre revendeur pour le démontage.



En prenant soin correctement de ce produit, vous contribuez à compenser l'éventuel effet négatif sur l'environnement et les personnes, qui autrement pourrait être engendré par la mauvaise gestion de la mise au rebut du produit.

Pour obtenir de plus amples informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre service des ordures ménagères ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

FRENCH

9 Caractéristiques techniques

Données	Automower® 305	Automower® 308	Automower® 320	Automower® 330X
Dimensions				
Longueur	55 cm	55 cm	72 cm	72 cm
Largeur	39 cm	39 cm	56 cm	56 cm
Hauteur	25 cm	25 cm	31 cm	31 cm
Poids	6,4 kg	6,4 kg	11,8 kg	13,2 kg
Système électrique				
Batterie	Batterie spéciale lithium-ion, 18 V/1,6 Ah	Batterie spéciale lithium-ion, 18 V/1,6 Ah	Batterie spéciale lithium-ion, 18 V/3,2 Ah	Batterie spéciale lithium-ion, 18 V/6,4 Ah
Transformateur	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Longueur de câble basse tension	10 m	10 m	10 m	10 m
Consommation d'énergie moyenne à une utilisation maximale	9 kWh/mois pour une zone de travail de 500 m ²	14 kWh/mois pour une zone de travail de 800 m ²	30 kWh/mois pour une zone de travail de 2 200 m ²	43 kWh/mois pour une zone de travail de 3 200 m ²
Courant de charge	1 A CC	1,5 A CC	2,1 A CC	4,2 A CC
Temps de charge moyen	80-100 minutes	60-80 minutes	50-70 minutes	50-70 minutes
Temps de tonte moyen	50-70 minutes	50-70 minutes	50-70 minutes	130-170 minutes
Émissions sonores*				
Niveau sonore mesuré	58 dB (A)	61 dB (A)	56 dB (A)	56 dB (A)
Niveau sonore garanti	61 dB (A)	63 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Tonte				
Système de coupe	Trois lames pivotantes	Trois lames pivotantes	Trois lames pivotantes	Trois lames pivotantes
Vitesse du moteur de coupe	2 900 tr/min	2 900 tr/min	2 300 tr/min	2 300 tr/min
Consommation d'énergie pendant la tonte	20 W +/- 20 %	20 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %
Hauteur de coupe	2 à 5 cm	2 à 5 cm	2 à 6 cm	2 à 6 cm
Largeur de coupe	17 cm	17 cm	24 cm	24 cm
Passage le plus étroit possible	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Capacité de travail	500 m ² +/- 20 %	800 m ² +/- 20 %	2 200 m ² +/- 20 %	3 200 m ² +/- 20 %
Angle maximum de zone de coupe	25%	25%	45%	45%
Angle maximum du câble périphérique	20%	20%	20%	20%
Longueur maximale du câble périphérique	400 m	400 m	800 m	800 m
Longueur maximale du câble guide			400 m	400 m
Classification IP				
Robot de tonte	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Station de charge	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Transformateur	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

* Émission sonore dans l'environnement mesurée comme puissance acoustique (L_{WA}) selon la directive CE 2000/14/CE. Le niveau de puissance sonore garanti comprend une variation dans la production ainsi qu'une variation du code du test de 1-3 dB(A).

Husqvarna Group AB ne garantit en aucun cas la compatibilité totale entre le robot de tonte et d'autres types de dispositif sans fil comme des télécommandes, des transmetteurs radio, des appareils auditifs, des clôtures électrifiées enterrées pour animaux ou autres.

10 Déclaration de conformité CE

10.1 Déclaration de conformité CE (uniquement applicable aux versions européennes)

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède, tél : +46-36-146500, déclarons, sous notre seule responsabilité, que les robots de tonte **Husqvarna Automower® 305, Automower® 308, Husqvarna Automower® 320 et Automower® 330X** portant les numéros de série de l'année 2014 semaine 40 et ultérieurs (l'année est indiquée en clair sur la plaque d'identification et suivie du numéro de série) sont conformes aux dispositions des DIRECTIVES DU CONSEIL :

- Directive « Machines » **2006/42/CE**.
- Exigences particulières relatives aux robots de tonte électriques alimentés par batterie CEI 60335-2-107:2012.
- Directive **2011/65/UE** « relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses ».
- Directive **2000/14/UE** « relative aux émissions sonores des matériels d'extérieur ».
Pour de plus amples informations sur les émissions sonores et la largeur de tonte, consultez également le chapitre « Caractéristiques techniques ». L'organisme certifié 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Suède, a délivré un rapport concernant l'évaluation de la conformité selon l'annexe VI de la Directive du Conseil 2000/14/CE du 8 mai 2000 « relative aux émissions sonores dans l'environnement ». Le certificat porte le numéro : 01/901/176 pour le modèle Automower® 305, 01/901/205 pour le modèle Automower® 308, 01/901/201 pour le modèle Automower® 320/330X.
- Directive **2004/108/CE** relative à la compatibilité électromagnétique, y compris les amendements actuellement en vigueur.
Les normes suivantes ont été appliquées :

- **61000-6-3:2007/A1:2011**

- **61000-6-1:2007**

- **EN 62233:2008**

Husqvarna, 28 septembre 2014



Tom Söberg, responsable R&D électrique, robots de tonte Husqvarna

(Représentant autorisé d'Husqvarna AB et responsable de la documentation technique)

1 Introduzione e sicurezza

1.1 Introduzione

Il presente manuale operatore contiene brevi informazioni importanti sul rasaerba robotizzato. Il manuale completo è disponibile nel DVD allegato, dove è possibile reperire maggiori informazioni relative, ad esempio, all'installazione, ai menu, ai giardini di esempio, alla manutenzione e alla risoluzione dei problemi. Contattare il proprio rivenditore se si desidera ordinare il manuale completo in formato cartaceo.

Oltre al presente manuale operatore, è possibile ottenere maggiori informazioni sul sito Web dell'Automower®, www.automower.se, dove è possibile trovare suggerimenti e consigli per il suo utilizzo.

Husqvarna AB applica una politica di sviluppo continuo dei propri prodotti e si riserva quindi il diritto di apportare, senza alcun preavviso, modifiche riguardanti il design, l'apparenza esteriore e le funzioni.

Per semplificarne la comprensione, il manuale operatore utilizza il seguente sistema:

- Il testo scritto in *corsivo* indica messaggi riportati sul display del rasaerba robotizzato o rimandi a un'altra sezione del manuale operatore.
- Le parole scritte in **grassetto** si riferiscono ai pulsanti presenti sulla tastiera del rasaerba robotizzato.
- Le parole scritte in MAIUSCOLO e in *corsivo* fanno riferimento alle posizioni dell'interruttore principale e alle diverse modalità di funzionamento disponibili sul rasaerba robotizzato.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Prima di usare il rasaerba robotizzato, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di averne compreso le relative istruzioni.

AVVERTENZA



Il rasaerba robotizzato può essere pericoloso se utilizzato in modo inappropriato. Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame rotanti. A motore acceso, non avvicinare mai le mani o i piedi al corpo del rasaerba o al di sotto di esso.

AVVERTENZA



Non utilizzare mai il rasaerba robotizzato quando persone, in particolar modo bambini, o animali si trovano nelle immediate vicinanze.

1.2 Simboli riportati sul prodotto

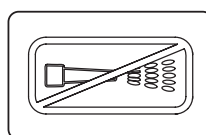
Questi simboli sono reperibili sul rasaerba robotizzato. Osservarli attentamente. Prima di usare il rasaerba robotizzato, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di averne compreso le relative istruzioni. Attenersi scrupolosamente alle avvertenze e alle istruzioni di sicurezza contenute nel presente manuale operatore per garantire la sicurezza e l'efficienza del rasaerba robotizzato.



Il rasaerba robotizzato si avvia solo quando l'interruttore principale è in posizione 1 ed è stato immesso il codice PIN corretto. Portare l'interruttore principale in posizione 0 prima di eseguire le ispezioni e/o la manutenzione.



Non avvicinarsi troppo al rasaerba robotizzato quando è in funzione. Tenere le mani e i piedi lontani dalle lame rotanti. Se in funzione, non avvicinare mai le mani o i piedi al corpo del rasaerba robotizzato o al di sotto di esso.



Per la pulizia del rasaerba robotizzato, non utilizzare mai dispositivi di lavaggio ad alta pressione, né acqua corrente.



Non sedersi sul rasaerba robotizzato.



Il presente prodotto è conforme alle vigenti direttive CE.



Emissioni di rumore nell'ambiente circostante. Le emissioni del prodotto sono riportate nel capitolo relativo ai Dati tecnici e sulla targhetta dati di funzionamento.



Non è possibile smaltire questo prodotto alla fine della sua vita utile come normale rifiuto domestico. Accertarsi che il prodotto sia riciclato nel rispetto dei requisiti di legge locali.



Il telaio contiene componenti sensibili alle scariche elettrostatiche (ESD). Inoltre, è un componente importante della struttura del rasaerba robotizzato e deve essere risigillato in modo professionale in caso di utilizzo del prodotto all'esterno. Per questo motivo il telaio può essere aperto solo da tecnici di assistenza autorizzati. Una guarnizione rotta può invalidare totalmente o in parte la garanzia.



Il cavo a bassa tensione non deve essere accorciato o allungato o giuntato.



Non utilizzare un trimmer vicino al cavo a bassa tensione. Prestare la massima attenzione durante il taglio di bordi dove sono posizionati i cavi.

1.3 Simboli riportati nel manuale operatore

- Un riquadro di avvertenza indica che sussiste il rischio di lesioni personali, soprattutto in caso di mancato rispetto delle istruzioni.



AVVERTENZA

Testo

- Un riquadro informativo avverte sui danni materiali, soprattutto in caso di mancato rispetto delle istruzioni. Questo riquadro indica anche che sussiste il rischio di uso improprio.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Testo

1.4 Istruzioni di sicurezza

Utilizzo

Questo rasaerba robotizzato è stato progettato per falciare l'erba su superfici aperte e su zone piane. Può essere utilizzato solo con le apparecchiature raccomandate dal produttore. Qualsiasi altro tipo di utilizzo è da considerarsi improprio. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni del produttore relative a funzionamento, manutenzione e riparazioni.

Non utilizzare mai il rasaerba robotizzato quando persone, in particolar modo bambini, o animali si trovano nella zona di utilizzo. In caso contrario, si consiglia programmare il rasaerba per l'uso durante le ore in cui in tale zona non vi siano persone, ad esempio di notte.

Il rasaerba robotizzato può essere utilizzato, sottoposto a manutenzione e riparato solo da persone che abbiano totale dimestichezza con le sue specifiche caratteristiche e norme di sicurezza. Prima di usare il rasaerba robotizzato, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di averne compreso le relative istruzioni.

Non è consentito modificare il design originale del rasaerba robotizzato. Tutte le modifiche sono a rischio e pericolo dell'utente.

Controllare che non siano presenti pietre, rami, attrezzi, giocattoli o altri oggetti sul prato che possano danneggiare le lame. Eventuali oggetti sul prato possono anche causare il blocco del rasaerba robotizzato e potrebbe essere necessario un intervento per rimuovere l'oggetto affinché il rasaerba ritorni a funzionare.

Avviare il rasaerba robotizzato secondo le istruzioni. Quando l'interruttore principale è in posizione 1, accertarsi di tenere mani e piedi lontani dalle lame rotanti. Non mettere mai mani o piedi sotto il rasaerba robotizzato.

Non sollevare mai il rasaerba robotizzato, né trasportarlo, quando l'interruttore principale è in posizione 1.

Non consentire l'utilizzo del rasaerba robotizzato a persone che non ne conoscono il funzionamento e il comportamento.

Non consentire mai che il rasaerba robotizzato possa collidere con persone o animali. Se una persona o un altro essere vivente si trova sul percorso del rasaerba, fermarlo immediatamente.

Non collocare alcun oggetto sul rasaerba robotizzato o sulla relativa stazione di ricarica.

In caso di guasto del disco o del corpo falciatore, non consentire l'utilizzo del rasaerba robotizzato. Non deve inoltre essere usato con lame, viti, dadi o cavi difettosi.

Non utilizzare il rasaerba robotizzato se l'interruttore principale non funziona.

Quando non lo si utilizza, spegnere sempre il rasaerba robotizzato con l'interruttore principale. Il rasaerba robotizzato si avvia solo quando l'interruttore principale è in posizione 1 ed è stato immesso il codice PIN corretto.

Il rasaerba robotizzato non deve mai essere utilizzato quando è in funzione un irrigatore. In questo caso, utilizzare il timer in modo che il rasaerba e l'irrigatore non funzionino contemporaneamente.

Husqvarna AB non garantisce la completa compatibilità fra il rasaerba robotizzato e altri tipi di sistemi wireless, quali telecomandi, trasmettitori radio, apparecchi acustici, recinti elettrici interrati per animali o simili.

L'allarme incorporato è molto alto. Prestare attenzione, soprattutto se il rasaerba robotizzato è utilizzato in ambienti chiusi.

Collegare il trasformatore

Nello scegliere la posizione del trasformatore, prendere in considerazione quanto segue:

- Vicinanza alla stazione di ricarica.
- Protezione dalla pioggia.
- Protezione dalla luce diretta del sole.

Se il trasformatore è collegato a una presa elettrica all'esterno, deve essere adatto all'uso all'aperto. Si raccomanda di utilizzare un salvavita quando si collega il trasformatore alla presa di rete.

Il cavo della bassa tensione non deve essere in alcun caso né accorciato né allungato. Posizionare il cavo a bassa tensione in modo che le lame del disco non vengano mai a contatto con lo stesso.

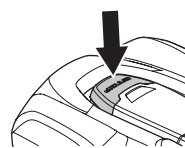
Non montare, per alcun motivo, il trasformatore a un'altezza in cui rischia di essere immerso in acqua (almeno 30 cm dal suolo). Non è consentito posizionare il trasformatore a terra.

Trasporto

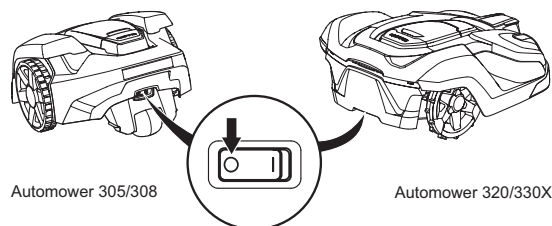
Per il trasporto del rasaerba robotizzato su lunghe distanze, utilizzare l'imballaggio originale.

Per spostarlo in modo sicuro da o all'interno dell'area di lavoro, procedere come segue.

1. Premere il pulsante **STOP** per arrestare il rasaerba robotizzato. Se la protezione è impostata sul livello medio o alto, è necessario immettere il codice PIN. Il codice PIN è composto da quattro cifre e viene scelto al momento del primo avviamento del rasaerba robotizzato.



2. Posizionare l'interruttore principale su 0.



3. Trasportare il rasaerba robotizzato per il manubrio con il disco delle lame lontano dal corpo.



Automower 305/308



Automower 320/330X

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Non sollevare il rasaerba robotizzato quando è parcheggiato nella stazione di ricarica. Ciò potrebbe provocare danni alla stazione di ricarica e/o al rasaerba robotizzato. Premere STOP ed estrarre il rasaerba robotizzato dalla stazione di ricarica prima di sollevarlo.

Manutenzione



AVVERTENZA

Quando il rasaerba robotizzato è capovolto, l'interruttore principale deve essere sempre in posizione 0.

L'interruttore principale deve essere impostato su 0 durante tutti i lavori eseguiti sul telaio del rasaerba, come la pulizia o la sostituzione delle lame.

Controllare ogni settimana il rasaerba robotizzato e sostituire eventuali parti danneggiate o usurate. Quanto segue deve essere controllato nelle ispezioni settimanali.

1. Pulire la stazione di ricarica regolarmente da erba, foglie, ramoscelli e altri oggetti che potrebbero ostacolare l'aggancio con il rasaerba robotizzato.
2. Posizionare l'interruttore principale su 0 e indossare un paio di guanti protettivi.
3. Capovolgere il rasaerba robotizzato. Effettuare le seguenti operazioni:
 - Pulire le ruote e gli assi. La presenza di erba sulle ruote di trascinamento può influire sulle prestazioni in pendenza.
 - Pulire la scocca, il telaio e il sistema di taglio. Erba, foglie e altri oggetti che appesantiscono il prodotto influiscono sulle prestazioni.
 - Verificare che tutte le lame di taglio siano intatte. Controllare anche che le lame di taglio ruotino liberamente. Anche se le lame di taglio sono intatte, devono essere sostituite regolarmente per ottenere risultati ottimali e un basso consumo energetico. Sostituire tutte le lame e le viti allo stesso tempo, se necessario, in modo da mantenere bilanciate le parti rotanti.



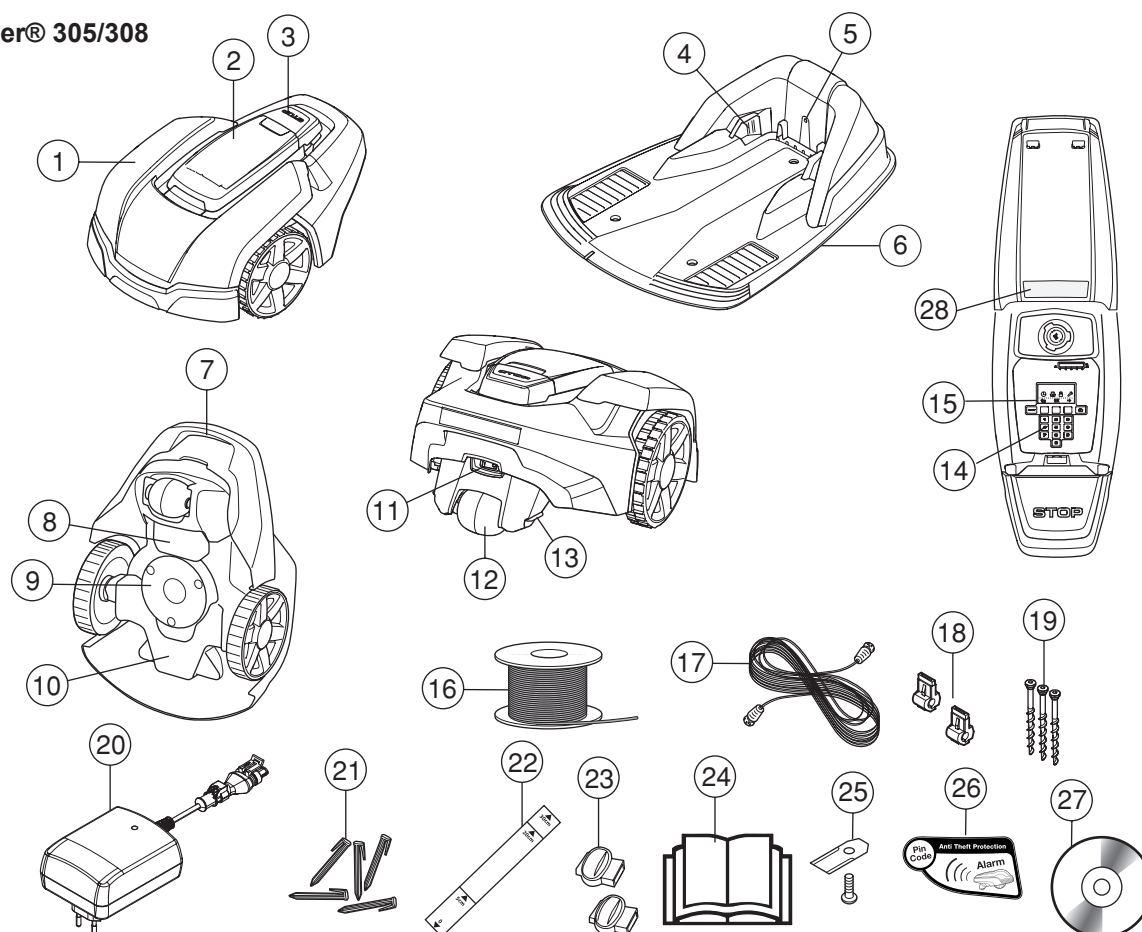
AVVERTENZA

Utilizzare sempre lame e viti originali quando vengono sostituite. Se si sostituiscono solo le lame e si riutilizza la vite, quest'ultima può usurarsi durante la falciatura e il taglio. Le lame possono quindi essere scagliate fuori da sotto la scocca e causare lesioni gravi.

2 Presentazione

2.1 Identificazione delle parti

Automower® 305/308

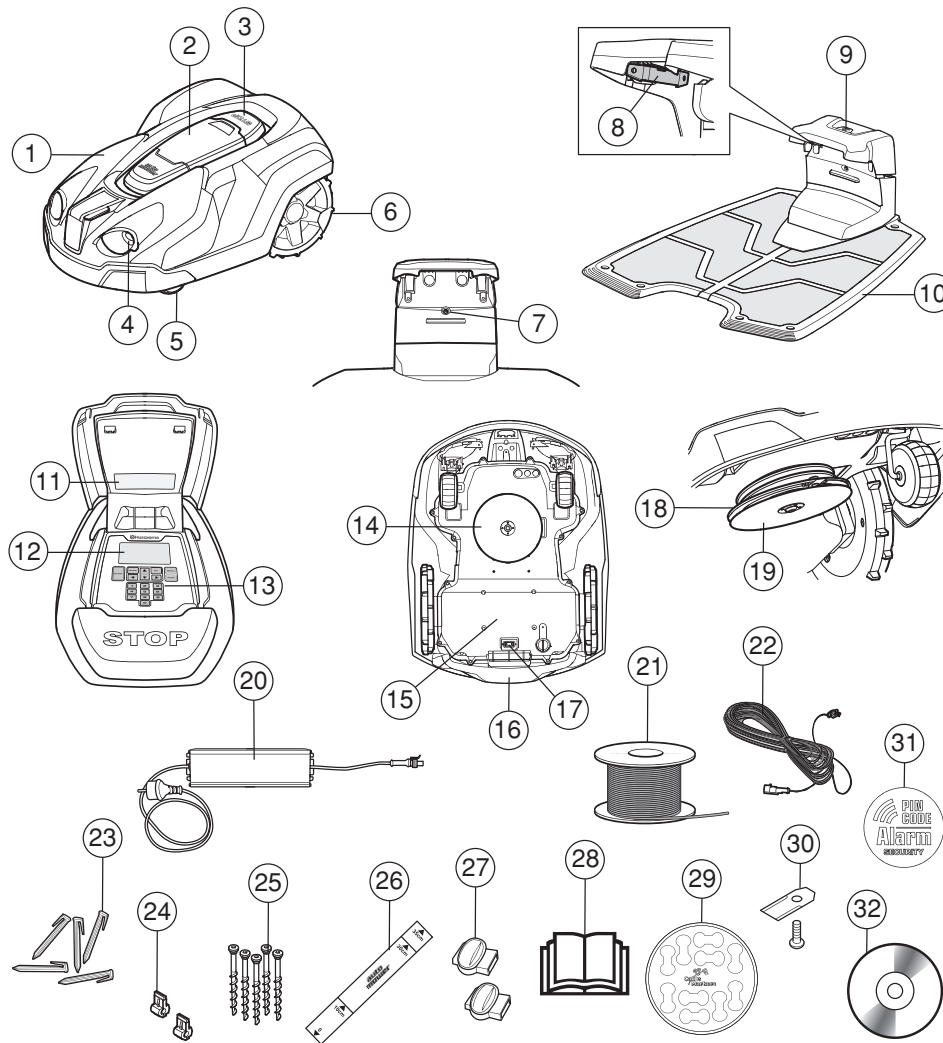


I numeri in figura rappresentano:

- | | |
|---|---|
| 1. Corpo | 15. Display |
| 2. Coperchio per display, tastiera e regolazione dell'altezza di taglio | 16. Matassa per cavo perimetrale e cavo guida |
| 3. Pulsante di arresto/gancio per aprire il coperchio | 17. Cavo a bassa tensione |
| 4. Lamelle di contatto | 18. Connettore per il collegamento del cavo con la stazione di ricarica |
| 5. LED per il controllo del funzionamento della stazione di ricarica, del cavo perimetrale e del cavo guida | 19. Viti per il fissaggio della stazione di ricarica |
| 6. Stazione di ricarica | 20. Trasformatore (l'aspetto del trasformatore può variare a seconda del mercato) |
| 7. Impugnatura | 21. Picchetti |
| 8. Sportello del vano batterie | 22. Astina di misurazione per facilitare l'installazione del cavo perimetrale (l'astina di misurazione è separata dalla confezione) |
| 9. Disco lame | 23. Giunto per cavo |
| 10. Scatola telaio con elettronica, batteria e motori | 24. Manuale operatore e guida rapida |
| 11. Interruttore principale | 25. Lame extra |
| 12. Ruota posteriore | 26. Decalcomania allarme |
| 13. Lamella di ricarica | 27. DVD-Rom con manuale operatore completo |
| 14. Tastiera | 28. Targhetta identificativa del prodotto |

ITALIAN

Automower® 320/330X



I numeri in figura rappresentano:

- | | |
|---|---|
| 1. Corpo | 17. Interruttore principale |
| 2. Portello per display e tastiera | 18. Disco lame |
| 3. Pulsante di arresto/gancio per aprire il coperchio | 19. Piastra di scorrimento |
| 4. Montaggio per accessori, ad es. fari (non disponibile con l'Automower® 320) | 20. Trasformatore |
| 5. Ruota anteriore | 21. Matassa per cavo perimetrale e cavo guida |
| 6. Ruote posteriori | 22. Cavo a bassa tensione |
| 7. LED per il controllo del funzionamento della stazione di ricarica, del cavo perimetrale e del cavo guida | 23. Picchetti |
| 8. Lamelle di contatto | 24. Connettore per cavo perimetrale |
| 9. Pulsante di parcheggio (non disponibile con l'Automower® 320) | 25. Viti per il fissaggio della stazione di ricarica |
| 10. Stazione di ricarica | 26. Astina di misurazione per facilitare l'installazione del cavo perimetrale (l'astina di misurazione è separata dalla confezione) |
| 11. Targhetta dati di funzionamento | 27. Giunti per cavo |
| 12. Display | 28. Manuale operatore e Guida rapida |
| 13. Tastiera | 29. Etichette per cavi |
| 14. Sistema di taglio | 30. Lame extra |
| 15. Scatola telaio con elettronica, batteria e motori | 31. Decalcomania allarme |
| 16. Impugnatura | 32. DVD-Rom con manuale operatore completo |

2.2 Funzionamento

Capacità

Il rasaerba robotizzato è consigliato per prati di dimensioni fino a

- 500 m²: Automower® 305
- 800 m²: Automower® 308
- 2200 m²: Automower® 320
- 3200 m²: Automower® 330X

Le dimensioni dell'area che il rasaerba robotizzato può gestire dipendono principalmente dalla condizione delle lame, dal tipo di erba e dal livello di crescita e umidità. Anche la forma del giardino è importante. Se il giardino è composto principalmente da aree di prato aperto, il rasaerba robotizzato ha una capacità di taglio all'ora maggiore rispetto a un giardino costituito da diversi piccoli prati, separati da alberi, aiuole di fiori e passaggi.

Un rasaerba robotizzato a piena carica è in grado di falciare per circa 40-170 minuti, a seconda del modello, dell'età della batteria e della densità dell'erba. Il rasaerba robotizzato quindi dovrà essere ricaricato per 50-90 minuti. Il tempo di ricarica può variare a seconda della temperatura ambiente o di altri fattori.

Tecnica di taglio

Il sistema di taglio nel rasaerba robotizzato Husqvarna si basa su un principio di risparmio energetico. A differenza di molti rasaerba tradizionali, il rasaerba robotizzato taglia l'erba, invece di staccarla.

Al fine di ottenere i migliori risultati possibili, raccomandiamo di utilizzare il rasaerba robotizzato principalmente quando il giardino è asciutto. I rasaerba robotizzati di Husqvarna funzionano anche in caso di pioggia, ma l'erba bagnata aderisce più facilmente alle lame, aumentando il rischio di scivolare su pendenze ripide.

Le lame devono essere in buone condizioni per ottenere il miglior risultato di falciatura. Al fine di mantenere le lame affilate il più a lungo possibile, è importante mantenere il prato privo di rami, ghiaia e altri oggetti che potrebbero danneggiarne le lame. Sostituire le lame regolarmente. *Per informazioni sulla sostituzione delle lame, vedere il Manuale operatore completo nel DVD allegato.*

Metodo di lavoro

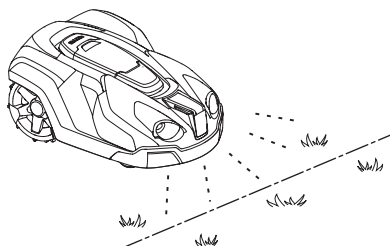
Il rasaerba robotizzato falcia il prato automaticamente, alternando continuamente la fase di taglio a quella di ricarica.

Il rasaerba robotizzato inizia a cercare la stazione di ricarica quando il livello di carica della batteria risulta troppo basso. Il rasaerba robotizzato non taglia quando è alla ricerca della stazione di ricarica.

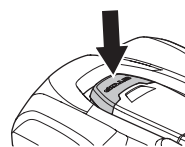
Quando la batteria è completamente carica, il rasaerba robotizzato lascia la stazione di ricarica e inizia a falciare una zona del giardino dove di recente non è passato. La zona viene scelta dal ricevitore GPS integrato. Questa funzione è esclusiva del modello Automower® 330X. Per gli altri modelli potrebbe essere necessario configurare le impostazioni di uscita manuali per assicurare la falciatura uniforme del prato, vedere il capitolo 6 Opzioni dei menu nel Manuale operatore completo disponibile nel DVD allegato.

Quando il suo corpo incontra un ostacolo, il rasaerba robotizzato fa marcia indietro e sceglie una nuova direzione.

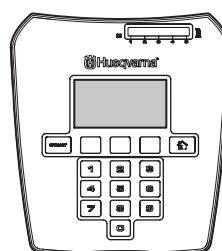
Sensori anteriori e posteriori rilevano l'avvicinamento del rasaerba robotizzato al cavo perimetrale. Prima di girare, il rasaerba robotizzato oltrepassa il cavo lungo per massimo 28 cm nel caso dei modelli Automower® 305/308 e per massimo 32 cm nel caso dei modelli Automower® 320/330X 32.



Il pulsante **STOP**, situato sulla parte superiore del rasaerba robotizzato, è utilizzato principalmente per arrestare il rasaerba robotizzato quando è in funzione. Quando si preme il pulsante **STOP** si apre un portello dietro il quale è presente un pannello di comando. Il pulsante **STOP** rimane premuto fino a quando il portello non si chiude nuovamente. Insieme al pulsante **START** funge da inibitore dell'avviamento.



Il pannello di comando, situato sulla parte superiore del rasaerba robotizzato, consente di gestire tutte le impostazioni della macchina.



Automower 305/308

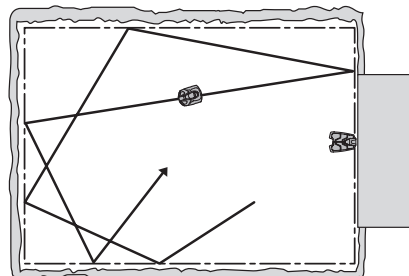


Automower 320/330X

Quando l'interruttore principale è impostato su 1 per la prima volta, inizia una sequenza di avvio che include una serie di importanti messe a punto iniziali, vedere 3.8 Primo avviamento e calibratura nel Manuale operatore completo nel DVD allegato.

Schema di movimento

Il movimento tipico del rasaerba robotizzato è casuale ed è determinato dallo stesso. I percorsi effettuati non vengono mai ripetuti. Grazie al sistema di taglio, il prato viene tagliato in maniera uniforme senza lasciare segni.



Individuazione della stazione di ricarica

L'Automower® 320/330X può essere impostato per cercare la stazione di ricarica in una o più di tre modalità. Il rasaerba robotizzato combina automaticamente questi tre metodi di ricerca per individuare la stazione di ricarica il più velocemente possibile, ma anche per lasciare meno solchi possibili. L'Automower® 305/308 segue sempre il cavo guida per trovare la stazione di ricarica.

2.3 Regolazione dell'altezza di taglio

Se l'erba è molto alta, avviare il rasaerba robotizzato a una regolazione di taglio ad altezza MASSIMA. Una volta accorciata, è possibile impostare un'altezza di taglio progressivamente inferiore.

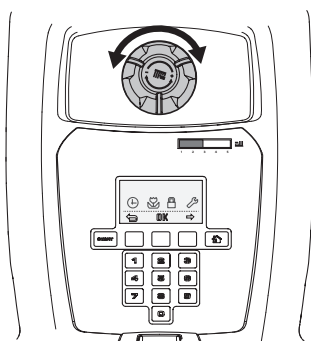
INFORMAZIONI IMPORTANTI

Nella prima settimana dopo una nuova installazione, l'altezza di taglio deve essere impostata su MAX per evitare di danneggiare il cavo. Dopo questo periodo, l'altezza di taglio può essere ridotta gradualmente ogni settimana fino a raggiungere l'altezza di taglio desiderata.

Automower® 305/308

È possibile regolare l'altezza di taglio da MIN (2 cm) a MAX (5 cm). Per regolare l'altezza di taglio procedere come segue.

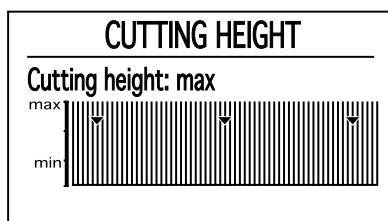
1. Premere il pulsante **STOP** per arrestare il rasaerba robotizzato e aprire il coperchio.
2. Ruotare la manopola di regolazione dell'altezza nella posizione desiderata. La posizione selezionata è indicata dalla colonna arancione visibile nella finestrella accanto alla manopola.



Automower® 320/330X

L'altezza di taglio può essere variata da MIN (2 cm) a MAX (6 cm) in nove fasi.

1. Premere il pulsante **STOP** per arrestare il rasaerba robotizzato e aprire il portello.
2. Premere il pulsante **MENU** per accedere al menu principale.
3. Spostare il cursore usando i tasti freccia su/giù per selezionare l'altezza di taglio.



4. Premere **OK**.

3 Pannello di comando

Tutti i tipi di comandi e di impostazioni del rasaerba robotizzato avvengono mediante il pannello di comando. Tutte le funzioni sono accessibili tramite una serie di menu.

Il pannello di comando è costituito da un display e una tastiera. Tutte le informazioni vengono visualizzate sul display e l'immissione avviene tramite i pulsanti.

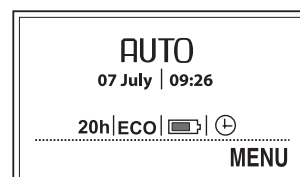
Nel manuale i testi visualizzati sul display sono in lingua inglese, mentre sul display del prodotto sono nella lingua scelta.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Per avviare il rasaerba robotizzato, premere sempre il pulsante **AVVIO** prima di chiudere il coperchio. Se il pulsante **AVVIO** non viene premuto, si sente un segnale acustico e il rasaerba robotizzato non entra in funzione.

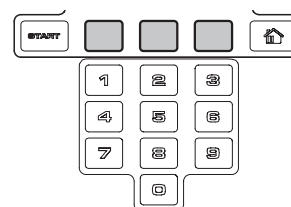
3.1 Pannello di comando Automower® 305/308

Quando viene premuto il pulsante stop e il portello è aperto, viene visualizzata la pagina iniziale con le seguenti informazioni:



- Data e ora.
- Il numero di ore di esercizio indica le ore di esercizio dal giorno di produzione e comprendono le ore di taglio e quelle impiegate dal rasaerba robotizzato nella ricerca della stazione di ricarica.
- **AUTO**, **MAN** o **CASA** indicano la modalità di funzionamento selezionata.
- Lo stato della batteria mostra la carica residua della batteria.
- Viene visualizzato **ECO** se il rasaerba robotizzato è impostato in modalità **ECO**.
- L'orologio indica l'avvenuta configurazione delle impostazioni del timer. Il simbolo dell'orologio è nero se il rasaerba robotizzato non può tagliare l'erba a causa delle impostazioni del timer ed è bianco se il rasaerba può tagliare.
- La dicitura **MENU** indica che il menu principale può essere raggiunto premendo il pulsante a scelta multipla al di sotto del testo.

La tastiera è formata da quattro gruppi di pulsanti:



- Il pulsante **AVVIO** serve ad attivare il rasaerba robotizzato. Normalmente, è l'ultimo pulsante da premere prima di chiudere il portello del display.
- I tre **pulsanti a scelta multipla** offrono diverse funzioni, a seconda della posizione nella struttura dei menu in cui ci si trova. La funzione del pulsante è indicata nella parte inferiore del display.
- I tasti **numerici servono**, ad esempio, per immettere il codice PIN o le impostazioni dell'ora. Inoltre, possono essere usati per immettere una combinazione di numeri come scelta rapida per i vari menu.
- Il pulsante di **selezione della modalità operativa** è rappresentato da una casa. Alla pressione del pulsante, la modalità operativa selezionata è visualizzata sul display.

Selezione della modalità operativa

Premendo più volte consecutivamente il pulsante di selezione della modalità operativa, è possibile scegliere tra tre diverse modalità.

- **CASA.** Consente di inviare il rasaerba robotizzato alla stazione di ricarica. L'unità resta in tale modalità finché non viene selezionata un'altra modalità operativa. Viene visualizzato il testo *Casa* nella finestra operativa. Quando la batteria è completamente carica, il rasaerba robotizzato resta parcheggiato nella stazione di ricarica. Quando la selezione della modalità operativa passa ad **AUTO**, il rasaerba robotizzato lascia per prima cosa la stazione di ricarica e ricomincia a falciare. È possibile utilizzare la modalità *Casa* dopo una nuova installazione o dopo aver effettuato delle modifiche all'installazione esistente per verificare che il rasaerba robotizzato sia in grado di seguire il cavo guida e di agganciarsi alla stazione di ricarica.
- **AUTO.** Si tratta della modalità operativa automatica normale in cui il rasaerba robotizzato falcia e si ricarica automaticamente.
- **MAN.** L'impostazione **MAN** è necessaria per le operazioni di taglio in zone secondarie. Se viene selezionato **MAN** e il rasaerba robotizzato viene avviato quando si trova sul prato, questo continuerà a tagliare finché non si esaurisce la batteria. Quindi si arresterà e verrà visualizzato il messaggio "*Richiede carica manuale*". Il rasaerba robotizzato deve essere quindi trasportato manualmente alla stazione di ricarica e avviato manualmente dopo la ricarica. Se il rasaerba robotizzato viene ricaricato in modalità **MAN**, si ricaricherà completamente e si allontanerà di circa 20 cm dalla stazione di ricarica per poi arrestarsi. Ciò indica che è carico e pronto per iniziare a tagliare.

3.2 Pannello di comando Automower® 320/330X

Quando viene premuto il pulsante stop e il portello è aperto, viene visualizzata la pagina iniziale con le seguenti informazioni:



- Informazioni sul funzionamento, ad es. **TAGLIO**, **PARCHEGGIO** o **TIMER**. Se viene premuto il pulsante STOP quando il rasaerba robotizzato è in funzione, viene visualizzata l'ultima attività in cui era impegnato prima dell'arresto, ad es. **TAGLIO** o **RICERCA**. Il testo **PRONTO** viene visualizzato se il rasaerba robotizzato non si trova in una modalità operativa specifica, ad esempio se l'interruttore principale è stato appena acceso.
- Data e ora.
- Per Automower® 330X: Il simbolo del satellite viene visualizzato quando è attiva la navigazione GPS. Il simbolo (A) viene visualizzato quando il rasaerba robotizzato rileva un numero sufficiente di satelliti GPS. Il simbolo (B) viene visualizzato quando il rasaerba robotizzato non rileva un numero sufficiente di satelliti GPS. Il simbolo (A) lampeggia durante i primi giorni di funzionamento del rasaerba robotizzato, poiché sta raccogliendo informazioni GPS sull'installazione.



- Viene visualizzato **ECO** se il rasaerba robotizzato è impostato in modalità **ECO**.
- L'orologio indica l'avvenuta configurazione delle impostazioni del timer. L'icona dell'orologio è bianca (A) se il rasaerba robotizzato può tagliare l'erba a seguito delle impostazioni del timer ed è nera (B) se il rasaerba non può tagliare. Il simbolo (C) viene visualizzato se il rasaerba non viene utilizzato a causa del **Timer stagionale**. Se si sceglie la modalità operativa **Non considerare il timer**, viene visualizzato il simbolo (D).

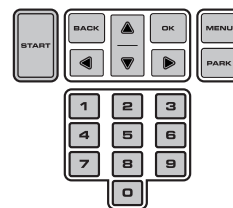


- Lo stato della batteria mostra la carica residua della batteria. Se il rasaerba robotizzato è in fase di carica, sopra il simbolo della batteria (A) compare un fulmine. Se il rasaerba robotizzato si trova nella stazione di ricarica senza però effettuare la ricarica, viene visualizzato il simbolo (B).



- L'impostazione di regolazione dell'altezza viene visualizzata come scala/valore numerico.
- Il numero di ore di esercizio indica le ore di esercizio dal giorno di produzione e comprendono le ore di taglio e quelle impiegate dal rasaerba robotizzato nella ricerca della stazione di ricarica.

La tastiera è formata da sei gruppi di tasti:



- Il pulsante **AVVIO** serve ad attivare il rasaerba robotizzato. Normalmente, è l'ultimo pulsante da premere prima di chiudere il portello del display.
- I pulsanti **INDIETRO** e **OK** servono per spostarsi all'interno del menu. Il pulsante **OK** è utilizzato anche per confermare le impostazioni nel menu.
- I tasti freccia consentono di navigare nel menu, ma anche di effettuare le selezioni in alcune opzioni di impostazione.
- Il pulsante **MENU** consente di accedere al menu principale.
- Il pulsante **PARCHEGGIO** viene utilizzato per inviare il rasaerba robotizzato alla stazione di ricarica.
- I **numeri** servono per immettere le impostazioni, ad esempio, il codice PIN, l'ora o la direzione di uscita. Possono inoltre essere usati per immettere una combinazione di numeri come scelta rapida per i vari menu **see Main menu**

Selezione operativa AVVIO

Quando viene premuto il pulsante **AVVIO**, è possibile scegliere le seguenti modalità operative:

- **AREA PRINCIPALE.** Si tratta della modalità operativa automatica standard in cui il rasaerba robotizzato taglia e si ricarica in modo continuo.



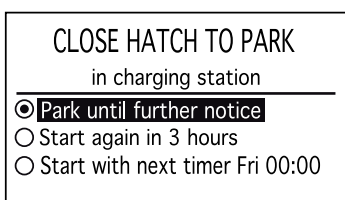
- **AREA SECONDARIA.** Per le operazioni di taglio in zone secondarie dove il rasaerba robotizzato non è in grado di arrivare alla stazione di ricarica automaticamente. Se il rasaerba robotizzato si carica in modalità **Area secondaria**, si ricarica completamente, si sposta di circa 50 cm dalla stazione di ricarica e quindi si arresta. Ciò indica che è carico e pronto per iniziare a tagliare. Se dopo la ricarica si deve tagliare il prato dell'area di lavoro principale, è consigliabile passare alla modalità operativa **Area principale** prima di collocare il rasaerba robotizzato nella stazione di ricarica.
- **NON CONSIDERARE IL TIMER.** L'opzione **Non considerare il timer** consente di escludere temporaneamente un'impostazione del timer. È possibile ignorare il timer per 1, 3 o 5 giorni.
- **TAGLIO A SPIRALE** significa che il rasaerba robotizzato seguirà un percorso a spirale per tagliare l'erba nella zona dove questa è stata

falciata meno rispetto ad altre parti del giardino.

La funzione *Taglio a spirale* si attiva con il pulsante **AVVIO**. È possibile selezionare la modalità in cui il rasaerba robotizzato deve continuare a lavorare dopo che la falciatura è terminata premendo *Freccia destra* e specificando quindi *Nell'area principale* o *Nell'area secondaria*.

Selezione della modalità operativa Parcheggio

Quando si preme il tasto **PARCHEGGIO** è possibile scegliere le seguenti modalità operative.

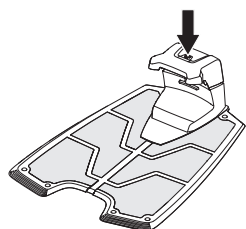


- **PARCHEGGIO FINO AD ULTERIORE AVVISO.** Il rasaerba robotizzato rimane nella stazione di ricarica fino a alla selezione di un'altra modalità operativa tramite il pulsante **AVVIO**.
- **RICOMINCIARE TRA 3 ORE.** Il rasaerba robotizzato rimane nella stazione di ricarica per tre ore e poi ritorna automaticamente al funzionamento normale. Questa selezione è ideale quando è necessaria un'interruzione temporanea dell'attività, ad esempio per scopi di irrigazione o per giocare sul prato.
- **INIZIARE CON TIMER SUCCESSIVO.** Il rasaerba robotizzato rimane nella stazione di ricarica fino alla successiva attivazione consentita dall'impostazione del timer. Questa modalità operativa è adatta se si vuole annullare un ciclo di taglio in corso e lasciare che il rasaerba robotizzato resti nella stazione di ricarica fino al giorno successivo. Questa opzione non viene visualizzata se non ci sono impostazioni del timer.

3.3 Pulsante **PARCHEGGIO** della stazione di ricarica

Questa sezione si riferisce all'Automower® 330X.

Il pulsante **PARCHEGGIO** della stazione di ricarica serve a richiamare il rasaerba robotizzato alla stazione di ricarica. Il pulsante **PARCHEGGIO** sulla tastiera del rasaerba robotizzato ha la stessa funzione.



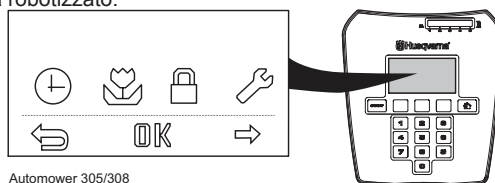
Il LED sul pulsante **PARCHEGGIO** rimane a luce fissa quando il pulsante è stato premuto. Il LED si spegne quando il rasaerba robotizzato è parcheggiato nella stazione di ricarica.

Il rasaerba robotizzato rimane nella stazione di ricarica fino a quando non viene premuto il pulsante **AVVIO** sulla tastiera.

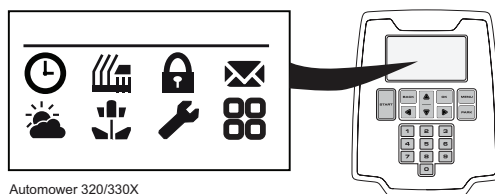
4 Opzioni dei menu

Menu principale

Sotto ogni opzione sono presenti diversi sottomenu, tramite i quali è possibile accedere a tutte le funzioni per regolare le impostazioni del rasaerba robotizzato.



Automower 305/308



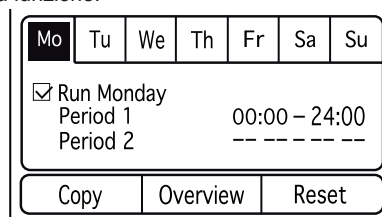
Automower 320/330X

Navigazione tra i menu

Navigare nel menu principale e nei sottomenu con l'aiuto dei tasti a scelta multipla. (Automower® 305/308) o dei tasti freccia (Automower® 320/330X). Immettere valori e orari con i tasti numerici e confermare ciascuna selezione con il pulsante a scelta multipla contrassegnato con **OK**. Premere **INDIETRO** per tornare indietro di un passo nel menu o tenere premuto **CASA** (Automower® 305/308) e alternativamente **MENU** (Automower® 320/330X) per 2 secondi per tornare direttamente al menu principale.








Sottomenu

Alcuni sottomenu contengono una casella che può essere spuntata. Serve per selezionare l'opzione o le opzioni desiderate o per attivare/disattivare una funzione.



Struttura dei menu

La tabella seguente riassume i diversi menu selezionabili presenti nel menu principale. Per informazioni più dettagliate su come utilizzare ogni funzione e sulle opzioni disponibili, vedere il *Manuale operatore completo* nel DVD allegato.

	<p>Timer</p> <p>Il prato non dovrebbe essere tagliato troppo spesso per ottenere il miglior risultato di falciatura. Di conseguenza, è importante limitare il tempo di funzionamento con la funzione timer se l'area di lavoro è inferiore alla capacità di lavoro del rasaerba robotizzato. La funzione del timer è inoltre lo strumento ideale per controllare in quali momenti il rasaerba robotizzato non deve entrare in funzione, ad esempio quando i bambini stanno giocando in giardino.</p>
	<p>Altezza di taglio (per Automower® 320/330X)</p> <p>È possibile regolare l'altezza di taglio da MIN (2 cm) a MAX (6 cm).</p>
	<p>Sicurezza</p> <p>In questo menu è possibile effettuare le impostazioni relative alla sicurezza e alla connessione tra rasaerba robotizzato e stazione di ricarica.</p> <p>È possibile scegliere tra tre livelli di sicurezza, ma anche definire la propria combinazione di funzioni di sicurezza.</p>
	<p>Messaggi (per Automower® 320/330X)</p> <p>In questo menu sono accessibili la cronologia delle attività e messaggi di errore e informativi. In relazione ad alcuni dei messaggi di guasto più comuni, sono forniti suggerimenti e consigli per aiutare a correggere il guasto.</p>
	<p>Timer stagionale (per Automower® 320/330X)</p> <p>Questa funzione consente al rasaerba robotizzato di regolare automaticamente i tempi di falciatura in base a quanto cresce l'erba. Quando il tempo è propizio per la crescita dell'erba, il rasaerba robotizzato la falcia più spesso; quando la crescita dell'erba è più lenta, il rasaerba robotizzato trascorrerà automaticamente meno tempo sul prato.</p>
	<p>Installazione</p> <p>Questo menu serve per guidare il rasaerba robotizzato in parti lontane dell'area di lavoro e controllare come cerca la stazione di ricarica. Per molte aree di lavoro è possibile mantenere le impostazioni di fabbrica, ovvero consentire al rasaerba stesso di combinare i vari metodi di ricerca e le impostazioni di base.</p>
	<p>Impostazioni</p> <p>Questa selezione consente di modificare le impostazioni generali del rasaerba robotizzato come la data e l'ora.</p>
	<p>Accessori (per Automower® 320/330X)</p> <p>Questo menu gestisce le impostazioni degli accessori montati sul rasaerba. Contattare il proprio rivenditore per informazioni sugli accessori adatti per il proprio rasaerba robotizzato.</p>

5 Termini di garanzia

Husqvarna AB garantisce il corretto funzionamento di questo prodotto per un periodo di due anni (dalla data di acquisto). La garanzia copre guasti gravi legati a materiali o difetti di fabbricazione. Per tutta la durata della garanzia, l'azienda sostituirà il prodotto o lo riparerà gratuitamente in caso di rispetto dei seguenti termini.

- Il rasaerba robotizzato e la stazione di ricarica possono essere usati solo nel rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.
- Gli utenti o terzi non autorizzati non devono tentare di riparare il prodotto.

Esempi di guasti non coperti da garanzia.

- Danni causati da infiltrazioni di acqua da sotto il rasaerba robotizzato. Questo tipo di danno è normalmente causato da sistemi di pulizia o irrigazione o dalla presenza nell'area di lavoro di fori e buche dovute alla formazione di pozzanghere quando piove.
- Danni causati da fulmini.
- Danni causati dall'errata conservazione o dall'uso improprio della batteria.
- Danni causati dall'utilizzo di una batteria non originale Husqvarna AB.
- Danni al cavo.

Le lame sono da considerarsi materiale di consumo e non sono coperte da garanzia.

In caso di guasto del rasaerba robotizzato, contattare il proprio rivenditore (vedere Memo a pagina page 2 per ulteriori istruzioni). Per un'assistenza più rapida, accertarsi di avere a portata di mano la ricevuta d'acquisto e il numero di serie del prodotto.

6 Manutenzione

6.1 Pulizia

È importante tenere pulito il rasaerba robotizzato. Un rasaerba robotizzato con quantità eccessive di erba attaccate percorrerà con maggiore difficoltà le pendenze, non eseguirà un buon lavoro e sarà esposto a maggiore usura e danni. Per una migliore affidabilità di funzionamento e una maggiore durata di esercizio, controllare e pulire il rasaerba robotizzato regolarmente e sostituire le parti usurate, se necessario. Si consiglia di eseguire le operazioni di pulizia con una spazzola morbida.

Per ridurre il rischio di danni a componenti elettrici del rasaerba robotizzato e della stazione di ricarica, si consiglia di scollegare tutte le connessioni alla stazione di ricarica (alimentazione, cavo perimetrale e cavi guida) in caso di rischio di temporali.

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Per la pulizia del rasaerba robotizzato, non utilizzare mai dispositivi di lavaggio ad alta pressione, né acqua corrente. Non utilizzare mai solventi per la pulizia.

6.2 Stazione di ricarica

Conservare la stazione di ricarica e il trasformatore al chiuso. Il cavo perimetrale e il cavo guida possono essere interrati. Le estremità dei cavi devono essere protette dall'umidità, ad esempio collegandole a un giunto originale o immergendole in un contenitore pieno di grasso. Se non è possibile conservare la stazione di ricarica al chiuso, dovrà essere collegata alla rete elettrica, al cavo perimetrale e ai cavi guida per tutto l'inverno.

6.3 Batteria

La batteria non necessita di manutenzione, ma ha una durata che varia da 2 a 4 anni. La vita della batteria dipende dalla durata della stagione e dal numero di ore di utilizzo giornaliero del rasaerba robotizzato. Una stagione lunga e un utilizzo di molte ore al giorno riducono gli intervalli di sostituzione della batteria.

Per informazioni più dettagliate sulla manutenzione, consultare il *Manuale operatore completo* nel DVD allegato.

7 Anomalie di funzionamento

In caso di malfunzionamento, il display visualizzerà un messaggio d'errore. Per maggiori dettagli sui messaggi che potrebbero essere visualizzati, vedere il Manuale operatore completo nel DVD allegato.

Ulteriori suggerimenti sulle azioni da intraprendere in caso di guasto o ulteriori sintomi sono disponibili sul sito www.automower.com. Se non è possibile trovare il motivo del guasto o se lo stesso messaggio viene visualizzato più volte, contattare il rivenditore.

Le interruzioni nel cavo sono solitamente provocate da danni materiali involontari, come ad esempio, lavorando con la vanga. Le interruzioni possono inoltre essere provocate da un'eccessiva tensione applicata al cavo durante l'installazione. È possibile individuare l'interruzione in un cavo dimezzando gradualmente la lunghezza del cavo rispetto al punto sul quale potrebbe essersi verificata l'interruzione finché non sarà rimasta solo una sezione molto corta di cavo. Per le istruzioni, vedere il *Manuale operatore completo nel DVD allegato*.

8 Informazioni di carattere ambientale

Il simbolo sul rasaerba robotizzato Husqvarna o sul relativo imballaggio indica che il presente prodotto non può essere trattato come rifiuto domestico. Deve invece essere consegnato a un apposito centro per il riciclaggio di componenti elettrici e batterie.

Sull'Automower® 320/330X le batterie sono alloggiato nel telaio. Per accedere alle batterie, è necessario smontare il telaio. Consultare il rivenditore per la rimozione.



Trattando questo prodotto correttamente, si contribuisce a contrastare il potenziale impatto negativo sull'ambiente e sulle persone che può altrimenti sortire da una gestione impropria del prodotto come rifiuto.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'autorità municipale, il servizio rifiuti domestici o il punto vendita in cui è stato acquistato.

ITALIAN

9 Dati tecnici

Dati	Automower® 305	Automower® 308	Automower® 320	Automower® 330X
Dimensioni				
Lunghezza	55 cm	55 cm	72 cm	72 cm
Larghezza	39 cm	39 cm	56 cm	56 cm
Altezza	25 cm	25 cm	31 cm	31 cm
Peso	6,4 kg	6,4 kg	11,8 kg	13,2 kg
Impianto elettrico				
Batteria	Batteria speciale ioni di litio, 18 V/1,6 Ah	Batteria speciale ioni di litio, 18 V/1,6 Ah	Batteria speciale ioni di litio, 18 V/3,2 Ah	Batteria speciale ioni di litio, 18 V/6,4 Ah
Trasformatore	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Lunghezza del cavo a bassa tensione	10 m	10 m	10 m	10 m
Consumo energetico medio al massimo utilizzo	9 kWh/mese per un'area di lavoro di 500 m ²	14 kWh/mese per un'area di lavoro di 800 m ²	30 kWh/mese per un'area di lavoro di 2.200 m ²	43 kWh/mese per un'area di lavoro di 3.200 m ²
Corrente di carica	1 A CC	1,5 A CC	2,1 A CC	4,2 A CC
Durata media della ricarica	80-100 minuti	60-80 minuti	50-70 minuti	50-70 minuti
Durata media dell'operazione di taglio	50-70 minuti	50-70 minuti	50-70 minuti	130-170 minuti
Emissioni di rumore*				
Livello acustico misurato	58 dB (A)	61 dB (A)	56 dB (A)	56 dB (A)
Livello acustico garantito	61 dB (A)	63 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Taglio				
Sistema di taglio	Tre dischi di taglio pivottanti	Tre dischi di taglio pivottanti	Tre dischi di taglio pivottanti	Tre dischi di taglio pivottanti
Velocità del motore delle lame	2.900 giri/min	2.900 giri/min	2.300 giri/min	2.300 giri/min
Consumo energetico durante il taglio	20 W +/- 20 %	20 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %
Altezza di taglio	2-5 cm	2-5 cm	2-6 cm	2-6 cm
Larghezza di taglio	17 cm	17 cm	24 cm	24 cm
Passaggio più stretto possibile	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Capacità di lavoro	500 m ² +/- 20%	800 m ² +/- 20%	2.200 m ² +/- 20%	3.200 m ² +/- 20%
Angolo massimo dell'area di taglio	25%	25%	45%	45%
Angolo massimo del cavo perimetrale	20%	20%	20%	20%
Lunghezza massima del cavo perimetrale	400 m	400 m	800 m	800 m
Lunghezza massima del cavo guida			400 m	400 m
Classificazione IP				
Rasaerba robotizzato	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Stazione di ricarica	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Trasformatore	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

* Emissioni di rumore nell'ambiente misurate come potenza sonora (L_{WA}) in base alla direttiva CE 2000/14/CE. Il livello di potenza sonora garantito comprende le variazioni nella produzione e le variazioni rispetto al codice di test con 1 - 3 dB(A).

Husqvarna Group AB non garantisce la completa compatibilità fra il rasaerba robotizzato e altri tipi di sistemi wireless, quali telecomandi, trasmettitori radio, apparecchi acustici, recinti elettrici interrati per animali o simili.

10 Dichiarazione di conformità CE

10.1 Dichiarazione di conformità CE (valida unicamente per le versioni europee)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Svezia, tel.+46-36-146500, dichiara sotto la propria responsabilità che i rasaerba robotizzati **Husqvarna Automower® 305, Automower® 308, Husqvarna Automower® 320 e Automower® 330X** con numeri di serie a partire dalla settimana 40 dell'anno 2014 (anno e settimana sono chiaramente indicati nella targhetta dati di funzionamento, seguiti dal numero di serie) sono conformi ai requisiti previsti nella seguente DIRETTIVA DEL CONSIGLIO:

- Direttiva macchine **2006/42/CE**.
- Requisiti particolari per rasaerba robotizzati alimentati a batteria **IEC 60335-2-107:2012**.
- Direttiva sulla "restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose" **2011/65/UE**.
- Direttiva "concernente le emissioni di rumore delle attrezzature destinate a funzionare all'aperto" **2000/14/CE**.
Per informazioni relative alle emissioni acustiche e alla larghezza di taglio, vedere anche il capitolo Dati tecnici. La società iscritta al registro con il numero 0404, l'SMP, Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Svezia, ha pubblicato un rapporto relativo all'attestazione della conformità in base all'allegato VI della DIRETTIVA DEL CONSIGLIO dell'8 maggio 2000 "concernente le emissioni di rumore nell'ambiente" 2000/14/CE. Numero del certificato: 01/901/176 per Automower® 305, 01/901/205 per Automower® 308, 01/901/201 per Automower® 320/330X.
- Direttiva "sulla compatibilità elettromagnetica" **2004/108/CE** e disposizioni aggiuntive vigenti.
Sono state applicate le seguenti norme:
 - **61000-6-3:2007/A1:2011**
 - **61000-6-1:2007**
 - **EN 62233:2008**

Huskvarna, 28 settembre 2014



Tom Söberg, direttore R&D Electric, rasaerba robotizzati Husqvarna

(Rappresentante autorizzato di Husqvarna AB e responsabile della documentazione tecnica)

1 Introduction and safety

1.1 Introduction

This Operator's Manual contains brief important information about the robotic lawnmower. A complete Operator's Manual is available on the attached DVD. There you can read more about e.g. installation, menus, garden examples, maintenance and troubleshooting. Contact your dealer if you want to order the complete manual in printed format.

As a complement to this Operator's Manual, there is more information available on the Automower® website, www.automower.com. Here you can find more help and guidance in its use.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design, appearance and function of products without prior notice.

The following system is used in the Operator's Manual to make it easier to use:

- Text written in *italics* is a text that is shown on the robotic lawnmower's display or is a reference to another section in the Operator's Manual.
- Words written in **bold** are one of the buttons on the robotic lawnmower's keypad.
- Words written in *UPPERCASE* and *italics* refer to the position of the main switch and the different operating modes available in the robotic lawnmower.

IMPORTANT INFORMATION

Please read the Operator's Manual carefully and make sure you understand the instructions before using the robotic lawnmower.



WARNING

The robotic lawnmower can be dangerous if used incorrectly. Keep your hands and feet away from the rotating blades. Never put your hands or feet close to or under the body when the motor is running.



WARNING

Never use the robotic lawnmower when persons, especially children, or pets, are in the cutting area.



1.2 Symbols on the product

These symbols can be found on the robotic lawnmower. Study them carefully.

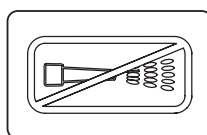
Please read the Operator's Manual carefully and make sure you understand the instructions before using the robotic lawnmower. The warnings and safety instructions in this Operator's Manual must be carefully followed if the robotic lawnmower is to be used safely and efficiently.



The robotic lawnmower can only start when the main switch is set to 1 and the correct PIN code has been entered. Turn the main switch to 0 before carrying out any inspections and/or maintenance.



Remain at a safe distance from the robotic lawnmower when it is running. Keep your hands and feet away from the rotating blades. Never put your hands or feet close to or under the body when the robotic lawnmower is running.



Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawnmower.



Do not ride on the robotic lawnmower.



This product conforms to the applicable EC Directives.



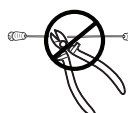
Noise emission to surroundings. The product's emissions are set out in chapter Technical data and on the rating plate.



It is not permitted to dispose of this product as normal household waste when it has reached the end of its useful life. Ensure that the product is recycled in accordance with local legal requirements.



The chassis contains components which are sensitive to electrostatic discharge (ESD). The chassis is also a significant part of the robotic lawnmower's design and must be resealed in a professional manner if the product is to be used outdoors. For this reason the chassis can only be opened by authorised service technicians. A broken seal can result in the entire or parts of the guarantee no longer being valid.



The low voltage cable must not be shortened, extended or spliced.



Do not use a trimmer nearby the low voltage cable. Be careful when trimming edges where the cables are placed.

1.3 Symbols in the Operator's Manual

- A warning box indicates the risk of personal injury, especially if the instructions are not followed.



WARNING

Text

- An information box indicates the risk of material damage, especially if the instructions are not followed. The box is also used where there is a risk of user error.

IMPORTANT INFORMATION

Text

ENGLISH

1.4 Safety instructions

Use

This robotic lawnmower is designed to mow grass in open and level ground areas. It may only be used with the equipment recommended by the manufacturer. All other types of use are incorrect. The manufacturer's instructions with regard to operation/maintenance and repair must be followed precisely.

Never use the robotic lawnmower when persons, especially children, or pets, are in the cutting area. If there are persons, or pets, in the cutting area it is recommended that the lawnmower be programmed for use during hours when the area is free from persons, e.g. at night.

The robotic lawnmower may only be operated, maintained, and repaired by persons that are fully conversant with its special characteristics and safety regulations. Please read the Operator's Manual carefully and make sure you understand the instructions before using the robotic lawnmower.

It is not permitted to modify the original design of the robotic lawnmower. All modifications are made at your own risk.

Check that there are no stones, branches, tools, toys or other objects on the lawn that can damage the blades. Objects on the lawn can also lead to the robotic lawnmower getting stuck in them and help may be required to remove the object before the mower can continue mowing.

Start the robotic lawnmower according to the instructions. When the main switch is set to 1; make sure to keep your hands and feet away from the rotating blades. Never put your hands and feet under the robotic lawnmower.

Never lift up the robotic lawnmower or carry it around when the main switch is in position 1.

Do not let persons who do not know how the robotic lawnmower works and behaves use it.

The robotic lawnmower must never be allowed to collide with persons or other living creatures. If a person or other living creature comes in the lawnmower's way it shall be stopped immediately.

Do not put anything on top of the robotic lawnmower or its charging station.

Do not allow the robotic lawnmower to be used with a defective blade disc or body. Neither should it be used with defective blades, screws, nuts or wires.

Do not use the robotic lawnmower if the main switch does not work.

Always switch off the robotic lawnmower using the main switch when the robotic lawnmower is not in use. The robotic lawnmower can only start when the main switch is set to 1 and the correct PIN code has been entered.

The robotic lawnmower must never be used at the same time as a sprinkler. In this case use the timer function so the mower and sprinkler never run simultaneously.

Husqvarna AB does not guarantee full compatibility between the robotic lawnmower and other types of wireless systems such as remote controls, radio transmitters, hearing loops, underground electric animal fencing or similar.

The built-in alarm is very loud. Be careful, especially if the robotic lawnmower is handled indoors.

Connecting the transformer

Take the following into consideration when planning where to place the transformer:

- Close to the charging station
- Protection from rain
- Protection from direct sunlight

If the transformer is connected to an electrical socket outdoors, this must be approved for outdoor use. It is recommended to use an earth fault-breaker when connecting the transformer to the wall socket.

The low voltage cable must not under any circumstances be shortened or extended. Place the low voltage cable so that the blades on the blade disc can never come in contact with it.

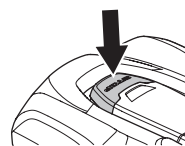
Do not, under any circumstances, mount the transformer at a height where there is a risk it can be submerged in water (at least 30 cm from the ground). It is not permitted to place the transformer on the ground.

Transport

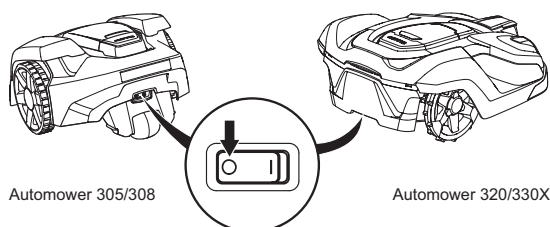
The original packaging should be used when transporting the robotic lawnmower over long distances.

To safely move from or within the working area:

1. Press the **STOP** button to stop the robotic lawnmower. If security is set to the medium or high level, the PIN code has to be entered. The PIN code has four digits and is chosen when the robotic lawnmower is started for the first time.



2. Set the main switch to position 0.



3. Carry the robotic lawnmower by the handle with the blade disc away from the body.



Automower 305/308



Automower 320/330X

IMPORTANT INFORMATION

Do not lift the robotic lawnmower when it is parked in the charging station. It can damage the charging station and/or the robotic lawnmower. Press STOP and instead first pull the robotic lawnmower out of the charging station before lifting it.

Maintenance



WARNING

When the robotic lawnmower is turned upside down the main switch must always be in the 0 position.

The main switch should be set in the 0 position during all work on the mower's chassis, such as cleaning or replacing the blades.

Inspect the robotic lawnmower each week and replace any damaged or worn parts. The following must be carried out in the weekly inspections:

1. Clean the charging station from grass, leaves, twigs and other objects that may impede the robotic lawnmower from docking with the charging station.
2. Set the main switch to position 0 and put on a pair of protective gloves.
3. Turn the robotic lawnmower upside down. Check the following:
 - Clean the wheels and axles. Grass on the drive wheels can influence operation on slopes.
 - Clean the body, chassis and cutting system. Grass, leaves and other objects that weigh down the product affect performance.
 - Check that all mower blades are intact. Check also that the mower blades can pivot freely. Even if the mower blades are intact, they must be replaced on a regular basis for the best mowing result and low energy usage. Replace all blades and screws at the same time if necessary so that the rotating parts are kept balanced.



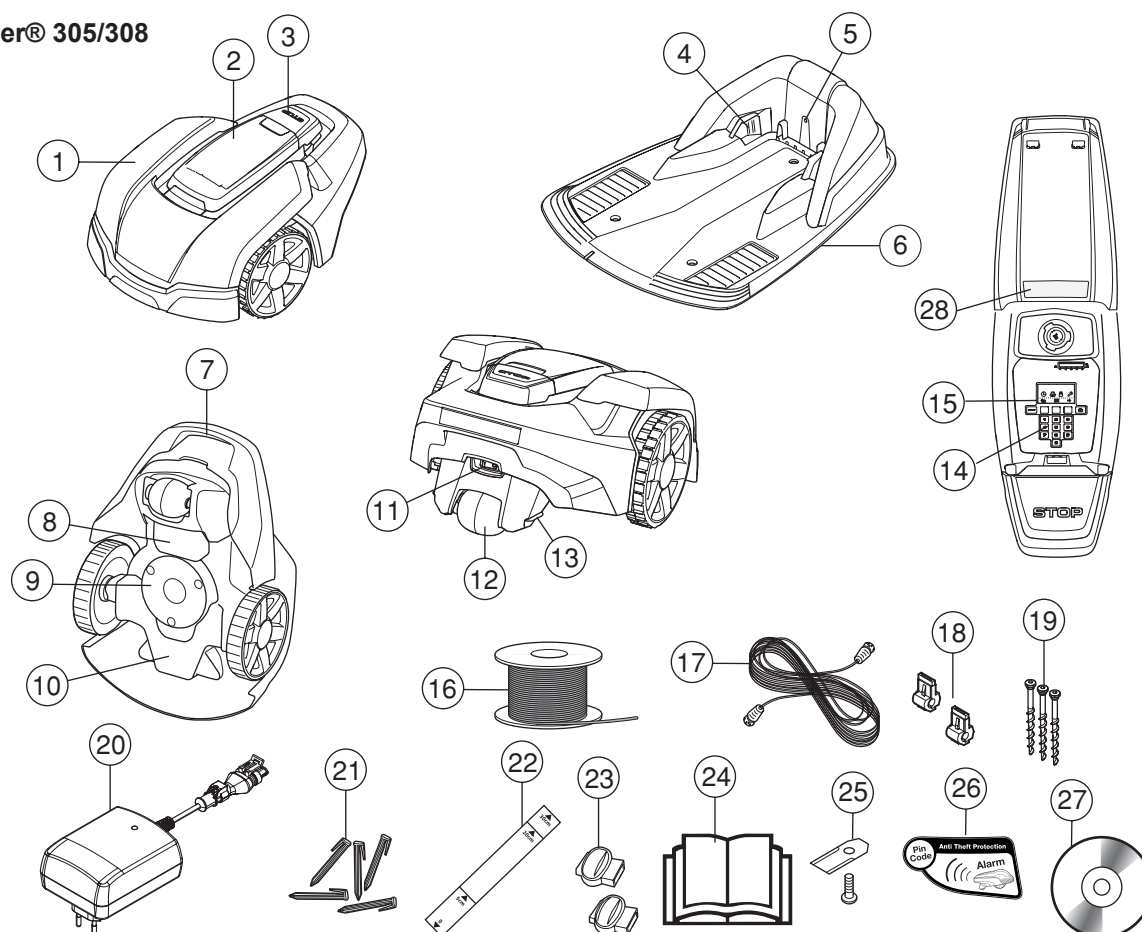
WARNING

Always use original blades and screws when replacing. Only replacing the blades and reusing the screw can result in a screw wearing during mowing and shearing. The blades can then be propelled from under the body and cause serious injury.

2 Presentation

2.1 What is what?

Automower® 305/308

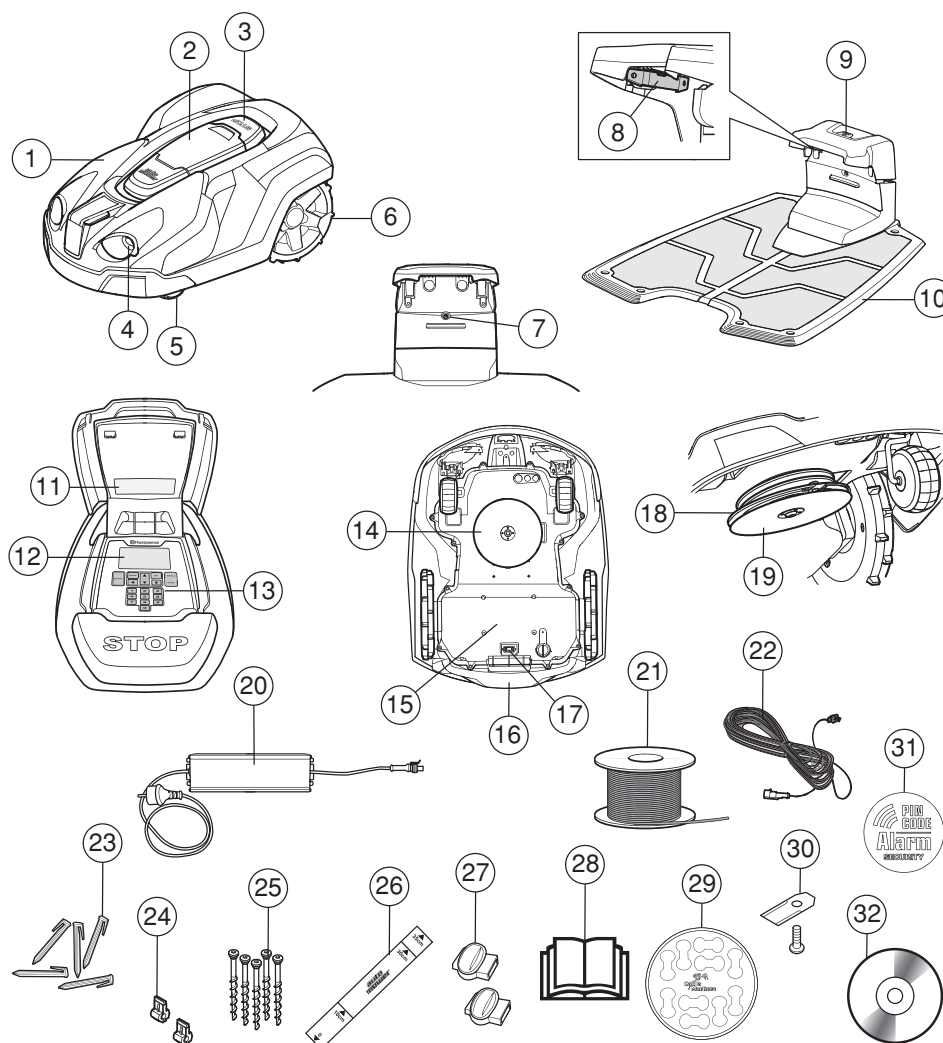


The numbers in the illustration represent:

- | | |
|--|---|
| 1. Body | 16. Loop wire for boundary loop and guide wire |
| 2. Cover to display, keypad and cutting height adjustment | 17. Low voltage cable |
| 3. Stop button/Catch to open the cover | 18. Connector for connecting the loop wire to the charging station |
| 4. Contact strips | 19. Screws for securing the charging station |
| 5. LED for operation check of the charging station, boundary wire and guide wire | 20. Transformer (the appearance of the transformer may differ depending on market) |
| 6. Charging station | 21. Staples |
| 7. Carry handle | 22. Measurement gauge for help when installing the boundary wire (the measurement gauge is broken loose from the box) |
| 8. Battery cover | 23. Coupler for the loop wire |
| 9. Blade disc | 24. Operator's manual and quick guide |
| 10. Chassis box with electronics, battery and motors | 25. Extra blades |
| 11. Main switch | 26. Alarm decal |
| 12. Rear wheel | 27. DVD-Rom with full Operator's Manual |
| 13. Charging strip | 28. Rating plate |
| 14. Keypad | |
| 15. Display | |

ENGLISH

Automower® 320/330X



The numbers in the illustration represent:

- | | |
|--|---|
| 1. Body | 17. Main switch |
| 2. Hatch to display and keypad. | 18. Blade disc |
| 3. Stop button/Catch to open the hatch | 19. Skid plate |
| 4. Mounting for accessories, e.g. headlights (not available with Automower® 320) | 20. Transformer |
| 5. Front wheel | 21. Loop wire for boundary loop and guide wire |
| 6. Rear wheels | 22. Low voltage cable |
| 7. LED for operation check of the charging station, boundary wire and guide wire | 23. Pegs |
| 8. Contact strips | 24. Connector for loop wire |
| 9. Parking button (not available with Automower® 320) | 25. Screws for securing the charging station |
| 10. Charging station | 26. Measurement gauge for help when installing the boundary wire (the measurement gauge is broken loose from the box) |
| 11. Rating plate | 27. Couplers for the loop wire |
| 12. Display | 28. Operator's Manual and Quick Guide |
| 13. Keypad | 29. Wire labels |
| 14. Cutting system | 30. Extra blades |
| 15. Chassis box with electronics, battery and motors | 31. Alarm decal |
| 16. Handle | 32. DVD-Rom with full Operator's Manual |

2.2 Function

Capacity

The robotic lawnmower is recommended for lawns up to

- 500 m²: Automower® 305
- 800 m²: Automower® 308
- 2200 m²: Automower® 320
- 3200 m²: Automower® 330X

How big an area the robotic lawnmower can keep cut depends primarily on the condition of the blades and the type, growth and moisture of the grass. The shape of the garden is also significant. If the garden mainly consists of open lawn areas, the robotic lawnmower can mow more per hour than if the garden consists of several small lawns separated by trees, flower beds and passages.

A fully charged robotic lawnmower mows for 40 to 170 minutes, depending on model, the age of the battery and how thick the grass is. Then the robotic lawnmower will charge for 50 to 90 minutes. The charging time can vary depending on, among other factors, the ambient temperature.

Mowing technique

The cutting system in the Husqvarna robotic lawnmower is based on an efficient and energy saving principle. Unlike many standard lawnmowers, the robotic lawnmower cuts the grass instead of knocking it off.

We recommend you allow the robotic lawnmower to mainly mow in dry weather to obtain the best possible result. Husqvarna's robotic lawnmowers can also mow in the rain, however, wet grass easily sticks on the robotic lawnmower and there is a greater risk of slipping on steep slopes.

The blades must be in good condition to obtain the best mowing result. In order to keep the blades sharp for as long as possible it is important to keep the lawn free from branches, small stones and other objects which can damage the blades. Replace the blades regularly. *For information on replacing the blades, see the complete Operator's Manual on the attached DVD.*

Working method

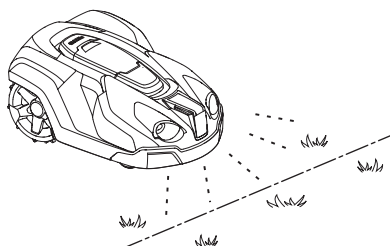
The robotic lawnmower automatically mows the lawn. It continuously alternates between mowing and charging.

The robotic lawnmower starts to search for the charging station when the battery charge becomes too low. The robotic lawnmower does not mow when it is searching for the charging station.

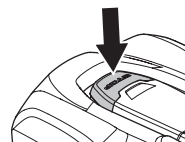
When the battery is fully charged, the robotic lawnmower will leave the charging station and start mowing in a place in the garden where it has not been lately. The place is decided by the built-in GPS-receiver. This function is for Automower® 330X only. For the other models you might have to set manual exit settings to make sure that the lawn will be cut evenly, see *chapter 6 Menu functions in the complete Operator's Manual on the attached DVD.*

When the robotic lawnmower body hits an obstacle, the robotic lawnmower reverses and selects a new direction.

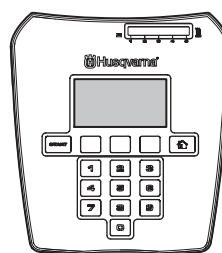
Sensors at the front and back will sense when the robotic lawnmower is approaching the boundary wire. The robotic lawnmower travels up to 28 centimeters beyond the wire for Automower® 305/308 and up to 32 centimeters beyond the wire for Automower® 320/330X 32 before it turns around.



The **STOP** button on the top of the robotic lawnmower is mainly used to stop the robotic lawnmower when it's running. When the **STOP** button is pressed a hatch opens, behind which there is a control panel. The **STOP** button remains pressed in until the hatch is closed again. This together with the **START** button acts as a start inhibitor.



The control panel on the top of the robotic lawnmower is where you manage all the robotic lawnmower settings.



Automower 305/308

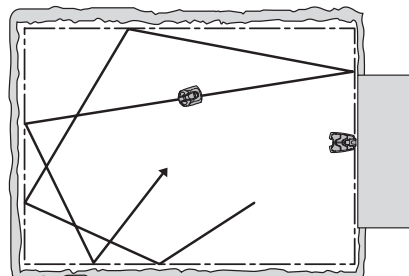


Automower 320/330X

When the main switch is set to 1 for the first time, a start-up sequence begins which includes a number of important basic settings, see *3.8 First start-up and calibration in the complete Operator's Manual on the attached DVD.*

Movement pattern

The movement pattern of the robotic lawnmower is random and is determined by the robotic lawnmower itself. A movement pattern is never repeated. With this cutting system the lawn is mown very evenly without any mowing lines from the robotic lawnmower.



Finding the charging station

The Automower® 320/330X can be set to search for the charging station in one or more of three different ways. The robotic lawnmower automatically combines these three search methods to locate the charging station as fast as possible but also to avoid as much tracks forming as possible. Automower® 305/308 always follows the guide wire to the charging station.

2.3 Adjusting the cutting height

If the grass is long, allow the robotic lawnmower to start mowing at the MAX cutting height. Once the grass is shorter, you can gradually lower the cutting height.

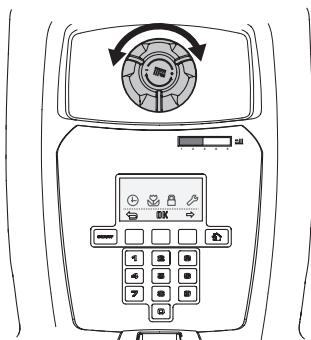
IMPORTANT INFORMATION

During the first week after a new installation, the cutting height must be set to MAX to avoid damaging the loop wire. After this, the cutting height can be lowered one step every week until the desired cutting height has been reached.

Automower® 305/308

The cutting height can be varied from MIN (2 cm) to MAX (5 cm). To adjust the cutting height:

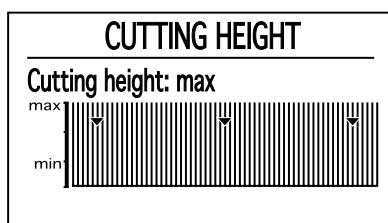
1. Press the **STOP** button to stop the robotic lawnmower and open the cover.
2. Turn the height adjustment knob to the required position. The selected position is indicated by the orange column that can be seen by the knob through the window.



Automower® 320/330X

The cutting height can be varied from MIN (2 cm) to MAX (6 cm) in nine stages.

1. Press the **STOP** button to stop the robotic lawnmower and open the hatch.
2. Press the **MENU** button to access the main menu.
3. Move the cursor using the arrow keys up/down to select *Cutting height*.



4. Press **OK**.

3 Control panel

All forms of commands and settings for the robotic lawnmower are made via the control panel. All functions are accessed via a number of menus.

The control panel consists of a display and a keypad. All information is shown on the display and all input is done using the buttons.

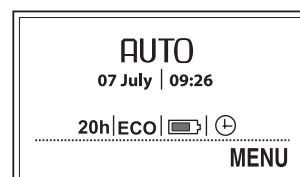
The display texts are shown in English in the manual, but you will see the texts on the product display in the chosen language.

IMPORTANT INFORMATION

Always press the **START** button before closing the cover to start the robotic lawnmower. If the **START** button is not pressed, a message beep is heard and the robotic lawnmower will not start.

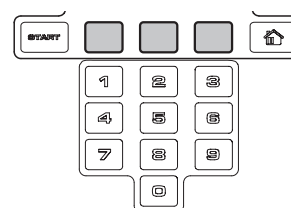
3.1 Control panel Automower® 305/308

When the stop button has been pressed and the hatch is opened, the start page is displayed showing the following information:



- Date and clock shows the current time.
- The number of operating hours indicates the number of hours since the day of manufacture that the robotic lawnmower has spent mowing or searching for the charging station..
- *AUTO*, *MAN* or *HOME* show which mode of operation is selected.
- The battery status shows the remaining battery charge.
- ECO is displayed if the robotic lawnmower is set in ECO mode.
- The clock symbol indicates when the timer settings are set. The clock symbol is black when the robotic lawnmower is not allowed to mow due to a timer setting and it is white when the mower is allowed to mow.
- The *MENU* text illustrates that the main menu can be reached by pressing the multi-choice button that is located under the text.

The keypad consists of four groups of buttons:



- The **START** button is used to activate the robotic lawnmower. This is normally the last button to be pressed before closing the display hatch.
- The three **multi-choice buttons** offer various functions, among others depending on where in the menu structure you are. The button function is shown at the very bottom of the display.
- The **number keys** are used for instance to enter the PIN code or time settings. The number keys can also be used to enter a number series for shortcuts to the various menus.
- The **operation selection** button is symbolised by a house. When the button has been pressed, the selected operation mode is shown in the display.

ENGLISH

Operation selection

By consecutively pressing the Operation selection button many times, one can choose between three different operation modes.

- **HOME.** Sends the robotic lawnmower to the charging station. It remains here until another operation mode is selected. The text *Home* is shown in the operation window. When the battery is fully charged, the robotic lawnmower will remain parked in the charging station. The robotic lawnmower will first leave the charging station and begin mowing again when the operation selection is altered to *AUTO*.
The *Home* setting is also used after a new installation or when changes are made to an existing installation to test if the robotic lawnmower can follow the guide wire and dock with the charging station.
- **AUTO.** The standard, automatic operation mode where the robotic lawnmower mows and charges automatically.
- **MAN.** When mowing secondary areas the *MAN* setting must be used. If *MAN* is selected and the robotic lawnmower starts when it is out on the lawn, it will mow until the battery runs out. It will then stop and the 'Needs manual charging' message will appear. The robotic lawnmower must then be moved manually to the charging station and then started manually after charging. If the robotic lawnmower charges in the *MAN* mode, it will fully charge, move about 20 cm out of the charging station and then stop. This indicates that it is charged and ready to start mowing.

3.2 Control panel Automower® 320/330X

When the stop button has been pressed and the hatch is opened, the start page is displayed showing the following information:



- Operating information, e.g. *MOWING*, *PARKED* or *TIMER*. If the STOP button is pressed when the robotic lawnmower is running, what it did just before it was stopped e.g. *MOWING* or *SEARCHING* is displayed. The text *READY* is displayed if the robotic lawnmower is not in any specific operating mode, e.g. if the main switch has just been turned on.
- Date and clock show the current time.
- For Automower® 330X: The satellite symbol is shown when the GPS-supported navigation is activated. Symbol (A) is shown when the robotic lawnmower has made contact with a sufficient number of GPS satellites. Symbol (B) shows when the robotic lawnmower has not made contact with a sufficient number of GPS satellites. Symbol (A) blinks during the first days the robotic lawnmower is working, as it is collecting GPS information about the installation.



- ECO is displayed if the robotic lawnmower is set in ECO mode.
- The clock symbol indicates when the timer settings are set. The clock icon is white (A) when the robotic lawnmower is allowed to mow due to a timer setting and it is black (B) when the mower is not allowed to mow. If the mower is not allowed to mow due to *Weather timer*, symbol (C) is shown. If the operation mode *Override timer* is chosen, symbol (D) is shown.

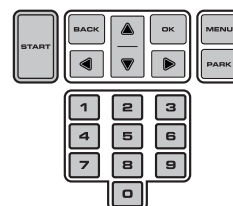


- The battery status shows the remaining battery charge. If the robotic lawnmower is loading, a flash is also shown over the battery symbol (A). If the robotic lawnmower is placed in the charging station without charging, (B) is shown.



- The height adjustment setting is displayed as a scale/numerical value.
- The number of operating hours indicates the number of hours since the day of manufacture that the robotic lawnmower has spent mowing or searching for the charging station.

The keypad consists of six groups of buttons:

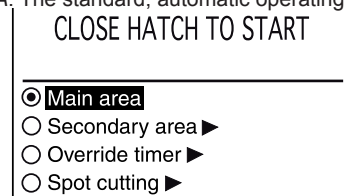


- The **START** button is used to activate the robotic lawnmower. This is normally the last button to be pressed before closing the display hatch.
- The **BACK** and **OK** buttons are used to navigate in the menu. The **OK** button is also used to confirm settings in the menu.
- The arrow keys are used to navigate in the menu but also to make selections in certain setting options.
- The **MENU** button is used to go to the main menu.
- The **PARK** button is used to send the robotic lawnmower to the charging station.
- **Numbers** are used to enter settings, for example, PIN code, time or exit direction. They can also be used to enter a number series for shortcuts to the various menus see *Main menu*.

Operation selection Start

When the **START** button has been pressed the following operation selections can be selected:

- **MAIN AREA.** The standard, automatic operating mode where the



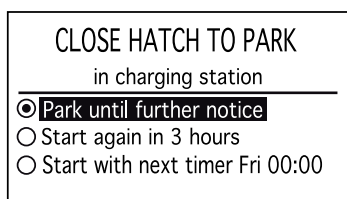
robotic lawnmower mows and charges continually.

- **SECONDARY AREA.** is used when mowing secondary areas where the robotic lawnmower cannot travel to the charging station automatically.
If the robotic lawnmower charges in the *Secondary area* mode, it will fully charge, drive out about 50 cm and then stop. This indicates that it is charged and ready to start mowing.
If the main working area has to be cut after charging, it is appropriate to switch the operation selection to *Main area* before placing the robotic lawnmower in the charging station.
- **OVERRIDE TIMER.** Any timer settings made can be temporarily overridden by selecting *Override timer*. It is possible to override the timer for 1, 3 or 5 days.
- **SPOT CUTTING** means the robotic lawnmower will work in a spiral pattern in order to cut the grass in the area where the grass has been mown less than in other parts of the garden.
The *Spot Cutting* function is activated with the START button. You can select how the robotic lawnmower should continue to work once mowing is finished by pressing *Right Arrow* and then specifying *On Main Area* or *On Secondary Area*.

ENGLISH

Operation selection Parking

When the **PARK** button is pressed the following operation selections can be chosen.

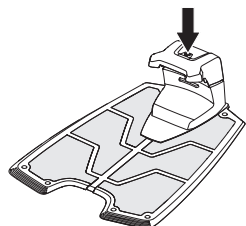


- **PARK UNTIL FURTHER NOTICE.** The robotic lawnmower stays in the charging station until another operating mode is selected by pressing the **START** button.
- **START AGAIN IN 3 HOURS.** The robotic lawnmower stays in the charging station for three hours and then returns automatically to normal operation. This operation selection is suitable when there is a need to pause operation, e.g. for temporary irrigation or for games on the lawn.
- **START WITH NEXT TIMER.** The robotic lawnmower stays in the charging station until the next Timer setting permits operation. This operation selection is suitable if one wishes to cancel an ongoing mowing cycle and allow the robotic lawnmower to stay in the charging station until the next day. This option is not displayed if there are no Timer settings.

3.3 The charging station's PARK button

This section applies to Automower® 330X.

The PARK button on the charging station is used to call the robotic lawnmower back to the charging station. The PARK button on the keypad in the robotic lawnmower offers the same function.



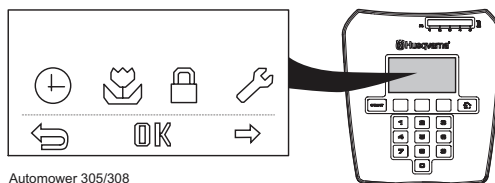
A LED in the PARK button is lit solid when the button has been pressed. The LED diode goes out when the robotic lawnmower is parked in the charging station.

The robotic lawnmower remains parked in the charging station until the **START** button on the robotic lawnmower's keypad is pressed.

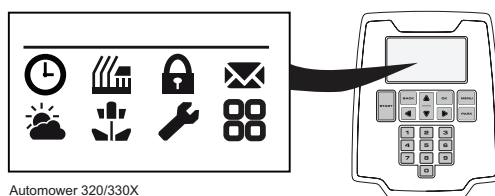
4 Menu functions

Main menu

There are a number of submenus under each option. You can access all the functions to set the robotic lawnmower settings via these.



Automower 305/308



Automower 320/330X

Browse between menus

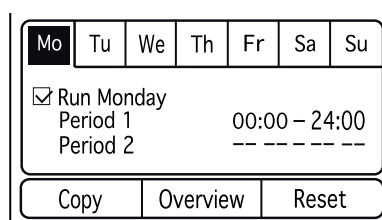
Browse through the main menu and submenus with the help of the multi-choice buttons (Automower® 305/308) or the arrow keys (Automower® 320/330X). Enter values and times using the number keys and confirm each selection with the multi-choice button marked **OK**. Press **BACK** to go up a step in the menu or keep the **HOME** (Automower® 305/308) alternatively **MENU** (Automower® 320/330X) button pressed in for 2 seconds to go directly to the main menu.

Number series

A number series can be used as a shortcut to a certain function. The first number in the series refers to the selection in the main menu. The second number corresponds to the selection in the first submenu etc.

Submenus









Certain submenus contain a box that can be checked. This is used to select which option(s) is/are selected or if a function is activated/deactivated.



ENGLISH

Menu structure

The following table summarises the menu selections found in the main menu. For more detailed information about how each function is used and which setting options are available, see *the complete Operator's manual on the attached DVD*.

	<p>Timer</p> <p>The lawn should not be cut too often to obtain the best mowing result. Consequently, it is important to limit the operating time using the timer function if the working area is less than the robotic lawnmower's working capacity. The timer function is also an ideal tool to control which periods the robotic lawnmower should not mow, for example, when the children are playing in the garden.</p>
	<p>Cutting height (for Automower® 320/330X)</p> <p>The cutting height can be varied from MIN (2 cm) to MAX (6 cm).</p>
	<p>Security</p> <p>In this menu, settings relating to security and the connection between the robotic lawnmower and the charging station can be made.</p> <p>There are three security levels to choose from but it is also possible to define your own combination of security functions.</p>
	<p>Messages (for Automower® 320/330X)</p> <p>Historical, fault and information messages can be read in this menu. Regards some of the most common fault messages, there are tips and advice to help you rectify the fault.</p>
	<p>Weather timer (for Automower® 320/330X)</p> <p>This function allows the robotic lawnmower to automatically adjust its mowing times based on how quick the lawn grows. When the weather is good for grass growth, the robotic lawnmower mows more often and when grass growth is slower the robotic lawnmower will automatically spend less time on the lawn.</p>
	<p>Installation</p> <p>This menu is used to steer the robotic lawnmower to remote parts of a working area and to control how the robotic lawnmower searches for the charging station. For many working areas the factory settings can be kept, i.e. allow the robotic lawnmower itself to combine the various search methods and the underlying settings.</p>
	<p>Settings</p> <p>This selection allows you to make changes to the general robotic lawnmower settings such as date and time.</p>
	<p>Accessories (for Automower® 320/330X)</p> <p>This menu handles the settings for accessories assembled on the mower. Contact your dealer for information on what accessories are suitable for your robotic lawnmower.</p>

5 Guarantee terms

Husqvarna AB guarantees this product's functionality for a period of two years (from date of purchase). The guarantee covers serious faults relating to materials or manufacturing faults. Within the guarantee period, we will replace the product or repair it at no charge if the following terms are met:

- The robotic lawnmower and the charging station may only be used in compliance with the instructions in this Operator's Manual.
- Users or non-authorized third parties must not attempt to repair the product.

Examples of faults which are not included in the guarantee:

- Damage caused by water seepage from underneath the robotic lawnmower. This damage is normally caused by cleaning or irrigation systems or holes/hollows in the working area when pools of water are formed when it rains.
- Damage caused by lightning.
- Damage caused by improper battery storage or battery handling.
- Damage caused by using a battery that is not a Husqvarna AB original battery.
- Damage to the loop wire.

The blades are seen as disposable and are not covered by the guarantee.

If a fault occurs with your robotic lawnmower, please contact the dealer (see Memo on page 2 for further instructions). Please have your receipt and product serial number to hand for quicker assistance.

6 Maintenance

6.1 Cleaning

It is important to keep the robotic lawnmower clean. A robotic lawnmower with a lot of grass stuck to it will find it harder to travel up slopes, perform worse and be exposed to greater wear and tear. For better operating reliability and longer service life: check and clean the robotic lawnmower regularly and replace worn parts if necessary. It is recommended to clean using a soft brush. Knivar ses som förbrukningsvara och omfattas inte heller av garantin.

To reduce the risk of damage to electrical components in the robotic lawnmower and its charging station, we recommend that all connections to the charging station are disconnected (power supply, boundary wire and guide wires) if there is a risk of a thunderstorm.

IMPORTANT INFORMATION

Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robotic lawnmower. Never use solvents for cleaning.

6.2 Charging station

Store the charging station and transformer indoors. The boundary loop and the guide wire can be left in the ground. The ends of the wires should be protected from damp by connecting them to an original coupler or putting them in a container with grease for instance. If it is not possible to store the charging station indoors, the charging station must be connected to the mains, the boundary wire and the guide wires the entire winter.

6.3 Battery

The battery is maintenance-free, but has a limited service life of 2 to 4 years. Battery service life is dependent on the length of the season and how many hours a day the robotic lawnmower is used. A long season or many hours of use per day means that the battery must be replaced more regularly.

For more detailed information on maintenance, please see the complete Operator's manual on the attached DVD.

7 Troubleshooting

In case of malfunction, a message appears on the display. For more detailed information on messages that can be shown, see the complete Operator's manual on the attached DVD.

More suggestions for steps to take in the event of malfunction or symptoms can be found on www.automower.com. If the same message appears often or if you still cannot find the reason for the fault, contact your dealer.

Breaks in the loop wire are usually the result of unintentional physical damage to the wire such as when gardening with a shovel. Breaks can also be due to the wire being stretched excessively during installation. A wire break can be located by gradually halving the distance of the loop where the break may have occurred until there is only a very short section of the wire left., *see the complete Operator's manual on the attached DVD for instructions.*

8 Environmental information

The symbol on the Husqvarna robotic lawnmower or its packaging indicates that this product cannot be treated as domestic waste. It should instead be left at a suitable recycling centre to recycle its electronic components and batteries.

On Automower® 320/330X the batteries are encased in the chassis of the robotic lawnmower. To access the batteries, the chassis must be dismantled. Consult your dealer for removal.



By ensuring that this product is taken care of correctly, you can help to counteract the potential negative impact on the environment and people that can otherwise result through the incorrect waste management of this product.

For more detailed information about recycling this product, contact your municipality, your domestic waste service or the shop from where you purchased the product.

ENGLISH

9 Technical Data

Data	Automower® 305	Automower® 308	Automower® 320	Automower® 330X
Dimensions				
Lenght	55 cm	55 cm	72 cm	72 cm
Width	39 cm	39 cm	56 cm	56 cm
Height	25 cm	25 cm	31 cm	31 cm
Weight	6,4 kg	6,4 kg	11,8 kg	13,2 kg
Electrical system				
Battery	Special Lithium-Ion battery, 18 V/1,6 Ah	Special Lithium-Ion battery, 18 V/1,6 Ah	Special Lithium-Ion battery, 18 V/3.2Ah	Special Lithium-Ion battery, 18 V/6.4Ah
Transformer	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Low voltage cable length	10 m	10 m	10 m	10 m
Mean energy consumption at maximum use	9 kWh/month for a working area of 500 m ²	14 kWh/month for a working area of 800 m ²	30 kWh/month for a working area of 2,200 m ²	43 kWh/month for a working area of 3,200 m ²
Charge current	1 A DC	1,5 A DC	2,1 A DC	4,2 A DC
Average charging time	80–100 minutes	60–80 minutes	50–70 minutes	50–70 minutes
Average mowing time	50–70 minutes	50–70 minutes	50–70 minutes	130–170 minutes
Noise emissions*				
Measured noise level	58 dB (A)	61 dB (A)	56 dB (A)	56 dB (A)
Guaranteed noise level	61 dB (A)	63 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Mowing				
Cutting system	Three pivoted cutting blades	Three pivoted cutting blades	Three pivoted cutting blades	Three pivoted cutting blades
Blade motor speed	2,900 rpm	2,900 rpm	2,300 rpm	2,300 rpm
Power consumption during mowing	20 W +/- 20 %	20 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %
Cutting height	2–5 cm	2–5 cm	2–6 cm	2–6 cm
Cutting width	17 cm	17 cm	24 cm	24 cm
Narrowest possible passage	60 cm	60 cm	60 cm	60 cm
Working capacity	500 m ² +/- 20 %	800 m ² +/- 20 %	2200 m ² +/- 20 %	3200 m ² +/- 20 %
Maximum angle for cutting area	25%	25%	45%	45%
Maximum angle for boundary wire	20%	20%	20%	20%
Maximum length boundary wire	400 m	400 m	800 m	800 m
Maximum length guide wire			400 m	400 m
IP-classification				
Robotic lawnmower	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4
Charging station	IPX1	IPX1	IPX1	IPX1
Transformer	IPX4	IPX4	IPX4	IPX4

* Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) in conformity with EC directive 2000/14/EC. The guaranteed sound power level includes variation in production as well as variation from the test code with 1-3 dB(A).

Husqvarna Group AB does not guarantee full compatibility between the robotic lawnmower and other types of wireless systems such as remote controls, radio transmitters, hearing loops, underground electric animal fencing or similar.

10 EC Declaration of Conformity

10.1 EC declaration of conformity (Only applicable to European versions)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel.: +46-36-146500, hereby declares under sole responsibility that the robotic lawnmowers **Husqvarna Automower® 305, Automower® 308, Husqvarna Automower® 320 and Automower® 330X** with serial numbers dating year 2014 week 40 and onwards (the year and week is clearly stated on the rating plate, followed by the serial number), comply with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- Directive "relating to machinery" **2006/42/EC**.
- Particular requirements for robotic battery powered electrical lawnmowers **IEC 60335-2-107:2012**.
- Directive on "restriction of use of certain hazardous substances" **2011/65/EU**.
- Directive "relating to noise emissions from outdoor equipment" **2000/14/EU**.
See also the Technical Data chapter for information regarding noise emissions and the cutting width. The registered body 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, SE-754 50 Uppsala, Sweden, has issued a report regarding the assessment of conformity according to annex VI to the Council's Directive of May 8, 2000 "relating to noise emissions into the surroundings" 2000/14/EC. The certificate is numbered: 01/901/176 for Automower® 305, 01/901/205 for Automower® 308, 01/901/201 for Automower® 320/330X.
- Directive "relating to electromagnetic compatibility" **2004/108/EC** and applicable supplements.
The following standards have been applied:
 - **61000-6-3:2007/A1:2011**
 - **61000-6-1:2007**
 - **EN 62233:2008**

Huskvarna, 28 September 2014



Tom Söberg, Director of R&D Electric, Husqvarna robotic lawnmowers

(Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation)

ORIGINALANWEISUNGEN
NSTRUCTIONS D'ORIGINE
ISTRUZIONI ORIGINALI
ORIGINAL INSTRUCTIONS



AUTOMOWER® ist eine Marke von Husqvarna AB. Copyright © 2014 HUSQVARNA. Alle Rechte vorbehalten.

AUTOMOWER® est une marque déposée appartenant à Husqvarna AB.

AUTOMOWER® è un marchio di proprietà di Husqvarna AB. Copyright © 2014 HUSQVARNA. Tutti i diritti riservati.

AUTOMOWER® is a trademark owned by Husqvarna AB. Copyright © 2014 HUSQVARNA. All rights reserved.